

717 | ASIATISCHE KUNST

China II
Lot 280 – 524

8. Dezember 2014, ca. 11.30 Uhr
Besichtigung: 4. Dezember – 7. Dezember 2014, 10.00 – 17.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.
Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr
Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

717 | ASIAN ART

China II
Lot 280 – 524

8th December 2014, ca. 11.30 am
Viewing: December 4th – December 7th 2014, 10.00 am – 5.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale
published at the end of this catalogue.
Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.
Online-Bidding is not available for this sale

717 | ASIAN ART

中國 II
Lot 280 – 524

拍賣時間：2014年12月8日上午約11時30分
參觀時間：2014年12月4日-12月7日10時-17時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

KATALOGBEARBEITUNG / *Catalogue* / 圖錄

Michael Trautmann
Tel.: ++49 (0)711/649 69-310
trautmann@auction.de

CHINESISCHE ÜBERSETZUNG
Chinese translation / 中文翻譯

Heng He 何珩

280 SELTENE ARCHAISCHE KULTBRONZE FÜR SPEISEN VOM TYP „JIA“

CHINA, frühe Shang Dynastie (ca. 1600-1050/1027 v.Chr.), ca. 15. Jh. v.Chr.

H. 26,2 cm

50000,-/80000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, am 23.1.1964 bei Marcel Griffon, Nizza erworben (Rechnung vorhanden) - Part. grün korrodiert, gut erhalten

A RARE AND EXCEPTIONAL ARCHAIC RITUAL TRIPOD BRONZE WINE VESSEL "JIA", China, early Shang Dynasty (ca. 1600-1050/1027 BC), Erligang phase (16th -14th cent. BC), ca. 15th ct. BC, the carefully and thinly cast tripod wine vessel stands on three triangular and hollow, blade-form legs, the small convex body is decorated with six round whorl motifs in low relief and the wide flaring neck is cast at the base with a band with three stylized "taotie"-motifs with long stretched "bodies" in high relief, framed by two bowstrings, the C-form flat and thin handle is positioned above one of the legs and the pair of rectangular posts, surmounted by domed caps cast with whorl motifs, is rising from the slightly raised band on the inside of the flaring rim. This flat band at the rim is a particular feature reminding the custom that the earliest known ritual bronze vessels with thin bodies like the "jue" or "jia" had often the rims beaten and folded to strengthen the rim and avoid distortion of the vessels, getting a kind of lock seam. For the present "jia" vessel had been used three moulds, and the thin ridges, caused by the joints of the moulds had been left without grinding and are visible on the outer sides of the legs, the handle and particularly the three high ridges between the legs on the outside of the vessel's flat base. The surface on the outside has been partly polished and shows a pleasant silvery or grey, shiny surface with large patches of remaining grey-green encrustation, traces of earth and some red cuprite spots, otherwise very fine condition; h. (posts/rim): 26,2 / 22,7 cm, diam. (mouth): 19,6 cm. Provenance: Old European private collection, bought 23.1.1964 from Marcel Griffon, Nice, France (Invoice available) - Compare: Bagley, Richard W. Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections, Cambridge, Harvard University Press, Cambridge, 1987, pp. 148-49, no. 2, where the author remarks on p. 151, that the "jia" was a common shape during the Erligang phase of the Shang dynasty and with a further reference. - Christie's, New York, 18.+19.3.2009, lot 519 of similar shape and décor on the neck, dated to early Shang, Erligang phase, 16th-14th cent. BC

罕見青銅罍

中國，商代早期，約公元前15世紀

罍為早期青銅禮器之一，為盛酒器。此拍品撇口出唇，直頸，扁鼓腹，平底；口沿有渦紋菌狀立柱一對，三錐形足，一足上側出C形鑿；外底有Y形範線；頸飾帶狀鳳鳥紋一週，鳳眼鼓突；腹飾浮凸渦紋六枚，足與鑿上皆有凸弦紋一道

可比劍橋1987年版Richard W. Bagley編著《賽克勒藏中國古代青銅器（I）：商代禮器》

（Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections）第148-149頁、第2號，且作者在該書第151頁指出該青銅罍為商代二里崗時期常見器型；或比紐約佳士得2009年3月18/19日拍賣會第519號，圖錄標註年代為商代早期/商代二里崗時期/公元前16世紀至公元前14世紀

歐洲私人古舊收藏，1964年1月23日購於法國尼斯Marcel Griffon處（附購買賬單）。有紅綠斑駁銅綠，局部有拋光，有灰綠色鏽土層結晶，保存良好











**281 ARCHAISCHE KULTBRONZE ZUM ZUBEREITEN VON OPFERSPEISEN VOM TYP
„YAN“**

CHINA, frühe Periode der Frühlings- und Herbstannalen (Chunqiu, 770-476), 7. Jh.v.Chr.

H. 34 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Ghasan Bassali, Louvre

des Antiquaires, 1988 - Ausstellung Maastricht TEFAP 1990 bei Blue Elephant - Etwas korrodiert

A RARE AND IMPRESSIVE ARCHAIC RITUAL BRONZE VESSEL FOR PREPARING FOOD "YAN", China, early Spring and Autumn Period (Chunqiu, 770-476), 7th cent. BC, the very heavy steamer, standing on four sturdy cabriolet legs, is evenly decorated on the bottom part with an intricate, dense pattern of interlaced, angular and very stylized, small "snake-dragons" in relief, covering the surface except the cabriolet legs, and on the four sides of the rectangular upper part are three bands, from bottom to top, with angular, interlaced "snake-dragon" motifs on the plain background in quite broad relief bands, same is for the second band, which is a bit less crowded organized, and the third, even more open spaced arranged, broad décor band with alternating upside down, slightly diagonally depicted "snake-dragons", each looking back. The "yan" steamer had originally been composed by two separate parts, the bottom part on four cabriolet legs received the water to boil and the upper, rectangular part for cooking ritual offers by steaming has on the bottom several slits and small openings through which the steam passes to cook the food, each part of the steamer has two solid upright handles to carry and to put together. Due to the long stay under the earth in a tomb both parts are now by oxidation firmly connected together and cannot be separated again. The whole surface outside and inside is covered with a fairly thick malachite and partly azurite tinged oxidation with some red cuprite and ferrous spots and patches of earth encrustation; apart this still in good condition; h. (including handles/rim): 33,0-34,0 cm / 31,7-32,0 cm; size on top, l x w: 32,2 x 18,8 cm. Provenance: European private collection - Ghasan Bassali, Louvre des Antiquaires, 1988 - Exhibition Maastricht TEFAP 1990 at Blue Elephant - Compare: Bronzes in the Palace Museum, The Palace Museum, Beijing 1999, no. 219, a comparable, taller "yan" steamer (total height: 44,7cm), especially the upper steamer and cooking part of high rectangular shape with a flat, almost geometrical décor, and separate bottom part for steaming water, standing on solid four thigh-shaped legs, dated to the early part of the Spring and Autumn period (771-652 BC), and no. 228, an even taller "yan" (total height: 61,5 cm) with an undecorated, plain bottom part with four cabriolet legs similar in shape to the present "yan", and the separate upper, rectangular steamer part with two décor bands, the upper, broader band with a different décor, but the smaller band below with a comparable, angular, stylized "snake-dragon" design in flat relief, dated to the second half of the Spring and Autumn period (652-476 BC) - Christie's, New York, 16.9.2010, lot. 908, a bronze pouring water vessel "yi" with two very similar, angular interlaced and stylized "snake-dragons" bands in flat relief on both sides of the vessel, dated to the early part of the Spring and Autumn period, 7th cent. BC.

罕見青銅蟠虺紋方甗

中國，春秋早期，公元前7世紀

甗、甗合鑄，有蹄足四；甗部方口外侈出唇，有橋形附耳一對，長方形腹，飾帶狀簡潔蟠虺紋三週，平底有箄，箄上可見直線孔；甗部有方口，短束頸，有橋形附耳一對，分襠，鼓腹滿飾蟠虺紋。原或可分

可比北京1999年版《故宮藏青銅器》第219號青銅甗，圖錄標註年代為春秋早期；或該書第228號，圖錄標註年代為春秋下半期；或比紐約佳士得2010年9月16日拍賣會第908號，圖錄標註年代為春秋早期/公元前7世紀

歐洲私人收藏，1988年購於盧浮宮古玩市場Ghasan Bassali處，1990年曾在荷蘭Maastricht TEFAP藝術博覽會藍象藝術廊展出。有紅綠斑駁銅綠，有孔雀綠鏽蝕，有鏽土層結晶，就年代而言保存良好



282 FEINE ARCHAISCHE KULTBRONZE FÜR SPEISEN VOM TYP „DING“

CHINA, spätere Shang Dynastie (ca. 1600-1050/1027 v.Chr.), Anyang Periode, ca. 12.-11. Jh. v. Chr.

H. 16,3 cm

50000,-/80000,-

Provenienz: Europäische Privatsammlung, seit etwa 1950 in Privatbesitz - Part. etwas korrodiert

A RARE AND FINE ARCHAIC RITUAL TRIPOD BRONZE VESSEL FOR FOOD "DING", China, later Shang Dynasty (ca. 1600-1050/1027 BC), Anyang period (13th-11th cent. BC), 12th -11th cent. BC, the very well cast bronze tripod is decorated below the mouth on the body in flat relief with a broad frieze with three pairs of confronting "kui" dragons with long bodies, separated by a flange, on a ground with "leiwen" spirals, below this frieze are added long, triangular motifs of stylized cicadas, hanging down. The entire outer surface has been polished and shows now a smooth greyish-green patina with one larger area with malachite encrustation, several black patches and some ferrous and red cuprite spots. The lines of the frieze and hanging cicada motifs had been filled with an organic black material, very probably black Asiatic natural lacquer, to enhance the contrast and effect of the décor. The greyish-green corrosion with earth encrustation inside has been left untouched; on the bottom are cast in intaglio one or two illegible pictograms; otherwise very good condition; h. (with handles/rim): 16,3 / 13,8 cm, diam. (mouth): 13,6 ~ 13,8 cm. Provenance: European private collection, in Europe since around 1950 - Compare: Linden-Museum Stuttgart, Sammlung Dr. Eckert, Stuttgart 1992, cat. no. 8, a very similar and slightly larger "ding" with the same black-infilled natural material applied to the décor, but with six "monoculi" motifs in the frieze instead the dragons, dated to the later Anyang period, 12th -11th cent. BC, and with further references. - Sotheby's, New York, 26.11.1991, lot 231, bronze "ding" of similar shape and size, but with a frieze of "monoculi" above a wide band of diamond pattern enclosing angular scrolls and the decoration is equally infilled with black lacquer, dated Shang Dynasty and with further references





精美罕見青銅鼎

中國，商代晚期，安陽時期，約公元前12世紀至公元前11世紀

圓鼎，深弧壁下略斂，圓口折沿，口沿有立耳一對，三柱足；器腹上段飾雷紋地兩兩相對鳳鳥紋並以稜脊相區隔，鳳眼略突，共有鳳鳥三對，稜脊三道；器腹下段飾蕉葉形蟬紋；內底有銘。整器紋案造型典雅秀美

可比德國斯圖加特Linden博物館1992年版《Eckert醫生藏品圖錄》（Sammlung Dr. Eckert）第8號青銅鼎，圖錄標註年代為安陽晚期/公元前12世紀至公元前11世紀；或比紐約蘇富比1991年11月26日拍賣會第231號青銅鼎，該器亦殘留類似黑色物質，圖錄標註年代為商代歐洲私人收藏，約自1950年已在歐洲私人收藏。器表有拋光，有灰綠斑駁銅綠，有孔雀綠鏽蝕，有鏽土層結晶，局部紋線內殘留天然有機黑色物





283 SCHALE MIT GEFLECKTER JUN-GLASUR

CHINA, Song-Dynastie

D. 11,1 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Metalleinfassung am Rand, kleiner Brandfehler aussen am Rand

A PURPLE-SPLASHED 'JUN' BUBBLE BOWL, China, Song dynasty. The shallow sides incurved towards the rim, covered overall with a pale blue-grey glaze, the interior with several mottled purple-blue splashes, the exterior with pale blue-grey glaze, all supported on a neatly finished unglazed foot - Property from an old Berlin private collection - Small glaze imperfection outside below the metal mounted rim

鈞釉紫紅斑碗

宋代

圓口，弧壁向下漸斂，內外施灰藍偏黃色調釉，有猶如潑墨飛濺的紫紅斑，近底處連圈足露胎

德國柏林私人古舊收藏。口沿鑲金屬邊，金屬邊緣外側小處有窯燒瑕疵



284 SCHALE MIT 'JUN'-GLASUR

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 11,3 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er und 80'er-Jahren in Deutschland erworben - Minim. berieben

A JUN-GLAZED BOWL, China, Yuan dynasty - Property from an old South German private collection, bought in Germany in the 1970's and 80's - Minor wear

鈞釉碗

元代

南德私人古舊收藏，20世紀七、八十年代購於德國。細處有摩擦痕跡



285 JUNYAO-SCHALE MIT LEICHT VIOLETTEM FLECK, LAVENDELFARBEN GLASIERT

CHINA, 13./14.Jh.

D. 18 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er und 80'er-Jahren in Deutschland erworben - Kleine in Goldlack rest. Bestoßung innen am Rand, zwei kleine Bestoßungen am Stand

A PURPLE-SPLASHED JUNYAO BOWL, China, 13th/14th ct. - Property from an old South German private collection, bought in Germany in the 1970's and 80's - Small chip filled with gold lacquer, two small chips at the stand

鈞窯藍地紫斑碗

中國13/14世紀

圓口，弧壁下收，釉色凝潤，內壁紫斑偏藍略泛紅，圈足露胎
南德私人古舊收藏，20世紀七、八十年代購於德國。器緣內側小處磕碰痕跡有用金漆修飾，器足有兩小處磕碰



286 SEHR FEINE SCHALE MIT LAVENDEL-FARBENER JUN-GLASUR

CHINA, Song-Dynastie

D. 8,8 cm

30000,-/50000,-

Schön erhalten

*A VERY FINE LAVENDER-GLAZED JUN BOWL, China, Song dynasty, with gently rounded sides slightly curved in at the rim, applied overall with a lavender-blue glaze suffused with bubbles, thinning to mushroom on the rim and falling in a line above the unglazed foot with a recessed glaze base - Cf. a bowl from the collection of Sir Percival David and now in the British Museum, London, is illustrated in Margaret Medley, *The Chinese Potter*, Oxford, 1976, fig. 83. The Palace Museum in Beijing also has a similar bowl in its collection published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelain of the Song Dynasty (II)*, Hong Kong, 1996, pl. 225; while further two examples can be found in the Baur Collection in Geneva, included in John Ayers, *The Baur Collection. Chinese Ceramics*, Geneva, 1969, nos. A31 and A32 - Good condition*

精美鈞釉淺藍釉碗

宋代

圓口略內斂，弧壁下收，藍釉釉色淺淡，均潤瑩亮，釉表氣泡明顯，口沿呈黃邊，圈足露胎，圈足外壁可見積垂厚釉。整器典致秀雅

可比原大維德爵士所藏一碗，現藏大英博物館，錄入牛津1976年版Margaret Medley編著《中國陶藝》（*The Chinese Potter*）圖83；或比北京故宮博物館藏一碗，尺寸略小，錄入香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品全集：兩宋瓷器（下）》圖版225；或比日內瓦Baur收藏兩碗，錄入日內瓦1969年版John Ayers編著《Baur收藏之中國陶瓷》（*The Baur Collection. Chinese Ceramics*）第A31、A32號

保存良好



287 SEHR SCHÖNER GRÜNGLASIERTER TOPF MIT DECKEL

CHINA, Tang-Dynastie

H. 25,7 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Sammlung A & S Hartman, New York, verkauft Nagel, 18.5.2001, Lot 3897 - Süddeutsche Privatsammlung -
Vgl. Rucker-Emden 'Chinesische Frühkeramik', Tafel 5 - Min Chiu Society Exhibition of an Anthology of Chinese Ceramics, Hong Kong 1980, Kat.-Nr. 12 - Victoria & Albert Museum, London, 'The Ceramic Art of China and Other Countries of the Far East', Tafel 26A - Eine TL-Analyse der Oxford Authentication Ltd. bestätigt die Datierung - Bis auf wenige Glasretuschen sehr schön erhalten

A FINE GREEN-GLAZED POTTERY JAR AND COVER, China, Tang dynasty - Provenance: Private collection A & S Hartman, New York, sold Nagel 18.5.2001, Lot 3897 - South German private collection - A TL-Analysis by Oxford Reserach Ltd. is consisting with the dating of this lot - Very few small retouched glaze flakes

精美綠釉蓋罐

唐代

拱蓋有寶珠鈕，口外翻，短頸，豐肩，鼓腹下斂，脛足露胎。有牛津熱釋光測年（TL）鑑定證書確認年代

可比Rucker-Emden著「中國早期陶瓷」（Chinesische Frühkeramik）插圖5；或比香港敏求精舍1980年版《中國陶瓷雅集》展覽圖錄第12號；或比倫敦Victoria & Albert博物館出版《中國及遠東陶瓷藝術》（The Ceramic Art of China and Other Countries of the Far East）插圖26A

南德私人收藏；原紐約A & S Hartman藏品，後於本拍賣行2001年5月18日拍賣會售出（圖錄第3897號）。保存良好，釉表有些微補繪



288 DINGYAO-SCHALE IN BLÜTENFORM MIT DEKOR EINES FISCHPAARES

CHINA, Song-Dynastie

D. 19 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Alan Hartman, New York - Nagel, 19.5.2001, Lot 3904 - Süddeutsche Privatsammlung - Sehr schön erhalten

A FINE WHITE-GLAZED DINGYAO BOWL, China, Song dynasty - Provenance: Alan Hartman, New York, sold Nagel, 19.5.2001, Lot 3904 - South German private collection - Good condition

定窯白釉六瓣花式雙魚紋碗

宋代

南德私人收藏；原紐約Alan Hartman藏品，後於本拍賣行2001年5月19日拍賣會售出（圖錄第3904號）。保存良好

289 SCHÖNE FLASCHENVASE AUS HENAN-WARE

CHINA, Yuan-Dynastie

H. 17,2 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Nagel, 19.5.2001, Lot 3905 - Süddeutsche Privatsammlung - Eine sehr ähnliche Vase wurde aus einem Schiffswrack gehoben, das vor der Küste Koreas in der 1. Hälfte des 14. Jahrhunderts gesunken ist, siehe 'Special Exhibition of Cultural Relicts found off Sinan Coast', National Museum of Korea 1977, Nr. 223 - Für eine ähnliche Flasche, die in das Jahr 1303 datiert ist, siehe Catalogue of the Indianapolis Exhibition of Tz'u-chou Type Wares, 1980, Fig. 212 - Minim. berieben

A GOOD HENAN BROWN-GLAZED JAR, China, Yuan dynasty - Provenance: Former old South German private collection, sold Nagel 19.5.2001, Lot 3905 - South German private collection - Very minor wear, good condition

褐釉雙耳小口瓶

元代，河南地區

可比韓國新安海域—14世紀上半期沉船上發掘出的類似瓶器，錄入韓國國立中央博物館1977年「新安海底文物：新安海域文化財特別展」（Special Exhibition of Cultural Relicts found off Sinan Coast）圖錄第223號；或比美國Indianapolis市1980年特展「磁州器」（Tz'u-chou Type Wares）圖錄圖212、圖錄標註年代為1303年

南德私人收藏；原南德私人古舊收藏，後於本拍賣行2001年5月19日拍賣會售出（圖錄第3905號）。細處有摩擦痕跡

290 CIZHOU-RUNDSCHALE MIT DUNKELBRAUNER GLASUR, INNEN MITTELBRAUN GESTREIFT

CHINA, 12./13.Jh.

D. 16,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren erworben - Gut erhalten

A CIZHOU-TYPE RUSSET-SPLASHED BLACK-GLAZED BOWL, China, Jin dynasty, 12th/13th ct. - Property from a South German private collection, bought in the 1980's - Dark-glazed bowls of this type, with large, evenly spaced russet splashes, usually numbering between three and five, were popular wares produced at various Cizhou-type kilns in the north in the twelfth and thirteenth centuries. A related Jin dynasty russet-splashed bowl, but of larger size (19.4 cm.), from the collection of R. Hatfield Ellsworth, is illustrated by R. Mowry in Hare's Fur, Tortoiseshell and Partridge Feathers, Cambridge, Massachusetts, 1996, p. 155, no. 48 - Good condition

磁州窯褐釉碗

中國12/13世紀

內壁有猶如墨色流淌的黑釉斑五撇，圈足露胎。此類磁州窯器的褐地黑釉斑多為三至五撇，主要流行於12/13世紀

可比R. Hatfield Ellsworth所藏一較大尺寸金代釉斑碗（直徑19.4釐米），錄入1996年版R. Mowry著《兔毫、鷓鴣、玳瑁斑》（Hare's Fur, Tortoiseshell and Partridge Feathers）第155頁、第48號

南德私人收藏，購於20世紀80年代。保存良好

291 BLÜTENFÖRMIGE SCHALE MIT LEICHT TÜRKISFARBENER QINGBAI-GLASUR UND GRAVIERTEM DEKOR

CHINA, Song-Dynastie

D. 14,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A SIX-LOBED IQANGBAI-GLAZED BOWL, China, Song dynasty - Property from an European private collection - Good condition

六瓣花式碗

宋代

釉色青白，弧壁，花式口折沿外翻，內壁划花為飾

歐洲私人收藏。保存良好



288



289



290



291

**292 SEHR SELTENE BRONZE DES AMITHABA BUDDHA MIT RESTEN VON
VERGOLDUNG UND LACK AUS BRONZE**

CHINA, Dali-Königreich, Provinz Yunnan, 12.Jh.

H. 31 cm

80000,-/100000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzerin von einem Familienmitglied in den 1920-er Jahren im Londoner Kunsthandel erworben - Etwas best., drei Finger rest.

A VERY RARE BRONZE FIGURE OF SEATED AMITHABA BUDDHA, China, Dali Kingdom, Yunnan Province, 12th ct., the figure is finely cast and shown seated in dhyanasana with right foot projecting from the hem of the loosely draped folds of the robe. The hands are held in karanamudra, with the right hand raised and left resting on the left knee. The robes fall in curved diagonal folds exposing the left shoulder and left arm. The face has well-defined, arched brows above elongated, almond-shaped eyes and is framed by the pierced, pendulous ear lobes and the neat edge of the hair, which is arranged in tight curls that continue onto the low domed ushnisha decorated in front with a demi-florette. There are traces of lacquer and gilding remaining and traces of pigment in the hair - Property from an old German private collection, bought according to the present owner by a family member in London in the 1920's - This Buddha is very similar in style to an Amitabha Buddha seated in mediation in the Cleveland Museum of Art. Formerly attributed to the Liao kingdom the Cleveland Buddha has now been assigned to the Dali kingdom on the basis of this similarity to a Buddha in the Shanghai Museum, which bears an inscription dating it to 1163 (i.e., the second year of the Shengming reign of the Dali kingdom); the resemblance of the present Buddha to the Shanghai and Cleveland sculptures suggests a mid-twelfth century date for his magnificent Buddha. See Sun Di, ed., Zhongguo liushi haiwai fojiao zaoxiang zonghe tumu (A compendium of Chinese Buddhist sculpture in overseas collections), vol. 7, Beijing, 2005, p. 1375. The Cleveland sculpture is also illustrated in the Handbook of the Cleveland Museum of Art, Cleveland, 1978, p. 225, no. 42. 1082. The present sculpture also relates closely to one pictured in J.J. Lally & Co., Early Dynastic China: Works of Art from Shang to Song, 1996, New York, no. 17; one in the Williams College Museum of Art, illustrated by Sherman E. Lee and Wai-kam Ho in Chinese Art Under the Mongols: The Yuan Dynasty (1279-1368), Cleveland Museum of Art, 1998, no. 13 (fig. 2); and one illustrated in the Crucible of Compassion and Wisdom: Special Exhibition Catalog of the Buddhist Bronzes from Nitta Group Collection at the National Palace Museum, National Palace Museum, Taipei, 1987, p. 185, pl.89 - Wear; partly chipped, three fingers restored





罕見無量光佛銅坐像

中國12世紀，大理國（今雲南省）風格

有鍍金、髹漆殘留，髮有加彩痕跡。尊像螺髮有髻，眉間有白毫，鸞眉入高鼻，長耳有孔，雙頰圓潤，杏眼，頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，褶皺自然寫實；右手施期剋印舉於胸前，左手施期剋印垂於膝前，露趾結半跏趺而坐。整尊造像工藝精湛、細節考究

可比克里夫蘭美術館藏無量光佛坐像，錄入該博物館1978年版博物館精裝圖錄第225頁、第42.1082號，且該造像原被歸為遼國造像，後根據與上海博物館藏大理國盛明二年（1163年）佛造像比對，更正為大理國造像，並根據兩尊造像的類比將克里夫蘭美術館藏無量光佛坐像定為12世紀中期，更多介紹可參閱北京2005年版孫迪編《中國流失海外佛教造像綜合圖目》卷7第1375頁；或比紐約1996年J.J. Lally & Co.出版《中國早期藝術品：從商代到宋代》（Early Dynastic China: Works of Art from Shang to Song）第17號；或比Williams大學美術館藏一造像，錄入克里夫蘭美術館1998年版Sherman E. Lee & Wai-kam Ho合著《蒙元時期中國藝術》（Chinese Art Under the Mongols: The Yüan Dynasty {1279-1368}）第13號（圖2）；或比臺北故宮博物院1987年版《金銅佛造像特展圖錄》第185頁、圖版89

德國私人古舊收藏，據現藏家稱由其家族成員20世紀20年代購於倫敦藝術貿易。有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡，三指有修





293 FEINE UND SELTENE BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN AUF EINEM FELSEN

CHINA, Song-Dynastie
H. 17,3 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, vom Besitzer aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben, die in China und Korea in den 1920'er Jahren gesammelt wurde - Holzkasten der Republik-Periode, die Figur etwas berieben, später am Boden gefüllt

A FINE AND RARE GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Song dynasty, seated in the posture of royal ease, rajalilasana, with her left arm held straight to support her body and her right resting on her raised right knee. Her head is well defined with her hair tied in a high chignon and set with a figure of Amitabha at the front. Guanyin wears a long skirt and scarf, with an elaborate necklace. The bronze bears a mellow patina with traces of gilding - Property from an European private collection, bought by the present owner from an old European private collection assembled in China and Korea in the 1920's - For related examples, see the Crucible of Compassion and Wisdom: Special exhibition catalog of the Buddhist Bronzes of the Nitta Group Collection at the National Museum, p. 101, p. 197; Munsterberg, Chinese Buddhist Bronzes, pl. 69; and, for an example in the Forbidden City, Gugong Bowuyuan Lidai Yishuguan Chenliepin Tumu, Fig. 805, p. 293 - Republic wooden box - Wear to gilding, base later filled

精美罕見觀音銅坐像

宋代

尊像束髮高髻，簪飾化佛，長耳高鼻，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；纖腰著半裙，袒胸飾項圈，長鏈斜繞胸前，腕戴寶釧；踞右腿，垂左腿，右手置於膝上，左手撐地，露趾以自在姿坐於壺座之上。銅色厚潤，有鍍金痕跡；配民國木匣

可比臺北故宮博物院1987年版《金銅佛造像特展圖錄》第101、197頁造像；或比Munsterberg著《漢傳佛教造像》（Chinese Buddhist Bronzes）圖版69；或比《故宮博物院歷代藝術館陳列品圖目》圖805、第293頁

歐洲私人收藏；購於歐洲私人古舊收藏，該收藏藏品20世紀20年代收集自中國、朝鮮。有些許摩擦痕跡，底座後填





294 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM HOLZSOCKEL

CHINA, Song-Dynastie

H. 12,3 cm (o.S.)

3000,-/4000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Song dynasty, on wood base. Seated in rajalilasana on a throne with the right hand resting on the raised knee while the left is placed behind him to support, clad in a dhoti, scarf bandoleer his chest, another one draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair combed in a chignon - Provenance: Former old German private collection - Minor wear

觀音銅坐像

宋代

尊像束髮有鳳尾髻，分髮辮如卷雲垂於兩肩，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，長帛繞肩飄垂身後，著半裙，褶皺繁複；右手垂於膝前，左手撐地，踞右腿，垂左腿，露趾以自在姿而坐，足下現海水紋。配木基座

原為德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



295 KOPF DES GUANYIN AUS GUSSEISEN MIT GEGOSSENER INSCHRIFT

CHINA, Yuan-Dynastie, datiert 1363 und wohl aus der Zeit

H. 32 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Am Hinterkopf gefüllte Fehlstellen

AN IRON HEAD OF GUANYIN, China, Yuan dynasty, dated 1363 A.D. and probably of the period. Her head cast with a serene facial expression, pair of almond-shaped eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, elongated earlobes, her hair coiffed in a chignon and an eight character inscription at the reverse of her neck providing the date - Property from an old Bavarian private collection - Filled losses to reverse side

鐵作觀音首

元代，銘文所註日期為1363年、或為1363年作鑄

尊像束髮高髻，髮梢捲曲，長耳綴花璫，眉間有白毫，彎眉高鼻，雙頰豐潤，面帶男相。頸背鑄銘「大周吳王元年御塑」。元末1354年張士誠在高郵建國，號大周，1363年自封吳王，以至正二十三年（1363年）為吳王元年

德國巴伐利亞私人古舊收藏。像背有缺而補



296 FEINE UND SELTENE TROCKENLACK-FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 57,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Fritz Bemp (1869-1958), in China während seines Aufenthaltes als Intendantur-Sekretär der ostasiatischen Brigade um 1906 erworben - Part. Alterssch.

A RED DRY-LACQUER FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, early Ming dynasty. Seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand lowered in bhūmisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a pleated monastic garb including inner-garment secured with a ribbon knotted to the front and mantle falling over both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair and ushnisha set to the front with a ratna - Provenance: From the estate of Fritz Bemp (1869-1958), bought in China ca. 1906 during his stay as Secretary of the East Asian Brigade - Minor damages or losses due to age



Fritz Bemp (1869-1958)

罕見乾漆釋迦牟尼佛坐像

明代早期

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，彎眉入高鼻，長耳有孔，面頰圓潤，頸有橫紋，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衽覆繞右肩，胸現紳結，右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。衣裳褶皺旖旎自然、流暢寫實。有紅色乾漆

出自Fritz Bemp (1869-1958) 收藏遺產，其1906年左右作為督糧官派駐天津時購於中國。局部有因老化或損或缺的痕跡







297 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON IN
DREI TEILEN GEARBEITET

CHINA, 17.Jh.

H. 46,5 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der
Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a plinth placed on a separate cast lotus base emerging from the waves encompassed by a railed hexagonal base, with a dragon curling around the lotus stem, her right hand holding twig while the other the bowl, clad in various garments including wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, her hair coiffed in a chignon secured by a tiara cast to the front with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Wear to gilding

銅鎏金楊柳觀音銅坐像

中國17世紀

楊柳觀音為觀音三十三相之一，以其可祛病弭災又稱藥王觀音。尊像束髮有髻，頭戴忍冬紋化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側，長耳垂圓葉璫，雙眉入高鼻，頸有橫紋，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有捲枝蓮紋緞邊並以連珠紋為邊線，袒胸飾三垂式纓絡；手指纖長，左手托淨杯於臍前，右手持楊柳枝舉於胸前；露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承六邊形井臺，臺有圍欄。像、座、井臺可分

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有摩擦痕跡





298 BRONZE EINER SITZENDEN DAOISTISCHEN GOTTHEIT

CHINA, 17.Jh.

H. 60 cm (o.S.)

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Fritz Bemp (1869-1958), in China während seinen Aufenthaltes als Intendantur-Sekretär der ostasiatischen Brigade um 1906 erworben - Minim. rest., etwas berieben

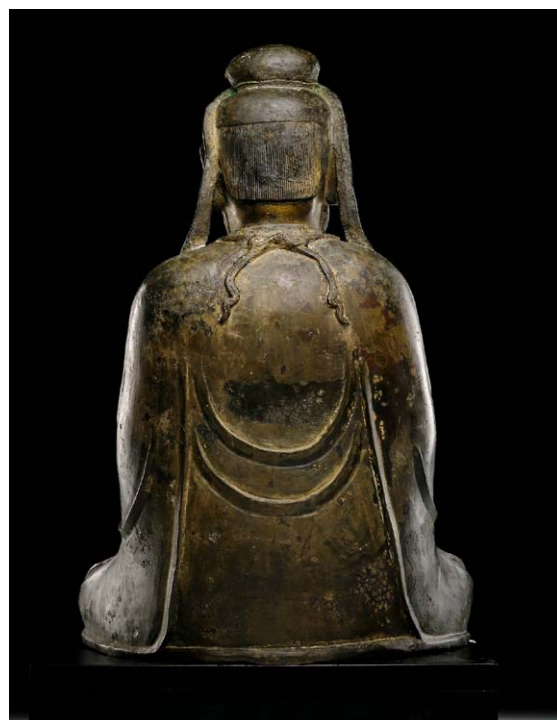
A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., on wooden base. Seated with legs crossed, both arms placed in front of his breast with the hands clasped while one finger is visible from below the wide-sleeved mantle falling in large pleats over his legs to the front, its borders cast with cloud-motifs and secured with a ribbon knotted to the front, the necklace decorated with a rectangular pendant, his cold-gilded face displaying a meditative expression with almond-shaped eyes below black painted eyebrows that run into his nose-bridge, black painted moustache and goatee while beard and whiskers frame his face and his hair is combed in a chignon covered with a textile cap decorated with a pair of tassels falling on his shoulders - Provenance: From the estate of Fritz Bemp (1869-1958), bought in China ca. 1906 during his stay as Secretary of the East Asian Brigade - Minor restorations, wear

銅道教神明坐像

中國17世紀

尊像束髮有巾幘，雙纓垂於耳後；面容肅穆沉靜，濃眉杏眼，額中突出，有鬚鬚長髯；著廣袖朝服，佩曲領方心並在像背結紐垂纓，衣有沙地祥雲紋緋邊；交手隱於袖中、僅右手一指露於袖外，盤腿懸裳而坐。面部有冷金，鬚鬚與雙眉加黑彩

出自Fritz Bemp (1869-1958) 收藏遺產，其1906年左右作為督糧官派駐天津時購於中國。細處有修，有些許摩擦痕跡







299 SELTENE UND UNGEWÖHNLICHE BRONZE EINES DHARMAPALA

CHINA, Ming-Dynastie

H. 46 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Berieben

A RARE BRONZE FIGURE OF A DHARMAPALA, China, Ming dynasty. Standing firmly with both feet slightly apart on a four-legged pedestal, his eight arms radiate around his body, some hands still containing different attributes, wearing a dhoti kept together by a ribbon knotted to the front, scarf bandoleer his chest, cape draped around his shoulders, its streamers encircling the arms, its finials falling down, boots, bejewelled and his four faces display all a wrathful expression with protruding eyes below raised eyebrows, traces of gilt-lacquer - Property from a Bavarian private collection - Wear

罕見護法神銅立像

明代

尊像四腿八臂、三眼四面呈忿怒相，濃眉鼓眼，怒髮，高鼻，面頰飽滿豐潤，袒胸著裙甲，繩索斜繞胸前，腕戴寶釧，肩有披巾，長帛繞臂飄垂身側，蹬靴分足以直立姿立於四足方臺之上，八臂或持法器或施印。有金漆痕跡

德國巴伐利亞地區私人收藏。有摩擦痕跡



300 EXZELLENT BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN AUS BRONZE

CHINA, Ming-Dynastie, 15./16.Jh.

H. 63,5 cm

90000,-/120000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Diplomaten-Sammlung, in Peking in den 1920-er Jahren erworben - Europäische Privatsammlung - Krone, Armstütze und Attribute part. rest.

AN IMPORTANT GILT-LACQUERED AND POLYCHROMED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 15th/16th ct., Guanyin, the bodhisattva of Compassion and Mercy, is seated in lalitasana on a caparisoned, roaring lion looking towards the viewer, his tail curling along his body to the front and placed recumbent on the lotus base, both arms resting each on a three-legged stand, the hands showing a form of vitarkamudra, both holding stems of lotuses flowering along the upper arms supporting bird and kamandalu, clad in a dhoti cast in high relief with horizontal bands decorated with flowers, scarf bandoleer the chest, cape draped around his shoulders, its streamers encircling the arms, the finials falling over the lion, bejewelled, the face displaying a serene expression with down-cast, heavy lidded eyes below incised eyebrows, broad nose, faint smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, the hair coiffed in a chignon topped with a ratna, secured by an ajour tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha to the front and decorated with a pair of curling ribbons behind the ears - Former German diplomat collection, bought in Beijing around 1920 - European private collection - This fine bronze figure of Avalokiteshvara or Guanyin displays the characteristics of the best casting of the Ming period. He is elegantly seated on the lion. The small figure in the crown represents Amitabha or the spiritual father of the God of Mercy and Compassion. The life-elixir flask, an attribute of this specific bodhisattva, confirms his identification. In one of his countless manifestations Avalokiteshvara is seated on a lion and as such nominated in Sanskrit as Simhanadalokeshvara. The unknown artist created the body language of the God of Mercy as introvert and meditative. Even the flamboyant garment and floating sashes seem not to distract the bodhisattva neither the worshipper from its sole goal to extend and to receive the blessings of the god. A bodhisattva is actually a being who achieved Enlightenment, but out of compassion, will not enter Nirvana or total extinction of the self, being the ultimate goal of all Buddhists, until every living creature has been brought along this path of Enlightenment - The high quality of the casting and lavishly remains of gilt lacquer suggests that the bronze figure stems from an atelier most probably working for the elite of the Chinese society. Its style confirms that the bronze was made during the 15th or early sixteenth century - Wear, attributes, armrest and crown restored

名貴獅吼觀音銅坐像

明15/16世紀

器型較大，銅胎漆金加彩，像、座可分。尊像藍髮高髻，有花式頂嚴，頭戴忍冬紋化佛高寶，冠側有寶繒，冠纓立於耳後；彎眉入高鼻，長耳垂忍冬紋華璫，雙頰圓潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，肩有披巾並有捲枝蓮紋緞邊，祭纓挽結斜繞胸前，長帛繞臂旖旎垂下；纖腰著橫褶花卉紋半裙並有纓絡腰帶為飾，垂右手、舉左手皆施安慰印，兩手皆置於三足弧面憑几之上，雙手各拈一莖青蓮立於臂側分別托出妙音鳥、淨壺；盤右腿，垂左腿，露趾以遊戲姿側坐吼獅背上，下承仰覆蓮座，座上上下緣皆飾連珠紋一週；吼獅四足跪臥，搖首擺尾，背有鞍轡並飾纓絡，捲鬃濃密，鼓眼，張口吐舌露獠牙，鞍轡有浮雕龍紋為飾。此造像帶有明代高級造像典型特徵，獅吼觀音為觀音三十三相之一，傳說其可降伏一切龍魔所生疾苦、普度衆生脫離苦海。此拍品工藝卓越精湛，細節華貴考究，金漆奢靡，原或為貴族階層所設

原德国外交官私人古舊收藏，20世紀20年代購於北京；現歐洲私人收藏。寶冠、憑几、附件局部有修







301 BRONZE EINES AUSLÄNDERS MIT EINEM RUYI-ZEPTEP AUF EINEM SOCKEL

CHINA, Kangxi-Periode

H. 33,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best., kleine Rep.-Stelle
A BRONZE FIGURE OF AN ATTENDANT, China, Kangxi period. Standing firmly on a pierced rock formation, both hands holding the ruyi sceptre, wearing wide-sleeved mantle secured with a belt, inner-garment, pair of boots, his face displaying a severe expression with bulging eyes below bushy eyebrows, moustache and beard framing his mouth and topped with a hat - Property from an old German private collection - Slightly chipped, very minor repairs

胡人獻寶銅立像

清康熙

尊像束髮有冠帽，作胡人容貌，濃眉鼓眼，有捲鬚短髭著窄袖右衽長衫，雙手托如意舉於身側，露履分足以直立姿立於壘座之上

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，小處有補

302 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM HOHEN LOTOS

SÜDCHINA, Ming-Dynastie

H. 34,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Etwas berieben, und best.
A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, South-China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base rising from a hexagonal base with his right hand raised in a form of vitarkamudra while the left rests on his lap holding the ratna, clad in a monastic garb including pleated mantle and undergarment, his face displaying a meditative expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a bud, traces of gilt lacquer - Property from an old German Noble collection - Wear, very slightly chipped

釋迦牟尼佛銅坐像

明代，華南地區風格

尊像螺髮高髻，有肉髻，長耳，細眉入鼻，頸有橫紋；著右袒式袈裟，褶皺繁複，一衽覆繞右肩，胸現綽結；右手施推空印舉於胸前，左手托寶珠垂於膝上，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下有六角承臺。有漆金痕跡

德國貴族古舊收藏。有些許摩擦痕跡，有輕微磕缺

303 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 26 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minin. berieben
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct., seated with legs crossed on a lotus base, his right hand in vitarkamudra while the left rests on his lap supporting the ratna, clad in a monastic garb including wide-sleeved mantle, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and the hair coiffed in a chignon secured by a tiara - Property from an European private collection - Minor wear

觀音銅坐像 明代，16世紀 尊像頭戴寶冠，著褒衣博帶袈裟，右手施安慰印舉於胸前，左手托寶珠置於臍前，盤腿懸裳坐於蓮座之上

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

304 BRONZE EINES STEHENDEN WÜRDENTRÄGERS MIT EINEM ZEPTEP

CHINA, 17. Jh.

H. 38,5 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten elsässischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben
A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., standing on a shaped pedestal with both hands clasped in front of his breast holding a tablet, wearing various garments including an inner garment falling around his shod feet and a wide-sleeved mantle, his face displaying a gazing expression with almond-shaped eyes below arched eyebrows, beard, whiskers and his head covered with specific hat secured with a pin, traces of lacquer - Provenance: Old private collection Alsace - Slightly chipped, wear

道教文官銅立像 中國17世紀

尊像頭戴梁冠，雙手持笏，面容肅穆，著廣袖朝服，露履直立於四足方臺之上。有髹漆痕跡 法國阿爾薩斯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

305 PAAR ADORANTEN AUS BRONZE AUF SOCKELN MIT RESTEN VON VERGOLDUNG UND FARBIGER FASSUNG

CHINA, 18.Jh.

H. 29 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen
A PAIR OF BRONZE ADORANTS, China, 18th ct. - Property from an old German private collection - Wear, partly chipped

道教侍御銅立像一對

清18世紀

皆為闊袖宮裝仕女，袖袂飄揚，儀態肅穆端莊，綰髮有對稱雙髻，耳綴圓瑤，杏眼厚鼻，臉頰圓潤，佩曲領方心，雙手持物，露履立於方臺之上；一持卷軸，一持封冊。有鍍金、加彩殘留

德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡，局部小處有磕蹭痕跡

306 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 32 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with the right hand raised while the other supports a jewel, both holding stems of lotuses flowering along his shoulders supporting each a manuscript, clad in a dhoti, scarf draped around the shoulders, encircling both arms with its streamers falling over the base to the front, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, the hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast to the front with a minute figure of Amitabha - Property from an old German private collection - Slightly chipped

觀音銅坐像

明代晚期

尊像束髮環髻，頭戴化佛冠，著半裙，身飾纓絡、寶釧，長帛繞臂垂於座前構成垂幔；右手舉於胸前，左手托寶珠，青蓮繞臂而上托出經冊，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

***307 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN**

CHINA, 17.Jh.

H. 25 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with the right hand holding a twig while the left rests on his lap supporting a bowl, clad in a monk's garb, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, his hair combed in a chignon and secured with a pierce tiara set with a minute figure of Amitabha to the front - Former property from an old German private collection - Minor wear

楊柳觀音銅坐像

中國17世紀

楊柳觀音又稱藥王觀音。尊像束髮高髻，頭戴化佛冠，分髮辮垂於臂側，妙相慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸飾三垂式纓絡，舉右手持柳枝，左手托淨杯，露趾結全跏趺而坐

原德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



301



302



303



304



305



306



307



305

308 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17Jh.

H. 16,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monk's garb, including undergarment tied with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, its borders incised with flower-heads, his breast incised with the swastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, blue coloured hair and ushnisha decorated to the front with a jewel - Property from an old North German private collection - Very minor wear to gilding

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，垂臉頰首，雙頰圓潤，面容寧靜而慈悲；袒胸有卍字紋，袈衣博帶袈裟有沙地捲枝蓮紋緞邊並以連珠紋為邊線，雙手施禪定印，手指纖長，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。髮有藍彩

北德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡







**309 FEINE FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES STEHENDEN
ANANDA**

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 31,5 cm

28000,-/35000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen
Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., standing in samabhanga on a rectangular pedestal with his hands in front of his chest showing the anjalimudra, clad in a monastic garb including an inner-garment falling down in pleats just revealing his shoed feet while a wide-sleeved mantle covers both shoulders secured by a ring placed on his left shoulder, its border finely incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips and bald head - Property from an important European private collection - Ananda is considered to be one of the closest and most devoted disciples of Buddha Sakyamuni. He was known to have an exceptional memory, and for this reason, was chosen to play a major role in the compilation of Buddha's teachings after his death - Minor wear to gilding

精美銅鑲金阿難立像

明代，中國16/17世紀

尊像髻髮，長耳，彎眉入高鼻，雙頰豐潤，垂臉頰首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著廣袖右衽複袂袈裟，衣有沙地捲枝蓮紋緞邊並以連珠紋為邊線，左肩處有鉤環相繫，帶纓垂於像背，衣袂微揚；雙手施合十印舉於胸前，分足露履以直立姿立於四足方臺之上。器身較沉，整尊造型自然寫實，衣裳褶皺生動流暢歐洲名家私人收藏。有些許摩擦痕跡



CHINA, 17Jh.

H. 17 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus der Sammlung Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943), der als Oberst in Tsingtau stationiert war, ein Familienmitglied des jetzigen Besitzers. Er war in der Zeit vom 1. April 1897 bis zum 9. Juli 1900 im 4. hann. Infr. Rgt. No. 164 als Oberleutnant tätig - Drei Hände verloren und part. Attribute verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with his principle hands in anjalimudra, the other sixteen radiate around his body and hold different attributes, three arms broken, clad in a dhoti, its borders incised with scrolling tendrils, scarf draped around the shoulders, encircling the arms while its streamers fall on the base, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair combed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Amitabha - Property from the collection of Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943), German colonel in Tsintao, a family member of the present owner, he was stationed in China from April 1st, 1897 to July 9th, 1900 in the 4th Hannover Infantry Regiment no. 164 as lieutenant colonel - Cf. a similar bronze figure of the eighteen-armed Avalokitesvara from the collection of Warren Cox, illustrated by H. Munsterberg, Chinese Buddhist Bronzes, Japan, 1967, no. 71, where the author notes that the figure exhibits tantric influence and its multiple arms reflect Indian iconography - Three hands and few attributes lost

銅鑲金十八臂觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮高髻，頭戴化佛冠，冠纓立於耳後；眉間有白毫，長耳垂華璫，垂臉頰首，嘴角微揚，妙相莊嚴慈悲；頸有橫紋，袒胸飾纓絡，肩有披巾，長帛繞臂而下，半裙束腰有結；主臂施合十印舉於胸前，側臂各持法器，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。底未封

現藏家家族成員Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943) 藏品，其在1897年4月1日至1900年7月9日作為第4師團漢諾威步兵團第164團 (4. hann. Infr. Rgt. No. 164) 陸軍上尉派駐中國，曾駐青島。三臂有缺，附件不全





311 GROSSE UND SELTENE TROCKENLACK UND HOLZFIGUR DES BUDDHA

CHINA, Ming-Dynastie

H. 84 cm

25000,-/35000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung -
Part. kleinere Alterssch. und Restaurierungen, Boden später verschlossen

A RARE GILT AND BLACK DRY LACQUER AND WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand in a form of vitarkamudra while the left rests on his foot sole, clad in monk's attire, including inner garment falling in large pleats over his legs secured with a belt knotted to the front, wide-sleeved mantle covering both shoulders, his chest decorated with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, red coloured meticulous sculpted smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha decorated with a ratna - Property from an important South German private collection - Minor damages and restorations due to age, base later closed

罕見木胎干漆釋迦牟尼佛坐像

明代

器型較大，有金漆、墨漆。尊像螺髮有肉髻，長耳，雙眉入高鼻，眼細長，面頰圓潤，垂臉頰首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著廣袖褒衣博帶式袈裟，胸現紳結，袒胸露乳並有卍字紋；右手施推究印舉於胸前，左手平放臍前，手指纖長，露趾結全跏趺坐於薄墊之。面部有加彩，衣裳褶皺流暢寫實，整尊造像靜謐出塵、令人望而生敬

南德名家私人收藏。局部小處有老化而損與修復痕跡，像底為後封





312 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17.Jh.
H. 22,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th/18th ct., wood base. Seated in vajrasana on an oval plinth with both hands resting in dhyanamudra on his lap, clad in monk's garb including an undergarment secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, its borders incised with scrolling tendrils, his chest with engraved swastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, elongated earlobes curled hair that continues in a low cranial protuberance set with a ratna to the front - Property from an European private collection - Minor wear to gilding

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，長耳，眉間有白毫，雙頰圓潤，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸現橫紋，袒胸有卍字紋，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有沙地捲枝蓮紋緋邊並以連珠紋為邊線；雙手施禪定印於臍前，手指纖長，露趾結全跏趺而坐。配木座

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



313 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 17.Jh.

H. 16,5 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with his right hand in bhumi-sparshamudra while the left is placed in front of him, clad in a monastic garb including inner-garment and mantle covering both shoulders, its border incised with scrolling tendrils, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the narrow nose-bridge, urna, curled hair and ushnisha topped with a bud - Property from a German private collection - Very minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀

尊像螺髮有髻，有寶珠式頂嚴，眉間有白毫，長耳，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衽覆繞右肩，胸前有卍字紋，衣有捲枝蓮紋緞邊；右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上

德國黑森地區私人收藏。細處有摩擦痕跡



CHINA, 17.Jh.

H. 16 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Fritz Bemp (1869-1958), in China während seines Aufenthaltes als Intendantur-Sekretär der ostasiatischen Brigade um 1906 erworben - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SONGZHI GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with her right hand holding a jewel while the left supports a child, clad in various garments including an undergarment tied with a ribbon and a mantle covering both shoulders incised with flowers, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, her hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast to the front with a figurine of Amitabha and covered with a textile that falls in pleats over her shoulders, unsealed - Provenance: From the estate of Fritz Bemp (1869-1958), bought in China ca. 1906 during his stay as Secretary of the East Asian Brigade - Minor wear

銅鑲金送子觀音坐像

中國17世紀 尊像束髮高髻，頭戴化佛冠，有頭巾，分髮辮垂於臂側，著襖衣博帶袈裟並在胸前有結，袒胸飾項圈、三垂式纓絡；舉右手拈寶珠，垂左手托童子，露趾結全跏趺坐於薄墊之上；童子雙手合十，仰面張望。底未封

出自Fritz Bemp (1869-1958) 收藏遺產，其1906年左右作為督糧官派駐天津時購於中國。細處有摩擦痕跡





315 PARTIELL FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES SITZENDEN BUDAI

CHINA, 17Jh.
H. 23 cm

8000,-/12000,-
Provenienz: Ehemals aus einer alten ostdeutschen Privat-
sammlung - Etwas berieben, am Sockelrand auf der Rück-
seite etwas rep.

*A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF HWA SHANG, China,
17th ct., seated in relaxing posture on a base with his right
hand resting on the raised right knee holding the rosary
while the left arm rests on a filled bag as his hand grasps a
section of it, clad in a wide-sleeved mantle revealing his
prominent belly, his laughing face with slit eyes below
arched eyebrows, puffy cheeks and bald head topped with a
crown, his mantle with traces of gilt and red lacquer -
Provenance: Former old East German private collection -
Minor repairs to base at the reverse side, minor wear*

布袋和尚銅坐像
中國17世紀

局部鑲金。尊像頭戴五葉式毗盧冠，每葉皆有化佛一尊（是以又稱五佛冠），冠纓長垂於兩肩；濃眉厚鼻，額有橫紋，長耳及肩，雙頰圓潤，笑容開懷，妙相慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸露腹，踞右腿，盤左腿，右手拈念珠撫膝，左手持袈袋，露趾以自在姿坐於厚墊之上。袈裟有金漆、紅漆痕跡

原德國東部私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，座背沿邊有補



316 LACKVERGOLDETE BRONZE EINER WÄCHTERGOTTHEIT AUF EINEM HOLZSOCKEL

CHINA, 17.Jh.

H. 24,5 cm

900,-/1300,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, kleinere Alterssch.

A GILT, RED AND BLACK LACQUERED BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th ct., mounted. Standing in a firm posture with his booted feet slightly apart, both hands clasped in front of his breast, clad in an armour, jacket with floating sleeves secured by a belt and red painted pair of trousers, his face displaying a severe expression with bulging eyes below raised eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, his hair combed in a chignon set with a tiara - Property from an old German private collection - Wear, minor damages due to age

銅漆金加彩護法神立像

中國17世紀

尊像大眼厚鼻，神情肅穆，頭戴高寶冠，雙手握拳舉於胸前，身著鎧甲，蹬靴分足而立。有紅彩、墨彩，配木基座

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，小處有老化而損的痕跡

317 BRONZE DES GUANYIN MIT RESTEN VON FASSUNG

CHINA, 17.Jh.

H. 21,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with the right hand lowered in varadamudra and the right raised, clad in a dhoti, scarf draped around both shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, the hair combed in a chignon and secured by a tiara set to the front with a minute figure of Amitabha, traces of gilt lacquer - Property from an European private collection - Wear, slightly chipped

觀音銅坐像

中國17世紀

尊像束髮高髻，頭戴化佛冠，著袈衣博帶式袈裟並在胸前有結，袒胸飾纓絡；垂右手施與願印，左手舉於胸前，露趾結全跏趺坐於薄墊之上。有金漆、加彩殘留 歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

318 LACKVERGOLDETE BRONZE EINES ADORANTEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17.Jh.

H. 13,5 cm (o.S.)

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, Attribute verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AN ADORANT, China, 17th ct., mounted. Standing with both hands in front of his breast, clad in a skirt secured with a ribbon knotted to the front, scarf floating around his shoulders, encircling his arms with its streamers curling up, bejewelled, his youthful face displaying almond-shaped eyes below arched eyebrows and his hair combed in a pair of hair-locks to both sides - Property from an European private collection - Wear, attributes lost

銅漆金尊者立像

中國17世紀

或為善財童子。配木座

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，附件已失

319 BRONZE EINER WEIBLICHEN UNSTERBLICHEN MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.

H. 22,5 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, korrodiert

A BRONZE FIGURE OF A FEMALE IMMORTAL, China, 17th/18th ct., standing on a base with both hands in front of the abdomen holding a tablet, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, elongated earlobes with ear ornaments cast as a flower and her hair coiffed backwards - Property from an European private collection - Wear, corrosion

獻芬侍御銅立像 中國17世紀 為宮裝仕女，面容圓潤慈悲，束髮雙髻，耳綴圓瑤，著廣袖霞帔宮裝，長帛飄垂，雙手持笏似踏雲而來。有金漆痕跡 歐洲私人收藏。有銅綠，有些許摩擦痕跡

320 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17.Jh.

H. 34 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in vitarkamudra while the left supports a bowl, clad in a dhoti, scarf draped over both shoulders, bejewelled, his face with serene expression showing downcast eyes, his hair combed in a chignon and secured by a tiara cast with a minute figure of Amitabha - Property from an European private collection - Minor wear

觀音銅坐像 中國17世紀 尊像頭戴化佛冠，肩有披巾，長帛繞臂而下，飄垂座前構出垂幔；著半裙，袒胸飾纓絡，右手施安慰印，左手托淨鉢，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

321 LACKVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 22 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Fassung teils verloren

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with the right hand in abhaya mudra while the left shows the varadamudra, clad in a monastic garb including a wide-sleeved mantle, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, the hair originally coiffed in a chignon, now broken, and secured with a tiara cast to the front with a vase - Property from an old German private collection - Losses to lacquer gilding

銅漆金觀音坐像

明代晚期 尊像頭戴化佛式寶冠，冠中央為寶瓶，髮髻已失；分髮辮垂於臂側，妙相慈悲；著袈衣博帶式袈裟，袒胸飾三垂式纓絡，舉右手施無畏印，垂左手施與願印，露趾結全跏趺而坐。有髹金漆、紅漆 德國私人古舊收藏。漆有剝落

322 BRONZE EINES PRIESTERS IN LACKVERGOLDETER BRONZE

CHINA, 16./17.Jh.

H. 23,7 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Drei Finger verloren, etwas berieben

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A PRIEST, China, 16th/17th ct., seated with legs crossed on a lotus base, his partly damaged right hand in vitarkamudra while the left rests on his lap, clad in a monk's garb including a wide-sleeved mantle covering his legs and falling over the base, his face displaying a meditative expression with downcast eyes, elongated earlobes, his hair combed in a chignon and set with a small cap, unsealed - Property from an European private collection - Three fingers lost, wear

銅漆金尊者坐像 中國16/17世紀

髹金漆、紅漆。尊像束髮有小冠，內著右衽長衫，外著廣袖袍服，舉右手拈指施安慰印，左手置於臍前，盤腿懸裳坐於仰覆蓮座之上。底未封 歐洲私人收藏。三指已失，有些許摩擦痕跡

323 PARTIELL LACKVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 32 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben, Fassung teilweise verloren

A GILT LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmisarshamudra, clad in a monk's garb covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, blue coloured hair and ushnisha topped with a ratna - Property from an old German private collection - wear, slightly chipped

釋迦牟尼佛銅坐像 明代晚期 局部漆金。尊像螺髮有髻，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟、一衽覆繞右肩；右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。髮有藍彩 德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡，部分加彩已失



316



317



318



319



320



321



322



323



**324 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM THRON
MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 49 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Berieben
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty, seated in vajrasana on an oval plinth placed on a separate cast lotus with upturned petals rising from the ocean encompassed by a hexagonal base, his right hand in abhaya mudra while the left supports a fruit-shaped attribute, clad in various garments, including a wide-sleeved mantle, its borders incised with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the small nose-bridge, faint smiling lips and the hair coiffed in a chignon secured by an open-worked tiara, traces of gill-lacquer - Property from a South German private collection - Wear

觀音銅坐像
明代晚期

尊像束髮有髻，頭戴忍冬紋化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側，長耳垂圓葉璫，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸飾三垂式纓絡；左手托寶於臍前，右手施無畏印舉於胸前；露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承六邊形井臺，臺有圍欄。像、座、井臺可分，有金漆痕跡
南德私人收藏。有摩擦痕跡



325 BRONZE DES MANJUSHRI AUF EINEM LÖWEN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 27,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, China, 17th/18th ct., seated with legs crossed on a lotus base placed on a caparisoned lion reclining on a lotus base, his left hand supporting the jewel and both holding stems of lotuses flowering along the upper shoulders, one supporting the manuscript, clad in a dhoti, bejewelled, the face with downcast expression, urna and the hair coiffed in a chignon secured by a tiara, traces of gilt-lacquer - Property from an old German private collection - Wear

文殊菩薩獅吼坐像 中國17/18世紀

尊像頭戴寶冠，眉間有白毫，身飾纓絡、長帛，著半裙，左手托寶，雙手各拈一敬青蓮立於臂側，一蓮托出經冊，盤腿坐於仰瓣蓮華之上，下承獅、覆瓣蓮座。有金漆痕跡 德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡

326 BRONZE DES GUANYIN IN EINER ESOTERISCHEN FORM

CHINA, 17./18.Jh.

H. 24,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF AN ESOTERIC FORM OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated in vajrasana on a lotus base rising from a pedestal, his principle hands in anjalimudra while the other hold vajra, sun-emblem, stupa and ghanta, clad in a dhoti, cape draped over both shoulders, bejewelled, his face flanked to each side by another one, all displaying a serene expression and the hair combed in a chignon secured by a tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear

觀音銅坐像 中國17/18世紀

尊像頭戴化佛高寶冠，主臂施合十印，側臂分持金剛杵、日輪、佛塔、金剛鈴，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，下有承座 出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些許摩擦痕跡

327 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 18.Jh.

H. 20,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands showing a form of vitarkamudra, clad in a dhoti, cape draped over both shoulders, its streamers encircling the arms and its finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair coiffed in a chignon secured by a tiara - Property from an European private collection - Minor wear

觀音銅坐像 清18世紀

尊像頭戴高寶冠，著半裙，長帛垂於座前，雙手施安慰印，青蓮立於臂側，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上 歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

328 BRONZE DES SIMHANADALOKESHVARA AUF EINEM LÖWEN

CHINA, Ming-Dynastie, spätes 15.Jh.

H. 24,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Reste von späterer Vergoldung

A BRONZE FIGURE OF SIMHANADALOKESHVARA, China, Ming dynasty, late 15th ct., seated in rajalilasana on the caparisoned recumbent lion, his roaring head facing the viewer, both hands clasped, holding stems of lotuses flowering along both upper arms and embracing the raised left knee, clad in a dhoti, cape draped around both shoulders, its streamers encircling the arms, its finials falling down over the lion, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and the hair coiffed in a chignon secured by a tiara, traces of later gilt-lacquer - Property from an European private collection

獅吼觀音銅坐像

明代，15世紀晚期 尊像束髮高髻，頭戴寶冠，袒胸飾纓絡，青蓮立於臂側，長帛繞過肩臂垂下，著半裙，踞左腿，雙手抱左膝，垂右腳踏青蓮，以自在姿側坐獅背上，下承覆瓣蓮座。有金漆痕跡 歐洲私人收藏。有後漆金殘留

329 BRONZE DES VIRUPKASA IN EINER PRÄCHTIGEN RÜSTUNG

CHINA, 17./18.Jh.

H. 28 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF VIRUPAKSHA, China, 17th/18th ct., standing with his feet firmly placed on a rocky base with his left hand supporting the stupa, clad in armour, tunic with floating sleeves, scarf draped around his shoulders, his face displaying a severe expression and his hair combed in a chignon secured by a tiara - Property from an European private collection - Minor wear

西方廣目天王銅立像

中國17/18世紀 尊像頭戴寶冠，身著鎧甲，神情肅穆，左手托佛塔，蹻蹻分足直立品座之上

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

330 BRONZE AUF EINEM LOTOS, MÖGLICHERWEISE KSHITIGARBHA

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 22 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF POSSIBLY KSHITIGARBHA, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding the ratna while the left supports the bowl, clad in a dhoti, cape draped around the shoulders, its streamers encircling both arms and its finials falling on his knees, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair coiffed in a chignon secured by a tiara - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear

菩薩銅坐像 明代，16世紀

或為地藏菩薩，束髮高髻，頭戴寶冠，著半裙，舉右手拈珠，左手托淨鉢，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有摩擦痕跡

331 BRONZE DES GUANYIN, REICH GESCHMÜCKT

CHINA, Ming-Dynastie

H. 22 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base with the left hand holding bowl, both hands as well stems of lotuses that flower along the upper arms, clad in a dhoti, bejewelled, the face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and the hair combed in a chignon secured by a tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear

觀音銅坐像 明代 尊像頭戴化佛冠，著半裙，左手托淨鉢，青蓮立於臂側，露趾結全跏趺而坐

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有摩擦痕跡

332 BRONZE EINES WEIBLICHEN ADORANTEN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 26 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A FEMALE WORSHIPPER, China, 17th/18th ct., standing on a pedestal with both hands in front of the abdomen supporting a bowl, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face with serene expression and her hair coiffed in a pair of tails - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona - Minor wear

侍御銅立像

中國17/18世紀

為闈袖宮裝仕女，雙手捧巾托寶，露履直立

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些許摩擦痕跡



325



326



327



328



329



330



331



332





333 EXZELLENT UND SELTENE, GROSSE FIGUR DES WEITO AUS HOLZ MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie

H. 122 cm (o.S.)

80000,-/100000,-

Provenienz: Aus einer alten holländischen Privatsammlung - Minim. rest.
Bruchstellen oder Fassungsschäden, sehr schön erhalten

*AN IMPORTANT RED- AND GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A WEITO, China, Ming/early Qing dynasty, standing with both feet firmly placed on the ground, his right hand supported by a club while the left on the hip, clad in armour decorated with various masks, tunic below with sleeves floating in the air, cape draped over both shoulders secured by a belt, scarf floating around his shoulders, its streamers encircling the arms and its finials falling down before curling up again, boots, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his head topped with a helmet decorated with a bird to the front and a panel falling over both shoulders - Provenance: Old Dutch private collection - Weituo appears in Buddhist temples as the 'Entry Guardian'. He leads the thirty-two heavenly generals who come under the Four Heavenly Kings and has earned such titles as the 'Protector of the Buddhist Faith' the 'Protector of Monasteries' and the 'Protector of the Buddhist of Dharma Books'. In all temples where his image is found, he is always placed with his back to the statue of Maitreya Buddha so that he faces the Main or Grand Hall where the principal deities of the temple are enshrined. A related lacquered wood temple figure, possibly depicting Guandi, is in the Victoria and Albert Museum (see R. Kerr, *The T.T. Tsui Gallery of Chinese Art, Chinese Art and Design, the Victoria and Albert Museum, London, 1991, pl. 26, p. 74-5*). This figure is carved with an opening in its back for the depositing of gifts and scriptures, indicating the religious significance of Guandi - Few small restored losses to lacquer or fine breaks, very good condition*

罕見木胎髹漆鍍金韋陀立像

明代/清代早期

器型較大，細節考究，髹金漆、紅漆。尊像頭戴鳳鳥瑞獸紋寶盔，有護耳，身著華麗獸面紋鎧甲，有護肩、裙甲，天衣飄揚；面容清雋，彎眉如高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，神情寧靜而慈悲；左手扶腰，右手拄龍紋降魔杵，蹬靴分足而立。韋陀為護法神將，統領三洲，相傳佛陀滅度之後，他曾從羅刹手中奪回佛舍利，常作為寺廟護殿神，通常置於天王殿彌勒佛像背後、面朝大雄寶殿

類似木胎髹漆神將像可參見Victoria & Albert博物館藏一神將像（或為關帝），錄入倫敦1991年Victoria & Albert博物館出版R. Kerr編輯《徐展堂中國藝術館：中國藝術與工藝》（*The T.T. Tsui Gallery of Chinese Art, Chinese Art and Design*）圖版26、第74/75頁，該像像背有開倉用於置放供物

荷蘭私人古舊收藏。保存良好，細處脫漆有修，細處有裂紋





334 **GROSSE BRONZE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS MIT
RÖTLICHER LACKAUFLAGE**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 51,5 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, 1985 bei Yvonne Moreau-Gobard, Paris erworben - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a separate cast lotus base with upturned petals, both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monastic garb, including an under garment secured by a ribbon knotted to the front, mantle covering both shoulders and falling in symmetrical pleats over his legs, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, faint smiling lips, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud and decorated to the front with a ratna - Property from an European private collection, bought 1985 from Yvonne Moraud-Gobard - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

明代

器型較大，髹紅漆。尊像螺髮有肉髻，有寶珠式頂嚴，眉間有白毫，雙眉入高鼻，長耳，雙頰圓潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，著右袒式袈裟，一衽覆繞右肩，有捲枝紋邊線，胸現紳結；雙手施禪定印平放臍前，手指纖長，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，座足有覆瓣一週。正尊造像端莊典雅，衣裳褶皺流暢自然

歐洲私人收藏，1985年購於巴黎Yvonne Moreau-Gobard處。細處有摩擦痕跡







335 SELTENE KUPFERROT DEKORIERTE VASE ,YUHUCHUNPING'
MIT VIER VERSCHIEDENEN BLÜTEN

CHINA, Hongwu-Periode (1368-1398)

H. 33,1 cm

200000,-/300000,-

Provenienz: Privatsammlung Singapur - Bestoßung am Standring (1,3x 0,9 cm),
wenige kleine Glasurabspalterungen am Standring, sternförmiger Sprung im Boden

A RARE EARLY MING COPPER-RED VASE, YUHUCHUNPING, China, Hongwu period (1368-1398). The vase generously painted in copper-red with flowers of the 'four seasons', comprising camellia, pomegranate, chrysanthemum and peony, the branches issuing from rockwork above a band at the base of lotus petal lappets, the narrow shoulder decorated with pendent trefoil-shaped ruyi-heads, below upper bands of classic scroll and key-fret, with overlapping plantain leaves below the everted rim, painted to the interior rim with a further classic scroll, repeated around the slightly splayed foot, the base glazed white - Property from a Singapore private collection - An identical vase with a reduced neck from the Sir Lionel and Lady Lamb collection is illustrated by J. Addis, 'A group of Underglaze Red', *Transactions of the Oriental Ceramics Society*, vol. 31, 1957-1959, fig. 4c. It is unusual to find flowers of the 'four seasons' as the major decorative theme on this group of bottle vases, although this floral combination is known to appear in underglaze-blue on large dishes. For three examples of these flowering branches painted on the well of dishes found at Dongmentou, cf. *Imperial Hongwu and Yongle Porcelain excavated at Jingdezhen, Chang Foundation, Taipei, 1996*, nos. 25, 26 and 27. Also see a dish, *op. cit.*, no. 29, painted with long vertical stems of peony issuing from rockwork which is comparable in style to the present lot. The peony is the most popular of the main scroll designs, although chrysanthemum scrolls and lotus blooms are also recorded. Compare the present lot with related examples, the first decorated with a peony scroll, *Christie's London, 5 November 1997, lot 901*; the second with chrysanthemum scroll formerly from the T. Y. Chao collection, sold *Christie's Hong Kong, 19 May 1987, lot 225*; and another bottle designed with broad lotus scroll, illustrated by R. Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. II, London, 1994, pl. 646. Another variation is the combination of freely painted garden plants of pine, bamboo and prunus, making up 'the three friends of winter'; and for two vases of this theme see one from the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Sekai Toji Zenshu*, vol. 13, no. 78; the other is illustrated in *Mingdai Taoci Daquan*, p. 75. Copper, used as the colouring agent, is known to be particularly unstable during firing processes and often resulted in examples that vary from a weaker shade of red to pale grey tones. For a detailed technical discussion of copper-red, see N. Wood, 'The Evolution of the Chinese Copper Red', edited by R. Scott, *Chinese Copper Red Wares*, London, 1992, pp. 11-35. In potting, the Hongwu pear-shaped vases vary in thickness with the centre of gravity located at the the lower body, thinning considerably around the neck. This general physical structure may explain the vulnerability of the neck area in most examples where the vases have been cut down after suffering damage or breaks, always in, or around, that section - Chip to stand (1,3x0,9 cm), few very small glaze chip to stand, fine starcrack to base

罕見釉裡紅花卉紋玉壺春瓶

明洪武

撇口折沿，長頸，溜肩，梨腹，下腹略大，圈足露胎；瓶口沿內飾捲草紋一週，頸飾蕉葉紋一週、回紋一週、捲枝花卉紋一週；肩頸交接處有垂簷紋一週；器腹滿繪庭園坡石四時花卉為飾，花應為牡丹、石榴、菊花、山茶，俯仰生姿；近足處飾蓮瓣紋一週，每瓣內皆飾捲草紋；足沿飾捲草紋一週。相較宋代玉壺春瓶，明洪武時期此類瓶器重心更多地集中在下部，一般下腹厚碩，而器身上部如頸部則易損。釉裡紅乃使用銅氧化物為發色劑，發色較暗，常偏暗灰色，且因呈色不穩定而常產生色澤變化。銅紅技術介紹可參閱倫敦1992年版R. Scott主編《中國銅紅釉器》（Chinese Copper Red Wares）中N. Wood著「中國銅紅釉變遷」（The Evolution of the Chinese Copper Red）第11-35頁

可比Lionel爵士&Lamb夫人所藏一瓶頸略短釉裡紅花卉紋玉壺春瓶，錄入1957/1959年版《東方陶瓷學會論文集（31）》（*Transactions of the Oriental Ceramics Society*, vol. 31）中J. Addis所著「釉裡紅系列」（A group of Underglaze Red）圖4c。四時花卉紋作為此類瓶器紋案雖不多見，但常見於釉下青花盤器，如臺北1996年版《景德鎮出土明初官窯瓷器》第25、26、27號景德鎮東門頭考古發掘物，或該書第29號坡石牡丹紋盤紋案描繪技法可與本拍品相類；牡丹為此時期最常見花卉紋案，菊花、蓮紋亦有運用，如倫敦佳士得1997年11月5日拍賣會第901號，或香港佳士得1987年5月19日拍賣會售出的第225號原趙從衍藏品，或倫敦1994年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》（*Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*）卷II圖版646；紋案描繪風格亦可比北京故宮博物院藏庭園歲寒三友圖瓶，錄入《世界陶磁全集》卷13第78號，或《明代陶瓷大全》第75頁歲寒三友圖瓶

新加坡私人收藏。圈足有一約1,3x 0,9釐米磕缺，圈足釉表小處有些微脫片，器底有放射狀裂紋







**336 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHULTERTÖPFE,
EIN VÄSCHEN UDN EINE KANNE**

CHINA, teils gemarkt, 15./16.Jh.
H. 5,2-11,8 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona, zwei Schultertöpfe publ. J.L. Fischer, 'Die Chinesische Kunst', Heyne Verlag München, 1997, S. 135 - Kanne mit Brandfehlern, ein Schultertopf mit Brandriss um die Wandung, ein weiterer mit Brandriss an der Mündung

A GROUP OF FOUR BLUE AND WHITE PORCELAIN: Two jars a teapot and cover and a small vase, China, one marked, 15th/16th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Two jars publ. J.L. Fischer, 'Die Chinesische Kunst', Heyne, Munich, 1997, p. 135 - Each jar with firing crack, the teapot with glaze faults

釉下青花罐二、壺一、小盃一
中國15/16世紀，部分有款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產，兩罐錄入慕尼黑1997年版J.L. Fischer編著《中國藝術》(Die Chinesische Kunst)第135頁。壺有窯燒瑕疵，一罐器壁有窯裂紋，一器口沿有窯裂紋

337 KLEINE KANNE MIT HÜHNERKOPF-AUSGUSS UND GRÜN-ROTER BEMALUNG

CHINA, Swatow-Ware, 16./17.Jh.
B. 11,7 cm

600,-1000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben und best.

A GREEN AND RED ENAMELED PORCELAIN EWER WITH A CHICKEN-HEAD SPOUT, China, Swatow, 16th/17th ct. - Property from an old South German private collection, bought in Asia in the 1960's and 70's - Minor wear, very slightly chipped

雞冠小瓷壺

中國16/17世紀，汕頭器

有紅綠加彩，有雞冠形壺流

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。細處有摩擦與磕碰痕跡

338 FEINER KAISERLICHER SPUCKNAPF AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR

CHINA, Zhengde-Vierzeichenmarke und Periode

H. 12,8 cm

80000,-/120000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung,
laut Angaben der Besitzer 1970 bei Dr. Franzero in London erworben - Wenige Kleine
Glasurensplittierungen und bzw. minim. Bestoßungen an der Mündung nebst kurzem Brandriss

A FINE IMPERIAL BLUE AND WHITE PORCELAIN ZHADOU, China, Zhengde four-character mark and period. The compressed globular body standing on a splayed foot with rounded edge, vigorously painted in soft underglaze-blue with a pair of sinuous scaly dragons striding through scrolling lotus, repeated on the exterior and interior of the widely flared trumpet neck, the foot encircled by a border of upright ruyi heads enclosing trefoils, the footrim left unglazed and burnt to a rich orange tone in the firing - Property from an important European private collection, according to the present owner bought 1970 from the dealer Dr. Franzero, London - A vase of this pattern is included in the Illustrated Catalogue of Ming Dynasty Porcelain in the National Palace Museum, Taiwan, pl. 92; one in the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, is illustrated by Wirgin, Chinese Ceramics from the Axel and Nora Lundgren Bequest, pl. 32, no. 33; another from the Lauritzen Collection, now in the same Museum, in Oriental Ceramics, The World's Great Collections, vol. 8, 1982, no. 238; and one from the Palmer Collection by Garner, Oriental Blue and White, pl. 46B. Others have been included in the 'Exhibition of Ming Porcelains in the Freer Gallery of Art', 1953, Catalogue, no. 29; in the O.C.S. 'Exhibition of Chinese Blue and White Porcelain', London, 1954, Catalogue, no. 131, from the Clark Collection; in the China Institute in America 'Exhibition of Ming Porcelains', 1970, Catalogue, no. 33, from the Sphæris Collection; in the 'Exhibition of One Hundred Masterpieces of Chinese Ceramics from the Percival David Foundation', Japan, 1980, Catalogue, no. 75; in the 'Exhibition of an Anthology of Chinese Ceramics', Hong Kong, 1980, Catalogue, no. 83; and in the 'Oosterse Schatten Exhibition', Amsterdam, 1954, Catalogue, no. 247, from the Hay and Knight Collections. A similar blue and white zhadou bearing a four-character Zhengde mark is in the Palace Museum, Beijing, and illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - 35 - Blue and White Porcelain with Underglazed red (II), Hong Kong, 2000, p. 62, no. 57 - Few small frits or glaze chips to mouth rim, very short firing crack to mouth rim, very minor wear



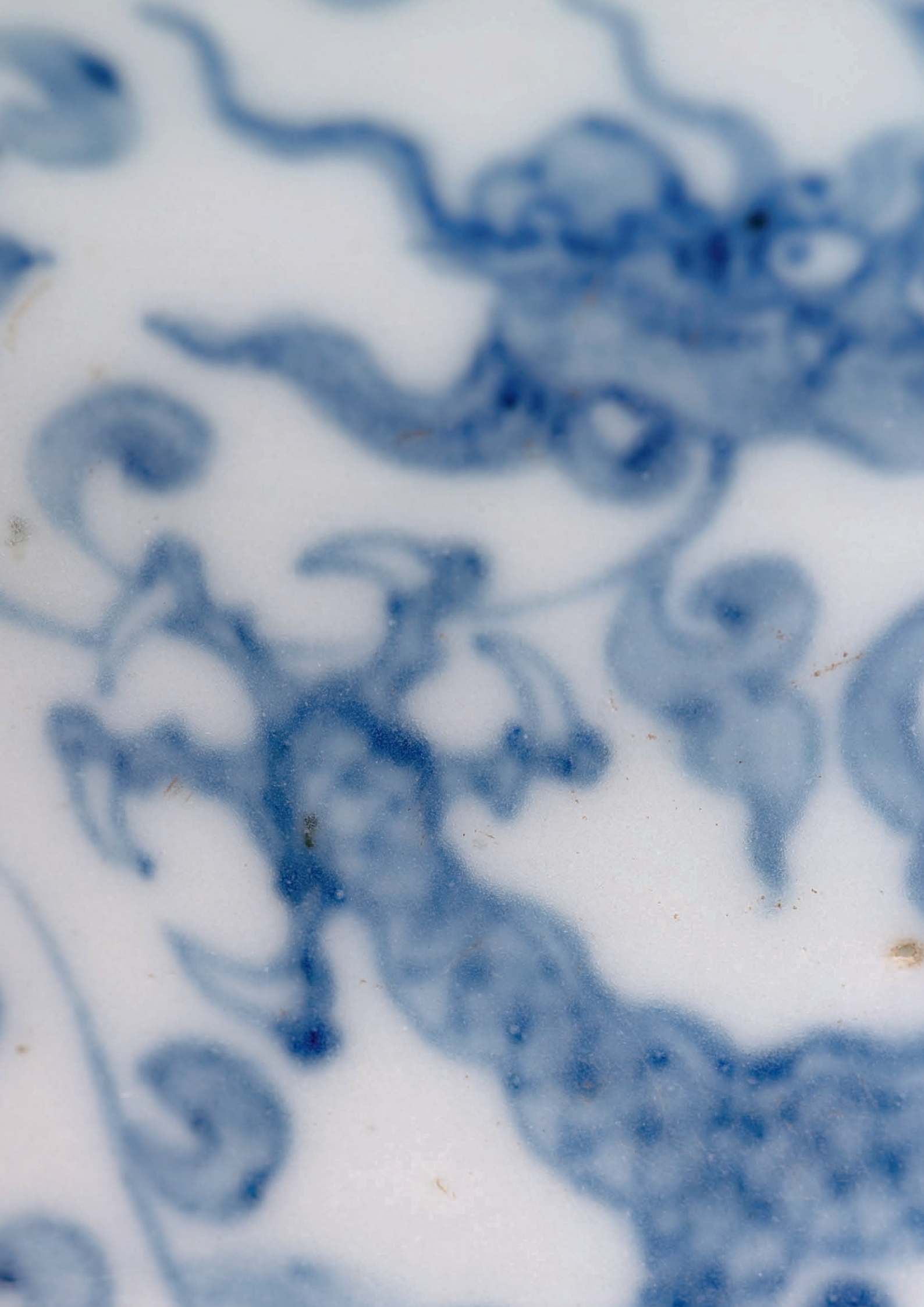
精美宮廷釉下青花穿花龍紋渣斗

明正德

青花色調溫潤。敞口外撇，短粗頸；鼓腹扁圓，下略收；圈足外撇，足底沿露胎處可見質堅細膩並有火石紅；底施白釉，底心有釉下青花「正德年製」雙圈雙行款。內外通施白釉為地；口頸內外、器腹外壁皆滿繪穿花龍紋為飾蓮花捲枝繁茂，五爪雙龍或俯身或昂首穿梭其間，配飾火焰紋，身形矯健有力，鼓眼厚鼻，龍髮細密；足飾寶珠如意紋一週；內壁加飾青線兩道，外壁由口及足底加飾青線共八道

可比臺北故宮博物院藏明代瓷器圖錄圖版第92，或比瑞典斯德哥爾摩遠東文物博物館藏一器，錄入Wirgin編著《Axel & Nora Lundgren遺贈中國瓷器》（Chinese Ceramics from the Axel and Nora Lundgren Bequest）圖版32、第33號，或該博物館藏原Lauritzen藏品，錄入1982年版《東方陶瓷：世界重要收藏》卷8第238號；或比Garner著《東方青花》（Oriental Blue and White）圖版46B所介紹Palmer藏品；或比1953年「弗利爾美術館藏明瓷特展」（Exhibition of Ming Porcelains in the Freer Gallery of Art）圖錄第29號，或比倫敦1954年東方陶瓷學會（O.C.S.）「中國青花瓷特展」（Exhibition of Chinese Blue and White Porcelain）圖錄第131號Clark藏品；或比美洲中國研究會（the China Institute in America）1970年「明瓷特展」（Exhibition of Ming Porcelains）圖錄第33號Spheeris藏品；或比日本1980年「英國大維德基金會藏中國陶瓷展」（英国デヴィッド・コレクション中国陶磁展）圖錄第75號；或比香港1980年版《中國陶瓷雅集》第83號；或比阿姆斯特丹1954年「東方珍品展」（Oosterse Schatten Exhibition）圖錄第247號Hay & Knight藏品；或比香港2000年版《故宮博物院藏文物珍品大系（35）：青花釉裡紅（中）》第62頁、第57號明正德有四字紀年款青花渣斗歐洲名家私人收藏，據藏家稱1970年購於倫敦Franzéro博士處。小處有些微釉表脫片，口沿細處有磕蹭痕跡，有短小窯裂紋





***339 KAISERLICHE DECKELDOSE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DRACHENDEKOR**

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke und Periode
B. 30 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten japanischen Privatsammlung - Part. rest.

A RARE IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON BOX AND COVER, China, underglaze blue six-character-mark and period. Boxes decorated with dragons were made in various shapes and sizes during the Wanli period, some in specifically conceived utilitarian shapes, such as the long rectangular examples used to hold fans, and others such as the present piece which may have been used as a container for a gift of sweetmeats - Provenance: Former old Japanese private collection - Cf. Catalogue of Tokyo National Museum. Chinese Ceramics, vol. 2, Tokyo, 1990, pl. 108; and one from the Lauritzen collection in the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, is included in L. Reidemeister, Ming-Porzellane in schwedischen Sammlungen, Berlin, Leipzig, 1935, pl. 38, a very similar box was sold at Christie's London, 5th July 1976, lot 46 - Restorations



宮廷釉下青花龍紋方盒

明萬曆

瓷盒為明萬曆時期流行器型，又根據收納用途不同而有外觀變化。此器呈長方形，有罩式蓋，直壁，平底露胎，底心四方形減地內施白釉，中央有「大明萬曆年製」雙框橫款；蓋四壁與蓋面開光內皆飾福山壽海雙龍紋；盒身外壁飾庭園四時花卉圖，盒身內壁飾庭園蘭竹圖，內底飾庭園花卉圖

可比東京國立博物館1990年版《中国陶磁》卷2圖版108號；或比瑞典斯德哥爾摩遠東文物博物館藏一原Lauritzen所藏瓷盒，錄入柏林/萊比錫1935年版L. Reidemeister編著《瑞典藏明瓷》（Ming-Porzellane in schwedischen Sammlungen）圖版38；或比倫敦佳士得1976年7月5日拍賣會售出的第46號

原為日本私人古舊收藏。局部有修



***340 UNTERGLASURBLAUE RUNDSCHALE AUS PORZELLAN MIT GELEHRTEN UND DIENERKNABEN IN LANDSCHAFT**

CHINA, unterglasurblaue Wanli-Sechszeichenmarke und Periode

D. 12,4 cm

4000,-/6000,-

Vgl. Sotheby's Hongkong, 2.5.2002, Lot 574 - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE BOWL WITH SCHOLAR'S AND PAGE BOYS IN A GARDEN LANDSCAPE, China, underglaze blue six-character Wanlin mark and period - Cf. Sotheby's Hongkong, 2.5.2002, Lot 574 - Good condition

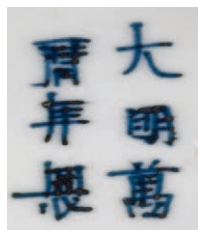
釉下青花山水高士圖碗

明萬曆

底有釉下青花「大明萬曆年製」雙行款

可比蘇富比2002年5月2日拍賣會第574號

保存良好



341 GROSSER SCHULTERTOPF MIT LOTOSDEKOR IN UNTERGLASURBLAU

CHINA, Wanli-Periode

H. 40,2 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Brandriss um die Wandung überfasst

A LARGE BLUE AND WHITE 'LOTUS' JAR, China, Wanli period. Of ovoid form, the jar is painted all over with foliate scrolls bearing lotus blossoms, and with a lappet border above the foot and a band of floral sprays on the waisted neck. Property from an European private collection - A similar jar, with cover, which is dated c. 1573-1620, is in the British Museum, and illustrated by J. Harrison-Hall in Ming Ceramics, London, 2001, p. 291, no. 11:34. One of three jars, without covers, is illustrated by R. Krahl in Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul, vol. II, London, 1986, p. 738, no. 1329 - Overpainted firing crack at the body

釉下青花捲枝蓮紋罐

明萬曆

器型較大。短直頸，豐肩，卵腹；頸飾捲草紋一週，由肩及腹滿繪捲枝蓮紋為飾，近足處有蓮瓣紋一週

可比大英博物館藏一蓋罐，說明標註日期為明萬曆（1573-1620），錄入倫敦2001年版J. Harrison-Hall編著《明瓷》（Ming Ceramics）第291頁、第11:34號；三件此類罐之一錄入倫敦1986年版R. Krahl編著《伊斯坦布爾托布卡比宮藏中國瓷器》（Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul）卷II第738頁、第1329號

歐洲私人收藏。器壁有用補釉補色掩飾窯裂紋



342 SELTENER KAISERLICHER ‚WUCAI‘-TELLER MIT UNSTERBLICHEN UND SHOU-CHARAKTERN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Marke Wanli und aus der Zeit
D. 20,7 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung, 1970 oder 1971 bei Dr. Franzero in London erworben - Ein sehr ähnlicher Teller aus der kaiserlichen Sammlung befindet sich im Palastmuseum Peking und ist publiziert in ‚Porcelain in Polychrome and Contrasting Colours - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, Hongkong 1999, Nr. 43 - Wenige sehr kleine Glasurabsplitterungen am Rand, gut erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL WUCAI IMMORTAL DISH, China, underglaze blue Wanli six-character mark and period. The dish is enamelled within the central medallion with Shoulao and another immortal descending onto a balustraded garden and a servant, amidst rocks and flowering plants, surrounded on the cavetto with a floral scroll, each flowerhead supporting a Shou character, the exterior with four detached floral sprays - Property from an important European private collection, bought 1970 or 1971 from Dr. Franzero, London - A very similar dish from the Imperial collection is preserved in the collection of the Palace Museum Beijing and published ‚Porcelain in Polychrome and Contrasting Colours - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, Hongkong 1999, no. 43 - Few tiny glaze frits to rim, good condition

精美罕見宮廷五彩三仙賀壽圖盤

明萬曆

圈足露胎，底心有釉下青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款。內壁有捲枝花卉紋一週，枝上花共八枚，花上各托出一釉下青花壽字紋；盤心釉下青花雙圈內繪庭園景致，可見蒼松、坡石、花草、圍欄、走獸，三仙人駐足其間，或持雙桃、靈芝、或持杖；外壁飾折枝花卉八叢，每叢有各色盛花三枚

可比北京故宮博物院藏清宮舊藏一盤，錄入香港1999年版《故宮博物院藏文物珍品大系：五彩鬥彩》圖錄第43號

歐洲名家私人收藏，1970年或1971年購於倫敦Franzéro博士處。保存良好，器緣小處釉表有些微脫片







342

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke in Unterglasurblau und Periode

Um die Wandung Szenen zur Seidenproduktion in einer Landschaft mit Gedichtaufschriften, innen im Fond Szene mit drei Damen an einem Webstuhl. Unterglasurblaue Sechszeichenmarke in Doppelring am Boden. Gengzhitu bezeichnet die Darstellungen der Arbeiten von Ackerbau (geng) und Seidenraupen Wirtschaft (zhi). Bereits in der Han-Zeit gibt es Ziegel mit Darstellungen der landwirtschaftlichen Szenen. Die erste publizierte gengzhitu als Bildfolge mit 21 Darstellungen über Ackerbau und 24 Darstellungen über die Seidenproduktion wurde gemalt vom Kreismagistrat Lou Shu (1090-1162), um die Landwirtschaft zu unterstützen. In den nachfolgenden Dynastien gibt es diverse gengzhitu Serien von den bekannten Malern im Stil von Lou Shu. In der Kangxi-Periode hat der Hofmaler Jiao Bingzhen (tätig ca. 1689-1726) laut kaiserlichem Befehl eine neue Serie von gengzhitu auf der Basis von Lou Shu's Version gemalt. Diese neue Serie besteht aus 23 Bildern über Ackerbau und 23 Bildern über Seidenraupen Wirtschaft. In der Bilddarstellung hat Jiao Bingzhen die europäische Perspektive geschaffen und die originalen Gedichten von Lou Shu vorbehalten. Jiao's Serie wird publiziert mit dem kaiserlichem Vorwort und den zusätzlichen kaiserlichen Gedichten des Hofes im Jahr 1696. Um die Landwirtschaft hochzuschätzen, gibt es noch diverse kaiserliche Kunstwerke mit gengzhitu Dekor. Die gengzhitu als Porzellandekor beginnt in der Kangxi-Periode: in farbiger Glasur oder in Unterglasurblau. Da die Technik von Unterglasurblau in der Kangxi Periode bereits sehr verbessert wurde, konnte der gengzhitu Dekor in Unterglasurblau den visuellen Effekt gemäß der traditionellen Tuschemalerei sehr gut übertragen. Im offiziellen Ofen in Jingdezhen kopierte der Handwerker das originale gengzhitu Bildmuster des kaiserlichen Hofes mit nur geringen Veränderungen des originalen Bildes um es auf Porzellan übertragen zu können. Die Darstellung von des Schalenpaares ist nach dem Bild Nr. 7 caisang (Maulbeerbaumblätter zu sammeln) und dem Bild Nr. 11 zejian (Seidenkokon auszuwählen) aus dem Teil über Seidenraupenproduktion von Jiao Bingzhen's gengzhitu dekoriert. D. 19,8 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Bisher gibt es lediglich zwei publizierte Kangxi-Schalen mit unterglasurblauem gengzhitu Dekor: eine (H. 10 cm, D. 20 cm, D. von Ringfuß 9,3 cm, fast identische Form und Größe mit dem vorliegenden Schalenpaar) mit der Darstellung nach dem Bild Nr. 3 banou (Pflügen des Ackerbodens) aus dem Teil über Ackerbau von Jiao Bingzhen's gengzhitu in der Sammlung vom Palastmuseum Beijing, publ. in Lü Chenglong „kangxi guanyao qinghua gengzhitu wan“ (Kaiserliche Schale aus unterglasurblauem Porzellan mit gengzhitu Dekor), in zijingcheng 1993 (4) des Palastmuseum Beijing, S. 14; und die andere mit Darstellung nach dem Bild Nr. 11 yiyun (das erste Jäten) aus dem Teil über Ackerbau von Jiao Bingzhen's gengzhitu in der Sammlung vom Shanhai Museum (ursprünglich sehr wahrscheinlich aus der Palastsammlung Beijing), publ. in Wang Chaosheng „qingdai gongting gengzhitu qiwu“ (Kaiserliche Objekte mit gengzhitu Dekor in der Qing Zeit), in zijingcheng 2003 (2), S. 17. - Innen im Fond der Schale des Palastmuseum gibt es Szene mit Bauer beim Pflügen im Kontrast mit der hier dargestellten Szene von Damen am Webstuhl innen im Fond des Lots, und erinnert damit an eine Bemerkung von Kaiser Kangxi in seinem Vorwort für gengzhitu: man soll über die Mühsal von der Weberinnen und dem Bauern nachdenken - Eine schale mit drei kleinen Bestoßungen, die mit Goldlack gefüllt wurden, die zweite Schale fünf kleinen entsprechend gefüllten Bestoßungen am Mündungsrand, kurzer Haarriss

A VERY RARE PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWLS WITH SCENES OF THE SILK PRODUCTION, China, underglaze blue Kangxi six-character marks and period - Property from a South German private collection - One bowl with three small gold lacquer filled chips to rim, the other bowl with five small gold lacquer filled chips and a hair line

罕見釉下青花詩文耕織圖系列碗二

清康熙

撇口，深弧壁下收，圈足露胎處可見質堅細膩，底心有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。碗心雙圈內繪婦人織布圖，內壁口沿有帶狀龜背錦紋一週，外壁連足共有青線五道；一碗外壁繪採桑圖並詩文，一碗外壁繪擇繭圖並詩文。紀錄古代中國農耕與蠶織活動的圖案，可溯至漢代畫像磚紋案，有勸農之意，而最早見於著錄、圖文並茂的系列耕織圖譜則可溯至南宋樓璣（1090-1162）所作《耕織圖》，該系列包括耕圖二十一、織圖二十四。其後歷代亦有製作各種繪本。清代早期，為恢復社會經濟，推行重農政策，康熙時期有各類耕織圖藝術品傳世，凸顯皇家尚農之意。清代最早的《耕織圖》系列圖譜為康熙三十五年（1696）內府刊本、焦秉貞（約活動於1689-1726）所繪《御製耕織圖》，又名《佩文齋耕織圖》，乃奉旨根據樓璣版原意繪製而成，由康熙皇帝撰寫序文並題詩，有耕圖、織圖各二十三，圖中保留樓璣原詩。焦秉貞筆觸細膩秀雅，並引入西洋畫法，注重人物比例，畫面寫實自然。清代耕織圖作為瓷器紋





案始見於康熙朝，而景德鎮御廠所用耕織圖案則由御廠畫工根據宮中發送的宮廷畫師所繪圖樣臨摹而成，再據器形略施變化。傳世的康熙朝耕織圖瓷器有彩瓷與青花瓷，由於康熙朝釉下青花分水技法已成熟臻于化境，青花耕織圖在呈色效果上也更接近中國傳統水墨畫的渲染效果。此拍品所飾圖案即摹自焦秉貞版織圖系列之七採桑、之十一擇繭，留白處有樓璣所做詩，並根據器形，將原圖擴展拉長從而構成通景山水人物圖，繪工纖細精緻，青花呈色宛如「墨分五色」富有濃淡深淺變化，展現出極高的工藝水準與審美趣味

目前見諸文獻的傳世清康熙青花耕織圖碗僅兩件。一為北京故宮博物院藏清康熙官窯青花耕織圖耕圖之三「耙耨」圖碗（高10釐米，口徑20釐米，足徑9.3釐米），錄入《紫禁城》1993年第4期第14頁、呂成龍著《康熙官窯青花耕織圖碗》；一為現藏上海博物館、傳為清宮舊物的康熙官窯青花耕織圖耕圖之十一「一耘」圖碗，錄入北京故宮博物院出版《紫禁城》2003年第2期第17頁圖、王潮生著《清代宮廷〈耕織圖〉器物》第17頁。此拍品無論器形、尺寸、配飾龜背錦紋皆可比北京故宮博物院藏清康熙官窯青花耕織圖之「耙耨」碗，該碗內底心雙圈內繪農夫牛耕圖，對應此拍品碗心婦人織布圖，亦契合了康熙皇帝在御製耕織圖序文中所云「衣帛當思織女之寒，食粟當念農夫之苦」的男耕女織思想南德私人收藏。一碗口沿小處有磕蹭五且已填金漆，另有一短小絲裂紋；一碗有3小處磕蹭且已填金漆





344

344 KLEINE YENYEN-VASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON ANTIQUITÄTEN UND SYMBOLEN

CHINA, Kangxi-Periode

H. 28,2 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE YENYEN WITH ANTIQUES AND SYMBOL DECORATION, China, Kangxi period - Property from a South German private collection - Good condition

釉下青花博古紋鳳尾尊

清康熙

南德私人收藏。保存良好



345

345 YENYEN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON ANTIQUITÄTEN, BLÜTEN UND TIEREN MIT WENIG KUPFERROT

CHINA, Kangxi-Periode

H. 44,8 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

A BLUE AND WHITE PORCELAIN YENYEN WITH COPPER-RED, China, Kangxi period - Property from an European private collection - Good condition

釉下青花開光朵花團壽紋鳳尾尊

清康熙

局部略使用釉裡紅，開光內各飾朵花團壽紋、花卉紋、鶴紋、博古紋等

歐洲私人收藏。保存良好

346 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN MIT SEELANDSCHAFT UND GELEHRTEN

CHINA, Kangxi-Periode

H. 49 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, am 2.11.1990 bei Bernheimer in München erworben (Rechnung vorhanden) - Minim. berieben, gut erhalten

A FINE BLUE AND WHITE PORCELAIN ROULEAU VASE WITH SCHOLAR'S AND A SEA LANDSCAPE, China, Kangxi period - Property from an important Bavarian private collection, bought 2.11.1990 from Bernheimer in Munich - Very minor wear, good condition

精美釉下青花山水高士圖棒槌瓶

清康熙

盤口外壁飾松針紋，底有白地釉下青花雙圈款；器頸凸弦紋之上飾折枝花卉三叢，花枝俯仰轉折；由平肩及器身，滿繪月下通景山水，間或高士人物，表現攜琴訪友、騎驢寒林、行舟觀壁三重場景，彰揚君子寄情山川的隱士生活。繪工精細，青花發色有濃淡深淺變化以模擬傳統水墨畫的墨色渲染效果
德國巴伐利亞名家私人收藏，1990年11月2日購於慕尼黑Bernheimer藝術行（存有發票）。細處有摩擦痕跡，保存良好





347 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER MONATS-WEINBECHER

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke

D. 6,8 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE BLUE AND WHITE 'MONTH' CUP, China, Kangxi six-character mark in underglaze blue. The cup is delicately potted with steep, rounded sides rising to a flaring rim. It is finely painted to the exterior to represent the seventh month, and depicts orchids growing from a rocky bed. The reverse has a ten-character inscription reading guang dian yan xiang fa, gao tai yuan chui chen, together with a seal mark - Property from an old Berlin private collection - Good condition

精美十二月花神盃之七月蘭花盃

中國

器身輕薄透光，釉色瑩潤，圈足露胎可見胎質勻白堅細，底有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。盃身飾釉下青花庭園蘭草圖案，有釉下青花題詩「廣殿煙香發」、「高臺遠吹塵」並描釉下青花「賞」字印

德國柏林私人古舊收藏。保存良好





**348 UNTERGLASURBLAU DEKORierter MONATS-WEINBECHER
FÜR DEN WEITEREN DEKOR IN 'FAMILLE VERTE'**

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke

D. 6,6 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Brandriss im Boden

A FINE BLUE AND WHITE PORCELAIN MONTH CUP, prepared for the further decoration in enamels, China, underglaze blue six-character mark Kangxi - Property from an old Berlin private collection - Fine firing crack to base

精美十二月花神盃之七月蘭花盃

中國

器身輕薄透光，釉色瑩潤，圈足露胎可見胎質勻白堅細，底有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。盃身飾原為青花彩繪蘭草圖案所作釉下青花底案，彩釉未施，有釉下青花題詩「廣殿輕香發」、「高臺遠吹吟」並描釉下青花「賞」字印

德國柏林私人古舊收藏。底有窯裂痕



大清
康熙
年製



*** 349 FEINE VASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR IN UNTERGLASURBLAU, KUPFERROT UND SELADONGLASUR**

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
H. 44,2 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Ehemals aus einer amerikanischen Privatsammlung -
Christie's New York, 24.3.2011, Lot 1659 - Gut erhalten

A RARE COPPER-RED AND CELADON-DECORATED BLUE AND WHITE CARVED BALUSTER VASE, China, underglaze blue six-character Kangxi mark and of the period. The well-potted body carved in relief with tree peony, chrysanthemum and asters growing from amidst a large rock formation, the details of the flowers picked out in red against the blue of the stems and leaves, the rockwork rendered in pale celadon and white slip - Provenance: Former American private collection, sold Christie's New York, 24.3.2011, Lot 1659 - A similar decorated vase in the British Museum is illustrated in W.B. Honey, Chinese Porcelain; London, 1927, pl. 49. It is rare to find vases of this shape and decoration with Kangxi marks, as those bearing apocryphal marks are much more common. However, a related vase in the same palette, also with Kangxi six-character mark, was sold in Sotheby's New York, 21 September 2004, lot 280. Another example of Kangxi-marked wares with this decoration include a brush pot in the Shanghai Museum Collection, Hong Kong, 1998, pp. 128-9, no. 87 - Good condition

精美罕見庭園花卉圖瓶

清康熙

侈口，粗頸，器腹向下漸收，脛外撇，圈足露胎，底施白釉，底心有「大清康熙年製」雙圈三行款。器型優雅，器身採用浮雕、青釉、釉下青花、釉裡紅等工藝描繪庭園花卉圖為飾，坡石嶙峋，石邊可見牡丹、雛菊、草花、飛蟲等，不一而足，並通過較鮮明顏色對比結合浮雕呈現出生動寫實的藝術效果

可比大英博物館藏一瓶，錄入倫敦1927年版W.B. Honey著《中國陶瓷》（Chinese Porcelain）圖版49。有康熙年款的此類瓶器並不多見，常見康熙朝瓷器款多託名明代年款。此拍品釉色搭配可比紐約蘇富比拍賣行2004年9月21日拍賣會第280號康熙六字款瓶

原美國私人收藏，即紐約佳士得2011年3月24日拍賣會售出的第1659號。保存良好



350 KALEBASSENFORMIGE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, Wanli-Periode

H. 33 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Silbermontierung an der Mündung

A BLUE AND WHITE GOURD-SHAPED BOTTLE VASE WITH SILVER MOUNTS, china, Wanli period - Property from an European private collection - Minor wear

釉下青花葫蘆瓶

明萬曆

口沿鑲銀邊

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

351 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT REHEN IN GARTENLANDSCHAFT

CHINA, Wanli-Periode

D. 21,8 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Glasurabsplitterungen am Rand

A BLUE AND WHITE DEER PORCELAIN BOWL, China, Wanli period - Property from an old German private collection - Glaze frits to rim

釉下青花庭園雙鹿圖碗

明萬曆

德國私人古舊收藏。器緣釉表有脫片

352 'CADOGAN'-WEINKANNE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON UNSTERBLICHEN

CHINA, 18./19.Jh.

L. 21,5 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1960-er und 70-er Jahren in Asien erworben - Kleine rest. Glasurabsplitterung an der Tülle, Haarriss am Henkelansatz

A BLUE AND WHITE CADOGAN PEACH-SHAPED IMMORTAL EWER, China, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection, bought in Asia in 1960's and 70's - Small restored glaze flake to spout, fine crack to handle

釉下青花仙會圖桃式倒流壺

清18/19世紀

此類壺利用連通器原理，在壺底開孔並作一通心管，注酒時須倒置壺並由底孔注入，再將壺正置，即可從壺流倒酒。宋時已有，清時流行

德國私人古舊收藏，20世紀六、七十年代購於亞洲。流嘴小處釉表脫片有修，壺執底端有絲裂紋

353 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, Wanli-Periode

H. 29,2 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten schwedischen Privatsammlung - Mündungsrand etwas rest.

A BLUE AND WHITE BOTTLE VASE WITH FLOWERS AND PINE, China, wanli period - Property from an old Swedish private collection - Mouth rim partly restored

釉下青花花卉紋長頸瓶

明萬曆

瑞典私人古舊收藏。口緣略修

354 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 37,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - An der Mündung wenige kleine Glasurabplitterungen

A BLUE AND WHITE BOTTLE VASE WITH DUCKS AND LOTUS, China, 17th/18th ct. - Property from an old East German private collection - Few very small glaze chips to mouth rim

釉下青花蓮塘鴛鴦圖長頸瓶

中國17/18世紀

德國東部地區私人古舊收藏。口沿小處釉表有些微脫片

355 CADOGAN-WEINKANNE IN PFIRSICHFORM MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR EINER DAME UND GEDICHT

CHINA, 18./19.Jh.

L. 16,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Glasurabsplitterungen, ein Steg verloren

A BLUE AND WHITE DECORATED CADOGAN WINE POT WITH POEM AND A DANCING LADY, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Glaze frits, one branch lost

釉下青花詩文仕女圖桃式倒流壺

清18/19世紀

此類壺利用連通器原理，在壺底開孔並作一通心管，注酒時須倒置壺並由底孔注入，再將壺正置，即可從壺流倒酒。宋時已有，清時流行

歐洲私人收藏。釉表有脫片，壺流與器身連橋處所飾一桃枝已失

356 PINSELBECHER AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR EINER SEELANDSCHAFT

CHINA

D. 18,6 cm

1200,-/1800,-

Minim. berieben

A BLUE AND WHITE LANDSCAPE PORCELAIN BRUSH POT, China - Minor wear

釉下青花山水人物圖筆筒

中國

細處有摩擦痕跡

357 UNTERGLASURBLAUER TELLER MIT PROSASZENE AUS DEM TAOHUAYUAN JI (LAND VOLL PFIRSICHLÜTEN)

CHINA, Kangxi-Periode

D. 26,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BLUE AND WHITE PORCELAIN DISH WITH A SCENE FROM THE PROSA TAOHUAYUAN JI, China, Kangxi period - Property from a German private collection - Very minor wear

釉下青花桃花源記故事圖盤

清康熙

圈足露胎，底心有釉下青花雙圈款

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡



350



351



352



353



354



355



356



357



358

358 SCHALE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR DER ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN‘ UND SHOULAO

CHINA, unterglasurblaue Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode
D. 22,4 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE EIGHT IMMORTAL PORCELAIN BOWL WITH SHOU LAO, China, underglaze blue six-character mark and period of Guangxu - Property from a South German private collection - Good condition

釉下青花八仙賀壽圖碗

清光緒

圈足露胎，底心有釉下青花「大清光緒年製」雙行款

南德私人收藏。保存良好



359

359 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong, 19. Jh.
H. 40,3 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Am Boden alte Restaurierung

A BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN BOTTLE VASE, China, underglaze blue six-character seal mark of Qianlong, 19th ct. - Property from an old German private collection - Old restoration to base

釉下青花海水火焰龍紋瓶

清19世紀

圈足露胎，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

德國私人古舊收藏。器底有舊修



360

360 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE RUNDSCHALE MIT DEN ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN‘

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und Periode
D. 20,9 cm

3500,-/4500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Glasurabspalterungen am Rand und am Stand

A BLUE AND WHITE EIGHT IMMORTAL PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue seal mark Qianlong and of the period - Property from an European private collection - Glaze frits to mouth rim and stand

釉下青花八仙圖碗

清乾隆 底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款 歐洲私人收藏。器緣與足釉表小處有脫片



361

361 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASE MIT RESERVEN UND BLÜTEN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 23,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, Kangxi period - Provenance: Private collection Rhineland - Good condition

釉下青花長頸瓶

清康熙

開光內分飾花卉、博古雜寶、山水圖案；高圈足露胎

德國萊茵地區私人收藏。保存良好

362 SELTENE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE IN ‚HU‘-FORM IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, Kangxi-Periode
H. 34,2 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen und Glasurabspalterungen, teils gefüllt

A RARE BLUE AND WHITE ARCHAIC STYLE HU-SHAPED PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an European private collection - For archaistic blue and white porcelain vases, see Avitabile and von der Schulenberg, Chinesisches Porzellan, nos. 91 and 92, p. 55; and Wan, Wang and Lu, Daily Life in the Forbidden City, no. 224, pp. 164-5, on the display shelves along the wall of the Study of Fresh Fragrance. Related vases decorated in the famille-verte palette are illustrated in Gorer and Blacker, Chinese Porcelain and Hard Stones, Vol. I, pl. 44; and in Hobson, The Eumorfopoulos Collection, Vol. V, pl. LXXIV, no. E286 - Small glaze frits or chips, three of them filled

罕見釉下青花壺尊

清康熙

器型仿古青銅壺，方口出唇，撇脰方足，器身有出稜脊，附獸獸啣環雙耳。器頸、腹、足飾回紋地團紋、變形鳳鳥或饕餮紋局部，紋案略抽象，肩頸交接處飾回紋一週、錦地變形雲紋一週

此類仿古青銅器釉下青花瓷瓶可參見Avitabile & von der Schulenberg合著《中國陶瓷》(Chinesisches Porzellan)第91、92號、第55頁介紹；或比《清代宮廷生活》第224號、第164-165頁介紹的漱芳齋多寶格上類似陳列品；或比Gorer & Blacker著《中國石、陶、瓷器》(Chinese Porcelain and Hard Stones)卷I圖版44彩釉尊；或比Hobson著《Eumorfopoulos藏品目錄》(The Eumorfopoulos Collection)卷V圖版LXXIV、第E286號

歐洲私人收藏。小處有磕蹭與釉表脫片且三處已填





**363 DECKELVASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR
VON BLÜTEN UND RANKWERK**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 54 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckel mit Bestoßungen unter dem Rand

A WELL PAINTED BLUE AND WHITE VASE AND COVER, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - The cover with two chips under the rim

釉下青花花卉紋蓋罐

清康熙

歐洲私人古舊收藏。蓋緣底側有兩處磕缺



364 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER CHACHEPOT AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
D. 23 cm

500,-/800,-

Teils gefüllte Öffnungen für die Handhaben auf der Schulter, kleine sternförmige Sprünge am Korpus

A BLUE AND WHITE PORCELAIN CACHEPOT, China, Kangxi period - Two filled holes for the handles on the shoulder, few fine star cracks to body

釉下青花束莖蓮紋鉢

清康熙

器肩為配器耳有開口，且部分已填，器身小處有放射狀裂紋

366 KALEBASSENVASE MIT UNTERGLASURBLAUDEM DEKOR VON BLÜTEN UND ‚FLIEGENDEN‘ PFERDEN

CHINA, Wanli-Periode
H. 28,8 cm

1300,- /1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, 1974 von einem süddeutschen Privatsammler erworben - Sehr kleine Bestoßung an der Mündung

A GOURD-SHAPED BLUE AND WHITE BOTTLE VASE, China, Wanli period - Property from an old German private collection, bought 1974 from a South German private collection - Very small chip to mouth

釉下青花龍馬花卉紋葫蘆瓶

明萬曆

德國私人古舊收藏，1974年購於南德私人收藏。口沿小處有磕蹭痕跡

365 UNTERGLASURBLAUE RUNDSCHALE MIT ROMANSCENE AUS XIXIANGJI (DAS WESTZIMMER)

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke qiyu baoding zhi zhen, 18.Jh.

D. 15,7 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren in Deutschland erworben - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL WITH A SCENE FROM THE NOVEL OF THE WESTERN CHAMBER, China, marked qiyu baoding zhi zhen, 18th ct. - Property from an old German private collection, bought in Germany in the 1970's - Good condition

釉下青花西廂記故事圖碗

清18世紀 圈足露胎，底有釉下青花「奇玉寶鼎之珍」雙圈雙行款

南德私人古舊收藏，20世紀70年代購於德國。保存良好

367 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTER WEIHRUCHBRENNER AUS PORZELLAN MIT MASKEN IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, frühe Kangxi-Periode
D. 24,5 cm

4000,- /5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Christie's Paris, 8.6.2010, Lot 178 - Wenige sehr kleine Glasurabsplitterungen am Rand, minim. berieben

A BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN CENSER WITH MASKS IN ARCHAIC STYLE, China, early Kangxi period - Property from an European private collection, bought from Christie's paris, 8.6.2010, Lot 178 - Few very small glaze frits to mouth rim, minor wear

釉下青花如意獸面紋香爐

清康熙早期

歐洲私人收藏，購於巴黎佳士得2010年6月8日拍賣會（圖錄第178號）。器緣小處有些微釉表脫片，細處有摩擦痕跡



367a PAAR FEINE UND SELTENE PUDERBLAUE VASEN MIT EISENROTEN KOI

CHINA, 18.Jh.

H. 45,8 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung, seit den 1970-er Jahren in Familienbesitz - Schön erhalten

A FINE AND VERY RARE PAIR OF POWEDERBLUE-GROUND IRON-RED DECORATED KOI VASES, China, 18th ct. - Provenance: Old private collection Rhineland, since the 1970's in the family - Fish are considered to be auspicious on many levels. The word for fish, yu, is a homophone for abundance, while the carp is a more precious golden fish that shares a homophone with the word for profit, li. The imagery of the leaping carp refers to the proverb of the carp leaping over the Dragon Gate, an allusion to the scholar passing the state examinations to attain the position of an official - Good condition

精美罕見灑藍釉地礬紅錦鯉紋瓶一對

清18世紀

鯉魚在古代中國中有各種吉祥寓意，如鯉躍龍門、年年有餘，而鯉通利如漁翁得利等造型，且魚產籽多亦有恭祝夫妻和睦並求子之意
德國萊茵地區私人古舊收藏，20世紀70年代已由其家族成員收藏。保存良好



**368 GROSSE UND SELTENE DECKELVASE AUS PORZELLAN IM IMARI-STIL
DEKORIERT, VERGOLDETER HOLZSTAND**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 90(108) cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckelrand mit Glasurabsplitterungen und rest. Bestoßung, im Boden feiner strenförmiger Brandriss

A VERY LARGE AND RARE IMARI-STYLE DECORATED PORCELAIN VASE AND COVER ON FRENCH CARVED GILT-WOOD STAND, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - The cover with glaze frits to rim and restored section at the rim, the base with fine firing crack

精美罕見伊萬里式蓋罐

清康熙

器型較大，拱蓋有獅鈕；配法式鍍金木雕座

歐洲私人古舊收藏。蓋緣有釉表脫片，蓋緣磕蹭痕跡有修，器底有精細放射狀窯裂紋





369 TIEFE ‚FAMILLE VERTE‘-RUNDSCHALE AUS PORZELLAN MIT SZENE ZUM AUFSTIEG IN DEN ADEL

CHINA, unterglasurblaue Lotosmarke, Kangxi-Periode

D. 39 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, bei Bernheimer in München in den 1980'er-Jahren erworben - Mündungsrand minim. poliert

A LARGE DEEP FAMILLE VERTE PORCELAIN BOWL WITH A SCENE FOR PROMOTION TO THE NOBILITY, China, underglaze blue lotus mark, Kangxi period - Property from an important Bavarian private collection, bought from Bernheimer in Munich in the 1980'ies - Rim slightly polished

康熙五彩繪加官進爵圖折沿大盤

清康熙

底心有釉下青花雙圈蓮花形款

德國巴伐利亞名家私人收藏，20世紀80年代購於慕尼黑Bernheimer藝術行。口沿細處有拋光



370 ‚FAMILLE VERTE‘-PLATTE AUS PORZELLAN MIT XIXIANGJI ROMANSZENE

CHINA, Rauten-Marke, Kangxi-Periode

D. 36,8 cm

2500/-3500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Glasurabsplitterungen und kleine Bestoßungen am Rand

A FAMILLE VERTE PORCELAIN PLATE, China, marked, Kangxi period - Property from a German private collection - Glaze frits and small chips to rim

康熙五彩繪西廂記故事圖折沿盤

清康熙

盤心人物圖取材崔鶯鶯待月西廂記中張生越牆相會的情節。圈足露胎，底心有釉下青花雙圈雜寶款

德國私人收藏。器緣小處有磕蹭痕跡，有釉表脫片









371 SEHR GROSSE UND SELTENE ‚FAMILLE VERTE‘-ROULEAUVASE AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode

In feiner Malerei um die Wandung Darstellung des klassischen Thema der ‚18 Gelehrten‘. Als der Tang-Kaiser Taizong Li Shimin (598-649) noch Prinz war, baute er die Halle wenxueguan für die Gelehrten, insgesamt 18 berühmte Gelehrte, die seine Berater waren, wurden in die Halle eingeladen. Nachdem er Kaiser wurde, ließ er den Hofmaler Yan Liben (ca. 601-674) das Bild mit den 18 Gelehrten malen. Nach der Tang-Zeit gibt es diverse Varianten dieses Themas, um die kaiserliche Wertschätzung für die Gelehrte zu preisen. Im Dekor der hier vorliegenden Vase gibt es vier Hauptszenen, die die vier wichtigen Künste der Gelehrten darstellen, also Zitherspiel (qin), Go-Spiel (qi), Kalligraphie (shu) und Malerei (hua).

H. 77,2 cm

100000,-/150000,-

Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, erworben durch Bernheimer München aus der Sammlung Mona von Bismarck, Sotheby's Monaco, 1.12.1986, Lot 1405 (Titelabbildung) - Minimale Abriebe, schön erhalten

A VERY RARE AND LARGE FAMILLE VERTE 'EIGHTEEN SCHOLAR'S' ROULEAU PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an important South German private collection, bought through Bernheimer, Munich from the collection of Comtesse Mona Bismarck Sotheby's Monaco, 1.12.1986, Lot 1405 (Cover illustration) - This vase is most impressive for its magnificent large size, meticulous painting and for its excellent condition. Large Kangxi vases of this rouleau form are rare and only a small number of examples are published; for example see comparable large vases illustrated in Walter Bondy, K'ang-hsi, München, 1923, pp. 136 and 140; and in R. L. Hobson, the Leonard Gow Collection of Chinese Porcelain, n.p., n.d., pls. XXV and XLVIIIa - Very minor wear to enamels, good condition

罕見康熙五彩十八學士圖棒槌瓶

清康熙

器型較大，盤口出唇，口沿飾幾何紋，底施白釉，圈足露胎；直頸由上至下，有窄帶狀錦地開光蓮紋一週、鋸齒紋一週、十字紋並珠點紋一週、帶狀錦地開光香爐紋一週、霞帔式邊寬帶式折枝靈芝壽字紋一週；平肩有錦地開光博古紋一週，間飾朵花；器身直壁，近足處略斂，滿繪通景十八學士雅集圖為飾，畫中文人燕處寄興於琴棋書畫，再穿插士子小童或攜琴、或奉書而來，或言笑晏晏，或聚首觀望，或聽或賞，或行或止；於坡石翠木之間描繪樓臺水榭高低錯落、小橋回廊迂回曲折，各色樹木交相掩映，長空中祥雲飛鳥，一派清明祥和景象。畫面以琴棋書畫為四重描繪主景，亦為展現文人雅士四藝合一的君子修身之道。繪工細緻入微、精湛嫻熟，人物形態各異、生動自然。十八學士典故源自唐太宗李世民（598-649）為秦王時，曾設文學館，禮聘十八賢能儒士為謀客，登基後命皇家畫師閻立本（約601-674）繪十八學士圖垂範後世，彰顯帝王禮賢下士之德

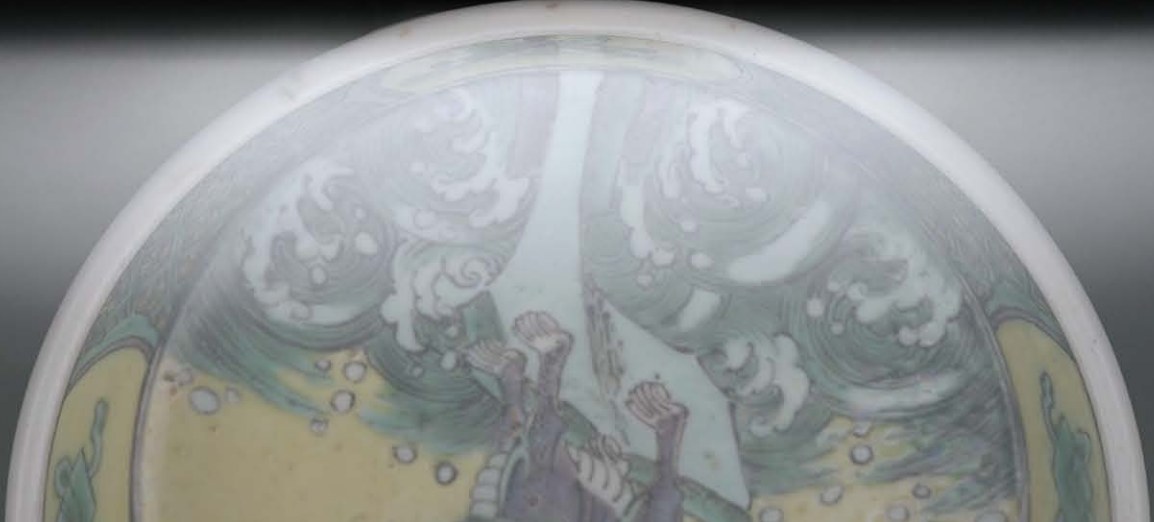
康熙朝此類器型較大棒槌瓶並不多見，見諸圖錄者亦屈指可數

可比慕尼黑1923年版Walter Bondy著《康熙朝》（K'ang-hsi）第136、140頁；或比R. L. Hobson著《Leonard Gow藏中國瓷器》（The Leonard Gow Collection of Chinese Porcelain）圖版XXV、XLVIIIa（出版商信息已失）

南德名家私人收藏，通過慕尼黑Bernheimer藝術行從伯爵夫人Mona von Bismarck收藏中購得，即摩納哥蘇富比1986年12月1日拍賣會第1405號，亦該期圖錄封面圖。釉彩細處有摩擦痕跡，保存良好







*372 SELTENER KAISERLICHER ,FAMILLE JAUNE'-PINSELWASCHER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Marke Kangxi und Periode
D. 14 cm

50000,-/80000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung J.M. Hu, Christie's N.Y., 19.9.2009, Lot 375 -
Minim. Glasunreinheiten, gut erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL FAMILLE JAUNE BRUSHWASHER, China, underglaze blue Kangxi six-character mark and period. Stoutly potted with shallow, slightly flaring sides, the interior painted with a qilin standing on a rocky precipice above turbulent waves below alternating panels of ribbon-tied babao reserved on a diaper ground, the exterior decorated with the Eight Daoist Emblems reserved on a wave ground - Provenance: Former J.M. Hu collection, Christie's N.Y., 19.9.2009, Lot 375 - This washer belong to a very rare group finely potted, enameled and monochrome washers bearing Kangxi reign marks. A famille verte example, from the E. T. Chow Collection, decorated with a dragon and carp emerging from waves, was sold at Sotheby's Hong Kong, 11 April 2008, lot 3021, and another from the T.T. Tsui Collection, decorated with butterflies and blossoming branches, was sold at Christie's London, 16 November 1999, lot 217. A black-ground green-glazed example with a landscape scene, also from the J.M. Hu Collection, and later in the Greenwald Collection, was sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2010, lot 2814. A Kangxi-marked famille verte-decorated washer, also from the J.M. Hu Collection decorated with carp emerging from waves was sold at Christie's Hong Kong, 28 November 2005, lot 1374 - Few very small glaze imperfections, good condition

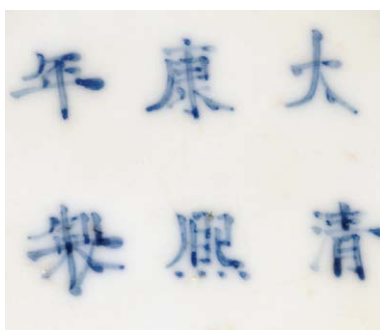
精美罕見宮廷黃地素三彩筆洗

清康熙

圓口略侈，平底，底有釉下青花「大清康熙年製」三行款；內底繪麒麟立於海水江崖之上；內壁菱格朵花紋錦地上有開光四，其內繪綬帶襍寶紋；外壁飾海水紋地道教暗八仙紋案，有祝壽之意。此器繪工精美，器型典雅古樸，當屬帶有康熙年款的系列精美罕見彩釉或單色釉筆洗系列之一

釉彩可比原仇炎之藏彩繪魚躍龍紋瓷器，後在香港蘇富比2008年4月11日拍賣會上售出（圖錄第3021號）；或比原徐展堂藏蝶戀花瓷器，後在倫敦佳士得1999年11月16日拍賣會上售出（圖錄第217號）；或比原胡惠春藏黑地綠彩山水圖瓷器，曾為Greenwald藏品，後在香港佳士得2010年12月1日拍賣會上售出（圖錄第2814號）；或比原胡惠春魚躍紋筆洗，後在香港佳士得2005年11月28日拍賣會上售出（圖錄第1374號）

原為胡惠春暫得樓藏品，紐約佳士得2009年9月19日拍賣會第375號。保存良好，細處釉表有瑕疵





*373 KAISERLICHE ‚FAMILLE VERTE‘-SCHALE MIT GRAVIERTEM DRACHENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Kangxi und Periode
D. 15 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Bayozhai - Schön erhalten

*A FINE IMPERIAL FAMILLE VERTE INCISED DRAGON PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Kangxi and of the period. The rounded sides of the bowl rise to a flared rim. The exterior is incised with a pair of dragons, each in pursuit of a flaming pearl over which a cream glaze has been applied. The exterior is further decorated over the incised decoration with a camellia and a rose spray, each with numerous blooms and leafy branches painted in brown outlines over the glaze, separated by butterflies and highlighted in tones of yellow, green aubergine and pale blue. The interior is covered with a cream glaze and left undecorated - Provenance: Former Bayozhai Collection - This unusual double decoration combining famille verte motifs and anhua dragons is found only on bowls of this design and corresponding dishes decorated with pomegranates, although bowls like the current one are much rarer than dishes. Several examples have been published including one in the Beijing Palace Museum, illustrated in *Miscellaneous Enamelled Porcelains Plain Tricolored Porcelains*, Shanghai, 2009, pl. 221; two bowls from the Riesco Collection, one illustrated by Edgar E. Bluett, *The Riesco Collection of Old Chinese Pottery and Porcelain*, London, 1951, fig. 31a; the other sold at Christie's Hong Kong, 29 May 2013, lot 2114. Another example is illustrated by R. Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. II, London, 1994, pl. 889; one is illustrated in *Chinese Porcelain*, the S. C. Ko Tianminlou Foundation is illustrated in *Selected Chinese Ceramics from Han to Qing Dynasties*, Taipei, 1990, pl. 121 - Good condition*

精美宮廷暗花素三彩蝶戀花紋碗

清康熙

撇口，弧壁，圈足，底有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。內壁光素無紋，外壁暗花雙龍趕珠紋地上以素三彩繪折枝花卉彩蝶紋為飾。此類暗花龍紋素三彩工藝器皿目前見諸圖錄者為碗器或盤碟，而此類工藝碗器比盤碟更為罕見

可比北京故宮博物院藏一碗，錄入上海2009年版《故宮博物院文物珍品大系：雜釉彩·素三彩》圖版第221；或比Riesco所藏兩碗，其一錄入倫敦1951年版Edgar E. Bluett編著《Riesco所藏中國早期陶瓷》（*The Riesco Collection of Old Chinese Pottery and Porcelain*）圖31a，另一在香港佳士得2013年5月29日拍賣會上售出（圖錄第2114號）；或比倫敦1994年版R. Krahl編著《玫茵堂藏瓷》（*Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*）卷2圖版第889；或比天民樓所藏一碗，錄入臺北1990年版《中國陶瓷選萃：從漢代到清代》（*Selected Chinese Ceramics from Han to Qing Dynasties*）圖版第121

原為Bayozhai藏品。保存良好







**374 FEINES KAISERLICHES TUSCHWASSER-GEFÄSS AUS PORZELLAN
MIT UNTERGLASURROTEM UND GRÜNEM DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke, Kangxi und Periode
H. 8,2 cm

120000,-/180000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Christie's London, 7.12.1984, Lot 948

A FINE IMPERIAL COPPER-RED AND GREEN-ENAMEL WATERPOT, China, underglaze-blue six-character mark Kangxi and of the period. The ovoid body with short everted neck tapering to a shallow foot rim and recessed base, finely painted in underglaze-red of rose tone with two rose blossoms borne on leafy branches in green enamel issuing from the base, the crackled glaze stopping neatly around the foot - Provenance: Private collection Rheinland, bought from Christie's London, 7.12.1984, Lot 948 - There are very few Qing ceramics where underglaze-copper-red is associated with overglaze-enamel decoration, especially where a deliberate naturalistic effect is being created without using a famille rose enamel to create a required red element. In some cases, copper-red decoration is associated with puce enamel, but normally this is only applied over the glaze to strengthen the underglaze colour or perhaps to conceal small mis-fired areas of copper-red; the combination is seen sometimes on large blue and white pieces which include copper-red decoration. There seem to be two kinds of Kangxi water-pots, which use copper-red for the heads of rose sprays, with the remainder of the stem and leaves overglaze-enamelled in aubergine, two tones of green and black. Kangxi water-pots of both forms and decoration are quite widely represented in public collections. The more globular ones of the type represented by the present piece can be found at the Baur Collection, Catalogue, vo. IV, no. 539; at the Percival David Foundation, Catalogue, section 3, no. B702; in the Shanghai Museum, illustrated in Chugoku Toji Zenshu, vol. 21, pl. 84; in the Beijing, Palace Museum, see Beijing, pl. 24. Several examples have been exhibited, particularly in Hong Kong; see the Exhibition of Porcelain from the Wah Kwong Collection, 1973, Catalogue, no. 74; the Hong Kong O.C.S. Exhibition of Ch'ing Polychrome Porcelain, 1977, Catalogue, no. 42; The Min Chiu Society, An Anthology of Chinese Ceramics, 1980, Catalogue, no. 140; and the Kau Chi Society, Exhibition of Ancient Chinese Ceramics, 1981, Catalogue, no. 144 - Tiny burst glaze bubble to mouth rim



精美宮廷花卉紋硯滴

清康熙

硯滴，即用來滴水於硯臺的文房器具，又稱水滴。此器侈口出唇，短頸，豐肩碩腹，器身向下漸斂，平底凹足，露胎處可見胎質堅白細膩，底心有釉下青花「大清康熙年製」雙行款。通體連底施白釉，釉色瑩潤並有冰紋。器腹下方以釉裡紅配搭釉上墨彩、綠彩描繪枝葉為飾，紅釉帶褐；花有兩叢，分枝各表，枝上花共四枚，高低俯仰似迎風搖曳、款款生姿。將釉裡紅與釉上彩相結合描繪瓷器紋飾，在清代是非常罕見的，推究其目的應是為追求自然寫實的裝飾效果，而避免使用粉彩工藝來展現花卉的天然紅色；有時會將銅紅釉與褐彩相配，且配色一般為釉上彩，以襯托釉下彩的色澤；此類搭配或亦為掩飾銅紅釉在燒製時出現的瑕疵，並通常運用在藍地或白地之上。康熙朝此類玫瑰枝大致有兩種描繪筆法，但都使用釉裡紅表現花朵，再用釉上彩如茄紫、綠彩、墨彩表現枝葉，且綠彩在深淺濃淡上呈現兩種色調，而此兩種筆法繪飾的花卉紋文房硯滴亦已見諸公私度藏與各類文獻。整器繪工精緻，設色不繁，凸現高雅的審美趣味

可比北京故宮博物院藏類似瓷器；類似工藝且較廣為人知的作品可參見Baur收藏目錄卷IV第539號；或比大維德基金會收藏目錄第3部第B702號；或比上海博物館藏類似瓷器，錄入日本《中國陶磁全集》卷21圖版84。類似作品亦曾在各地展出，如1973年香港華光艸堂藏瓷展覽圖錄第74號，香港東方陶瓷學會1977年清代彩瓷展覽(Ch'ing Polychrome Porcelain)圖錄第42號；香港敏求精舍1980年「中國陶瓷雅集」展覽圖錄第140號，1981年「求知雅集珍藏」展覽圖錄第144號

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1984年12月7日拍賣會第948號。口沿有些微釉泡爆裂後留下的痕跡



375 FEINE UND SELTENE KAISERLICHE ‚FAMILLE ROSE‘-SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und aus der Zeit

D. 15 cm

30000,-/50000,-

Vgl. Qing Ceramics from the Collection of the Hongkong Museum of Art - The Wonders of the Potter's Palette', Hongkong, 2.11-1984 - 6.1.1985, no. 105 (eine fast identisch dekorierte, jedoch kleinere Schale aus der Daoguang-Periode) - Schön erhalten

A VERY FINE AND RARE FENCAI PORCELAIN BOWL WITH BUTTERFLIES, FLOWERS AND INSECTS, China, underglaze blue Daoguang seal mark and period - Cf. 'Qing Ceramics from the Collection of the Hongkong Museum of Art - The Wonders of the Potter's Palette', Hongkong, 2.11-1984 - 6.1.1985, no. 105 - Fine condition

精美罕見宮廷粉彩蝶戀花紋碗

清道光

侈口，弧壁下略收，圈足露胎，底有釉下青花「大清道光年製」三行款

可比香港1984年11月2日至1985年11月2日「清瓷薈錦：香港藝術館藏清代陶瓷」展覽圖錄第105號清道光碗，紋案與本拍品基本一致，惟尺寸較小

保存良好







白 龍 堂 製



**376 'FAMILLE ROSE'-SCHALE AUS PORZELLAN MIT
BLÜTENDEKOR UND SCHMETTERLINGEN**

*CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichen-Marke und
Periode*

D. 9,7 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Bonhams London, 11.11.2010, Lot 319 - Gut erhalten

*A FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL WITH FLOWERS AND BUTTERFLIES,
China, underglaze blue six-character mark and period of Yongzheng - Property
from an European private collection, bought at Bonhams, 11.11.2010, Lot 391 -
Good condition*

粉彩蝶戀花紋碗

清雍正

侈口外撇，弧壁下收，圈足，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。外壁一面飾折枝花卉，枝上花不同色，葉以兩色作明暗向背變化，花枝俯仰輾轉、綽約生姿；一面飾帶葉朵花共三枚

歐洲私人收藏，購於倫敦Bonhams 2010年11月11日拍賣會（圖錄第319號）。保存良好



377 ,FALANGCAI'-SAUCER MIT DEKOR VON NARZISSE, LINGZHI UND BLÜTEN

CHINA, Yongzheng-Vierzeichenmarke in blauem Email und wohl aus der Zeit

D. 13,6 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass einer alten deutschen Diplomaten-Sammlung, um 1906-14 in China erworben - Vgl. Sotheby's Hongkong, 16.5.1989, Lot 320 für ein sehr ähnliches Saucer ohne Marke - Minim. berieben

A FINE 'FALANGCAI' SAUCER, China, blue enamel Yongzheng four-character mark and probably of the period. Painted in the centre with a spray of narcissus, the white blooms delicately shaded in green and the leaves in two tones of green, beside a puze lingzhi sprig and a red-berried branch - Property from the estate of an old German diplomate collection, bought in China between 1906 and 1914 - A very similar unmarked saucer was sold at Sotheby's Hongkong, 16.5.1989, Lot 320 - Compare two larger dishes with Yongzheng reign marks in the Musée Guimet, illustrated in Oriental Ceramics, The World's Great Collections, 1981, vol. 7, col. Pl. 48, and in the Victoria and Albert Museum, illustrated by Kerr, Chinese Ceramics, Porcelain of the Qing Dynasty, pl. 94, painted with very similar sprays of narcissus and lingzhi, but with a rose replacing the berried branch - Minor wear

精美琺瑯彩仙芝圖碟

清雍正

侈口外撇，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底心有藍彩「雍正年製」雙方框雙行款。外壁光素無紋，內壁連地繪水仙、靈芝、芙蓉為飾，寓有仙芝富貴之意

可比香港蘇富比1989年5月16日拍賣會售出的第320號無款碟；或比1981年版《東方陶瓷：世界重要收藏》（*Oriental Ceramics, The World's Great Collections*）卷7彩色插圖48所介紹集美博物館藏清雍正年款大盤；或比Kerr著《中國陶瓷：清瓷》（*Chinese Ceramics, Porcelain of the Qing Dynasty*）圖版94所介紹Victoria & Albert 博物館藏清雍正年款芝仙玫瑰紋大盤

出自德國外交官古舊收藏遺產，1906年至1914年期間購於中國。細處有摩擦痕跡





378 PAAR FEINE UND SEHR SELTENE ‚FAMILLE ROSE‘-WEINBECHER

CHINA, in schwarzem Email Vierzeichenmarke Gaoshoutang zhi, Yongzheng-Periode
D. 10,1 cm

50000,-/80000,-

Provenienz: Sotheby's Honkong, 23.10.2005, Lot 373 (Aus einer japanischen Privatsammlung) - Schön erhalten
A VERY RARE PAIR OF 'FAMILLE-ROSE' CUPS, China, four-character hall mark Gaoshoutang zhi, Yongzheng period. Each finely potted with steep rounded sides rising from a slightly splayed foot to an everted rim, painted on the exterior with a meiren dressed in loosely fitted robes, holding to one side a vase of flowers wrapped in a yellow cloth, floating on ribbon-like clouds amidst flying bats, the centre of the interior with the sun amongst crashing waves, inscribed on the base with the four-character hall mark Gaoxiutang zhi - Provenance: Sotheby's Honkong, 23.10.2005, Lot 373 (Property from a Japanese private collection) - Fine condition



精美罕見粉彩杯一對

清雍正

侈口略撇，深弧壁下收，圈足，底心有墨彩「高秀堂製」雙行款。外壁繪葉衣仕女奉鮮花寶瓶圖案，配飾祥雲、紅蝠，墨彩題「富貴神仙杯」並描紅印「盈」（朱）、「香」（白）、「室」（朱）；內底繪海上升日圖為飾

香港蘇富比2005年10月23日拍賣會第373號（出自日本私人收藏）。保存良好







**379 FEINE ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON SPIEL-
DEN KINDERN MIT WACHTELN AUF EINER TERRASSE**

CHINA, eisenrote Daoguang-Sechszeichen-Siegelmarke und Periode
H. 28,7 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Georg Weishaupt,
Berlin - Minim. berieben, gut erhalten

*A RARE FAMILLE ROSE PORCELAIN LANTERN VASE WITH PLAYING BOYS AND
QUAILS IN A GARDEN, China, iron-red seal mark and period of Daoguang -
Provenance: Former collection Georg Weishaupt, Berlin - The depiction of multiple boys
at play in a garden - representing the wish for many sons - was a popular theme in the
decorative arts of the Ming and Qing dynasties. In the present vase, each of the boys
are engaged in activities potent with symbolism - Cf. a Qianlong seal mark and period
vase in the Qing Court collection and illustrated in Porcelains with Cloisonne Enamel
Decoration and Famille Rose Decoration: The Complete Collection of Treasures of the
Palace Museum, Hong Kong, 1999, pl. 128, p. 146 - Very minor wear, good condition*

精美粉彩庭園嬰戲圖瓶

清道光

撇口，短頸，豐肩，筒腹下略斂，圈足露胎，底施松石綠釉，底
心有白地礬紅「大清道光年製」三行款。口沿飾如意紋一週，由頸
及肩飾紅地蝠磬卍字纏枝蓮紋，器腹上下各飾紅地蓮花霞帔紋一
週，足沿飾回紋一週。器腹繪庭園嬰戲圖，此類紋案在明清頗為
流行，寓有子孫滿堂之意，且配飾祥瑞之物如寶瓶、畫戟、如
意、鸚鵡、蘆笙、松柏等

可比香港1999年版清宮舊藏清乾隆年款嬰戲圖瓶，錄入《故宮博
物院藏文物珍品全集：琺瑯彩粉彩》第146頁、第128號

原德國柏林Georg Weishaupt藏品。保存良好，細處有摩擦痕跡





380 SELTENE VASE AUS PORZELLAN MIT MODELLIERTEM DEKOR VON ENTEN UND SEELANDSCHAFT

CHINA, unterglasurblaue Vierzeichen-Marke Shende tang zhi, Daoguang-Periode
H. 20,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. beriebe

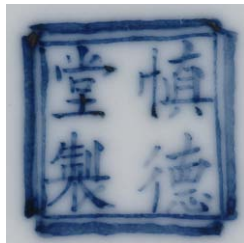
A FINE AND RARE MOULDED POLYCHROME DECORATED DUCK PORCELAIN VASE, China, underglaze blue four-character mark Shengde tang zhi, Daoguang period - Property from an European private collection - Very minor wear

罕見雙鳧圖葶薺瓶

清道光

長頸直口，溜肩，扁腹如葶薺，圈足露胎，底心有釉下青花「慎德堂製」委角雙方框雙行款。器身彩釉浮雕庭園池塘景致為飾，有坡石、綠樹、翠竹、草花、青蘆，鴛鴦一戲水、一立水畔，構圖別致，設色嫺雅，內容極富生趣

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





381 FEINE ‚NINE PEACHES‘-FAMILLE ROSE-VASE AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode

H. 56 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung,
in den 1990-er Jahren erworben - Gut erhalten

A VERY FINE NINE PEACHES PORCELAIN VASE, China, iron-red Guangxu six character mark and period - Property
from an important European private collection, bought in the 1990's - Good condition

精美粉彩九桃圖大瓶

清光緒

粗長頸，口略侈，豐肩，鼓腹向下漸收；隱圈足露胎，底心有鑿紅「大清光緒年製」雙行款。器身由頸及底繪有一樹桃枝、一樹芙蓉為飾，雙樹皆作虬枝，枝幹蒼勁挺拔、錯枝疊葉，交映生姿；葉以兩色作明暗向背變化，望之如風過樹梢；桃枝上有桃實九枚，桃花幾許；芙蓉葉間可見大小花朵、高低錯落，似隨風搖曳，更顯繁花雍容景象。整器紋案寓有恭祝富貴長壽之意，繪工精湛，筆觸細膩

歐洲名家私人收藏，購於20世紀90年代。保存良好







382

383

382

382 GRUPPE VON ACHT ,FAMILLE ROSE'-RUNDSCHALEN ,WANSHOU WUJIANG' AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarken und Periode
D. 14,3-14,5 cm

1500,-/2000,-
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Eine Schale mit feinem Sprung

A SET OF EIGHT YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWLS 'wanshou wujiang', China, iron-red Guangxu marks and period - Property from an old European private collection - One with a short hairline

粉彩萬壽無疆碗八
清光緒

碗心飾五蝠團壽，外壁有「萬」、「壽」、「無」、「疆」四字開光，隙地飾祥雲綏帶卍字紋，口沿描金，近口處有連回紋一週，近足處有福山壽海紋一週，圈足露胎，底心有礮紅「大清光緒年製」雙行款

歐洲私人古舊收藏。一碗有短小絲裂紋

383 VIER GELBGRUNDIGE ,FAMILLE ROSE'-SCHALEN ,WANSHOU WUJIANG' AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Sechszeichenmarke Guangxu, Guangxu-/Republik-Periode
D.16,5 cm

800,-/1200,-
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gebrauchsspuren

FOUR YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWLS 'wanshou wujiang', China, iron-red Guangxu-six-character marks, Guangxu/republic period - Property from an old European private collection - Minor wear

粉彩萬壽無疆碗四
清光緒/民國

碗心飾五蝠團壽，外壁有「萬」、「壽」、「無」、「疆」四字開光，底心有礮紅「大清光緒年製」雙行款

歐洲私人古舊收藏。有使用摩擦痕跡

***384 GROSSE UND FEINE ,FAMILLE ROSE'-DRACHEN- UND PHÖNIX-VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, eisenrote Siegel-Marke qianqiu wansui, Guangxu-Periode
H. 67 cm

4000,-/6000,-
Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. berieben, schön erhalten

A FINE AND LARGE FAMILLE ROSE DRAGON AND PHOENIX PORCELAIN VASE, China, iron-red seal mark qianqiu wansui, Guangxu period - Property from an old Swiss private collection - Very minor wear, good condition

精美雲蝠龍鳳蓮壽紋瓶

清光緒

器型較大，底有礮紅「千秋萬歲」瓦當形款

瑞士私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，保存良好







385

385 LACKVERGOLDETE BRONZE EINER GÖTLICHKEIT AUF EINEM PODEST

CHINA, 17.Jh.

H. 22,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DEITY, China, 17th ct., seated in martial posture on a base with both feet firmly placed on a pedestal, the sides cast with scrolling and cloud motifs, his eight arms radiating around his body, the hands holding different attributes, clad in various garments, including skirt, jacket and scarf draped around his shoulders with its streamers falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his hair combed in a chignon secured by an ajour tiara and the reverse of the head cast with three animal heads - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

銅漆金八臂神明坐像

中國17世紀

或為斗母元君。髹金漆、紅漆。尊像束髮高髻，頭戴高寶冠，眉間有白毫，頭側與腦後另有三獸面；主臂舉於身前、原或持法器；側臂各持法器如日輪、月輪、寶鈴、金印、盛蓮等，露趾垂足善坐於流雲紋階式臺座之上

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

386 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 33,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base placed on a pierced pedestal with both hands showing a form of vitarkamudra, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, its borders incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, faint smiling red coloured lips, her hair coiffed in a chignon secured by a tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha to the front, the reverse with inscription giving the name of the donor - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona - Minor wear

銅漆金觀音坐像

明代晚期

尊像頭戴化佛冠，袒胸飾纓絡，著褒衣博帶式袈裟，雙手施安慰印，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上。唇有紅彩，像背刻有供養人姓名

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些許摩擦痕跡

387 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA ALS KNABE AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 17./18.Jh.

H. 24 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF THE INFANT BUDDHA, Tibeto-Chinese, 17th/18th ct., standing with his feet slightly apart on a lotus base, his right hand pointing down while his left points up, naked apart from a scarf draped around his body, his face displaying a serene expression with painted details and bald head, re-sealed - Property from an old Bavarian private collection - Minor wear

銅鑲金誕生佛立像

中國17/18世紀，漢藏風格

尊像呈童子相，祭纓斜繞身前，左手指天，右手指地，赤足立於仰覆蓮座之上。面部有加彩，底重封

德國巴伐利亞私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



386



387



388

388 LACKVERGOLDETE BRONZE DES BHAIŠAJYAGURU AUF EINEM HUANGHUALI-LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie
H. 27 cm (o.S.)

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben
A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF BHAIŠAJYAGURU, China, Ming dynasty, on carved huanghuali lotos, seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding myrobalan-fruit while his left rests on his lap, clad in a monastic garb, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud - Property from an old German private collection - Minor wear

銅漆金藥師佛坐像

明代

尊像螺髮有髻，有頂嚴，眉間有白毫，著右袒式袈裟，右手持藥師果，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。配黃花梨雕仰覆蓮座

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

389 LACKVERGOLDETE FIGUR DES AMITAYUS AUS TON

TIBETO-CHINESISCH, 18./19.Jh.

H. 14,3 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Alterssch.
A PAINTED CLAY FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th/19th ct, seated in vajrasana on a lotus base with both hands supporting the kalasha, clad in a dhoti, bejewelled and his face displaying a serene expression - Property from an old German private collection - Damages due to age

陶塑漆金無量壽佛坐像

清18/19世紀，漢藏風格

尊像頭戴寶冠，身飾纓絡、寶釧，著半裙，雙手施禪定印托長壽寶瓶，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上。有加彩

德國私人古舊收藏。有老化而損的痕跡



389

390 BRONZE DES TATHAGATA AKSHOBYA MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 23,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best. und berieben
A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF THE TATHAGATA AKSHOBYA, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a monastic garb, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair and ushnisha secured with a tiara - Property from an European private collection - Wear, slightly chipped

銅漆金阿閼如來坐像

明代晚期

尊像螺髮有髻，頭戴高寶冠，長耳垂圓瑱，面頰豐潤；著右袒式袈裟，右手腕、臂戴寶釧；垂右手施觸地印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上

歐洲私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡



390



391



392

391 LACKVERGOLDETE TERRACOTTA-FIGUR DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, Qianlong-Periode
H. 15,1 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Ehemals aus einer Schweizer Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-TERRACOTTA FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Qianlong period. Seated in vajrasana with both hands in dhyanamudra supporting the kalasha, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair combed in a chignon and secured by a tiara - Former property from a Swiss private collection - Minor wear

陶塑漆金無量壽佛坐像

清乾隆，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴高寶冠，纖腰著半裙，身飾纓絡、寶釧，長帛繞過肩臂飄垂身側；雙手施禪定印、托長壽寶瓶於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上

原為瑞士私人收藏。有些許摩擦痕跡

392 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 23,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in vitarkamudra while the left is holding a ratna, both holding as well the stems of lotuses flowering along his upper shoulders, one supporting a manuscript, clad in a dhoti, cape draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his hair coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

銅漆金觀音坐像

明代晚期

尊像束髮有髻，頭戴三葉式高寶冠，袒胸飾纓絡，纖腰著半裙；雙手各拈一莖青蓮立於臂側，一蓮托出經冊；舉右手施安慰印，垂左手托寶珠，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，長帛繞過肩臂垂於座前構成垂幔

歐洲私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡

393 VERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN ADORANTEN AUF EINEM SOCKEL

CHINA, 18.Jh.
H. 41 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas best.

A LACQUERED-GILT BRONZE MODEL OF A STANDING ADORANT, China, 18th ct. - Property from an old German private collection - Partly chipped, wear

銅鍍金尊者立像

清18世紀

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡



394



395



396



397

394 BRONZE DES STEHENDEN WEI TO AUF EINEM SOCKEL MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.
H. 22 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Teil des Schalbandes verloren, berieben

A BRONZE FIGURE OF WEI TO, China, 18th ct., standing on a pedestal with both hands originally holding attributes, wearing an armour, scarf floating around his shoulders, his face displaying a severe expression and textile hat topping his head, traces of gilt-lacquer - Property from an old German private collection - Wear, part of the scarf lost

道教護法尊者銅立像

中國17世紀

尊像束髮有巾幘，有長鬚，神情肅穆，身著鎧甲，雙手原應持法器，蹠靴分足立於四足方臺之上。有鍍金殘留

德國私人古舊收藏。巾帛不全，有摩擦痕跡

395 BRONZE DES GUANYIN MIT EINER SCHRIFTROLLE

CHINA, 17./18.Jh.
H. 11 cm

500,-/1800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. berieben

A BRONZE MODEL OF SEATED GUANYIN WITH SCROLL, China, 17th/18th ct., seated elegantly in rajalilasana with her left hand holding scroll while the left rests on the raised knee, clad in various garments including wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression and her hair coiffed in a chignon covered with a textile panel falling over both shoulders - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear

持卷觀音銅坐像

中國17/18世紀

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有摩擦痕跡

396 UNGEWÖHNLICHE BRONZE EINES WÄCHTERS

CHINA, vermutlich Song-/Yuan-Dynastie
H. 9 cm (o.S.)

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben
AN UNUSUAL BRONZE FIGURINE OF A WARRIOR, China, probably Song/Yuan dynasty, on wooden stand. Cast in standing posture with his right hand stretched along his body while the left originally with attribute, clad in various garments and helmet - Property from an old German private collection - Minor wear

罕見力士銅立像

推測為宋代/元代

左手原應持法器。配木座

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

397 BRONZE EINES STEHENDEN UNSTERBLICHEN AUF EINEM FELSEN

CHINA, Sockel mit Inschrift, 17.Jh.
H. 19,3 cm

900,-/1400,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben
A BRONZE FIGURE OF AN IMMORTAL, China, 17th ct., standing with his feet slightly apart on a rocky inscribed base with his right hand holding a rat while the left is hanging downwards, clad in an under garment revealing his feet, mantle secured by a ribbon knotted to the front demonstrating his emaciated chest and his elderly head turned to the left displaying a serene expression - Property from an European private collection - Minor wear

道教仙人銅立像

中國17世紀，座上有銘

面容老邁，肋骨畢現，右手托鼠，露履分足立於壘座之上

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

398 BRONZE DES SITZENDEN BUDAI AUF EINEM LOTOSSOCKEL

CHINA, 17Jh.

H. 31 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Fritz Bemp (1869-1958), in China während seines Aufenthaltes als Intendantur-Sekretär der ostasiatischen Brigade um 1906 erworben - Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, 17th ct., seated at ease with his right knee raised while the left leg rests on a separate cast lotus base, his right hand holds rosary and his left a section of a bag from which some jewels escape, his left arm is supported by the prominent bag, clad in a mantle covering both shoulders revealing his prominent belly, its borders incised with scrolling tendrils, his laughing puffy face displaying almond-shaped eyes below arched eyebrows, wrinkled forehead, open mouth showing teeth, elongated earlobes and bald head - Provenance: From the estate of Fritz Bemp (1869-1958), bought in China ca. 1906 during his stay as Secretary of the East Asian Brigade - Minor wear

布袋和尚銅坐像

中國17世紀

尊像濃眉長耳，雙頰圓潤，笑容開懷，袒胸露腹，袈裟有捲枝花卉紋緞邊；踞右腿，盤左腿，右手持念珠撫膝，左手持袱袋，露趾以自在姿坐於仰瓣蓮座之上。像、座分鑄

出自Fritz Bemp (1869-1958) 收藏遺產，其1906年左右作為督糧官派駐天津時購於中國。有老化痕跡





**399 GROSSE BRONZE EINES STEHENDEN KNABEN MIT EINER VASE
AUF EINEM FELSEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 53,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer flämischen
Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A BOY, China, 18th ct., standing on a wide rocky base with both hands carrying a baluster-shaped vase equipped with a pair of handles, clad in a pair of trousers, tunic demonstrating his bare belly and chest, scarf floating around his shoulders, necklace, his boyish face with open eyes, broad nose, smiling lips, puffy cheeks and the hair combed in a bun decorated with lotus flowers - Property from a Flemish private collection - Wear

寶瓶童子銅立像

清18世紀

器型較大。面容愉悅，大眼厚鼻，雙頰圓潤，髮前頂，束髮纏髻簪蓮花，披衫袒胸，長帛飄垂身側，束腰纏結，著直褲，雙手奉雙耳寶瓶，赤足立於山壘座之上

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。有些許摩擦痕跡

400 BRONZE EINES STEHENDEN
AUSLÄNDERS AUF EINEM SOCKEL

CHINA, Kangxi-Periode

H. 32 cm (m.S.)

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen
Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF AN ATTENDANT, China, Kangxi period. Standing with both feet firmly placed on a separate cast pedestal, his right hand resting on his hip while the left is raised in the gesture to support, clad in a loin-cloth, scarf bandoleer his chest, another one floating around his shoulders, pot-bellied, bejewelled, his face displaying a severe expression with protruding eyes below bushy eyebrows, broad nose, open mouth showing teeth and framed by moustache and beard and his head topped with a helmet - Property from an European private collection - Minor wear

胡人力士立像

清康熙

此像作胡人容貌，髡前頂，餘髮束髻有小冠，頭戴戒箍，濃眉大鼻，鬍鬚髻鬚，左耳垂璫，鼓眼，顴骨突出，張口露齒，面容愉悅；袒胸飾纓絡，祭纓纏結斜繞胸前，著半裙，筒褲，腰腹滾圓，腕、臂、足踝皆戴寶釧，長帛繞肩繫於裙內；右手扶腰，左手做托舉狀，分足露趾立於束腰四足方臺之上。器身較沉，像、座分鑄

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





401 BRONZE DES GUANYU SITZEND DARGESTELLT

CHINA, 17.Jh.

H. 15,7 cm

5000,-/8000,-

Plexiglas-Sockel - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYU, China, 17th ct., on perspex base. Seated in European fashion with both hands resting on his lap and covered by the wide sleeves of his mantle that falls in broad folds down his legs just revealing his booted feet, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows and textile hat covering his hair - Very minor wear

關帝銅坐像

中國17世紀

配樹脂玻璃基座

有些許摩擦痕跡



402 BRONZE DES SITZENDEN BUDDAI

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 10 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A BRONZE FIGURE OF HWA SHANG, China, late Ming dynasty. Cast in reclining posture with his right leg flat on the ground while his left knee is raised, his right arm is supported by a large bag while his hand grasps a section of the same bag, his right hand rests on his knee, clad in a pleated cloak revealing his prominent belly and chest, his puffy face displaying almond-shaped eyes, open mouth and bald head - Property from an old German private collection - Minor wear, slightly chipped

布袋和尚銅坐像

明晚期

德國私人古舊收藏。有些許摩擦與磕蹭痕跡

403 BRONZE EINES SITZENDEN GELEHRTEN AUF EINEM HARTHOLZSOCKEL

CHINA, späte Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 23 cm (o.S.)

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Linke Hand erg., minim. best.

A BRONZE FIGURE OF A SCHOLAR, China, late Ming dynasty, 17th ct., on a carved hardwood base. Seated in relaxed posture with his right hand resting on his raised knee while his left arm rests on a shaped trunk, clad in various garments including an inner-garment incised with a pair of phoenixes and secured by a belt, a wide-sleeved mantle with its border incised with scrolling tendrils, pair of shoes, his head slightly turned to the left displaying a severe facial expression with downcast eyes below bushy eyebrows, wrinkled forehead, moustache and beard framing his open mouth and bald head just revealing some hair at the backside pulled back in a pony-tail bound together by a long ribbon curling over both shoulders - Property from an old German private collection - Left hand repl., slightly chipped

仙叟銅坐像

明代晚期，中國17世紀

尊像髡前頂，腦後束髮有髻，髮帶垂於兩肩，額有橫紋，長鬚髯，咧口而笑，面容生動自然；著鸞鳳仙鶴紋雙層廣袖褒衣，內衫在胸前有結，有沙地捲枝蓮紋緞邊，手指纖長，踞右腿，盤左腿，右手撫膝，左手扶石几，懸裳露履、自在而坐。配硬木彫靈芝層壘座

德國私人古舊收藏。右手為後配，細處有磕蹭痕跡



404 BRONZE EINES KNEIENDEN AUSLÄNDERS MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 16./17.Jh.

H. 10 cm

2800,-/3800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF A FOREIGNER, China, 16th/17th ct., seated in kneeling posture on a rectangular platform with his right hand resting on his upper leg while the left originally holding an attribute, clad in a loin-cloth secured with a ribbon, scarf bandoleer his chest, cape draped over both shoulders with its streamers falling on the base, his face displaying a severe expression with bulging eyes, puffy cheeks, his hair combed backwards and falling down in rows of curls, traces of gilt-lacquer - Property from an European private collection - Wear, very slightly chipped

胡人力士銅跪像

中國16/17世紀

此像作胡人容貌，頭戴戒箍，捲髮披於腦後，蹙眉鼓眼，長耳大鼻，面容肅穆；袒胸著半裙，祭纓纏結斜繞胸前，腰腹滾圓，巾帛繞肩垂於身後；右手扶腿，舉左手原應持物，屈右膝、踞左腿，露趾跪立於四足平臺之上。器身較沉，有漆金殘留 歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

405 KOPF AUS BRONZE MIT RESTEN VON FEUERVERGOLDUNG, MÖGLICHERWEISE ANANDA

CHINA, Ming-Dynastie

H. 10,5 cm (o.S.)

1800,-/2500,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Auf einem Holzsockel montiert, berieben

A BRONZE HEAD OF A DISCIPLE, China, Ming dynasty, on wood base. The head of possibly Ananda is cast with a serene facial expression, downcast eyes below incised arched eyebrows, broad nose, smiling lips, incised chin, puffy cheeks, elongated earlobes and bald head, traces of gilt lacquer - Provenance: Former old European private collection - Wear

銅僧人頭像

明代 或為阿難頭像。尊像髮髻，長耳，高鼻，頸有橫紋，雙頰圓潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲。有鎏金殘留，配木基座 歐洲私人古舊收藏。有摩擦痕跡

406 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS MIT RESTEN VON LACKAUFLAGE

CHINA, Jiaping-Periode, datiert 1537

Auf der Rückseite des Lotus Gravur: jiajing shiliu nian wuyue chuyi ri zaoxiang sengren (jin)cai mentu hu ranfa sun qinghu (Hergestellt am 1. Tag des chin. 5. Monates im 16. Jahr der Jiaping Periode [1537], Mönch [jin]cai und buddhistischer Gläubiger Hu Ranfa und sein Enkel Qinghu). H. 34,4 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Krone part. rest.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, inscribed and dated jiajing shiliu nian wuyue chuyi ri zaoxiang sengren (jin)cai mentu hu ranfa sun qinghu (=1537), seated in vajrasana on a lotus base set on a four-legged pedestal with both hands clasped in front of the chest, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, the hair combed in a chignon secured by a high crown decorated with a pair of knotted ribbons falling behind the ears over both shoulders - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Crown with minor restorations

觀音銅坐像

明嘉靖，銘文所註日期為1537年

尊像束髮有髻，頭戴高寶冠，冠側有寶繖，冠纓垂於臂側，長耳垂圓葉瑱，眉間有白毫，雙眉入鼻，頸有橫紋，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸著褒衣博帶式右衽袈裟並有沙地蓮紋緋邊；雙手交握施印舉於胸前；露趾結半跏趺坐於仰覆蓮座之上，座前有垂幔，下承四足平臺。座背刻銘「嘉靖十六年五月初一日造像僧人（晉）才門徒胡然法孫清湖」。有髹漆殘留

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。寶冠局部有修



404



405



406

407 PAAR GEFASSTE HOLZFIGUREN VON SITZENDEN LOHAN

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 22 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Alterssch.

TWO PAINTED WOOD LEHANS, China, early Qing dynasty. Both seated in a relaxing posture on a rock formation placed on a plinth, one with his right leg resting elegantly on the left knee, the other with legs crossed, the first with his right hand holding bowl while the left rests on his right foot, the second with both hands in dhyanamudra, both clad in various garments including a heavy wide-sleeved mantle painted with various designs, their faces displaying each a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, puffy cheeks, elongated earlobes and bald head - Property from a Bavarian private collection - Damages due to age, wear

木胎加彩羅漢坐像一對

清早期

尊像皆髻頂、長耳，面容豐潤，嘴角微揚，著右衽廣袖複式袈裟，坐於晶座之上，下承平臺；一像盤右腿、垂左腿，右手持盃，左手撫足，袈裟有菱格朵花紋為飾；一像雙手疊放臍前，盤腿懸裳而坐，著壽字紋田相袈裟

德國巴伐利亞地區私人收藏。有老化而損的痕跡



408 HOLZFIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI MIT VERGOLDUNG UND FARBFASSUNG

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 36,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, etwas best.

A WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, early Ming dynasty. Seated in vajrasana on a red and blue coloured lotus base with hands resting on his lap in dhyanamudra supporting an unidentified attribute, clad in a monastic garment including a wide-sleeved mantle and an inner-garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the narrow nose-bridge, puffy cheeks, curled hair and ushnisha topped with a bud, traces of gilt-lacquer - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

木胎鍍金加彩佛坐像

明代早期

尊像螺髮有肉髻，長耳，雙眉入高鼻，頸有橫紋，垂臉頷首，雙頰圓潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，雙手施禪定印、托物平放臍前，露趾結半跏趺坐於雙色仰瓣蓮座之上。有金漆痕跡

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡



409 TERRACOTTA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN MIT BÜCHERN

CHINA, gravierte Marke han yuanfeng nian zao, wohl 17.Jh.

H. 49,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Kleine Bestoßungen, etwas berieben

A TERRACOTTA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH BOOKS, China, engraved seal mark han yuanfeng nian zao, probably 17th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Slightly chipped, wear

陶土塑觀音坐像

或為中國17世紀

體中空。尊像束髮有頭巾，雙頰豐潤，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，著褒衣博帶式袈裟，並在胸前有結，肩有霞帔，衣裳皺褶流暢自然；左膝側置有經函，右手執衣袂，左手撫經，踞右腿，盤左腿，露趾以自在姿坐於圓臺之上。座背刻銘「漢元封年造」

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。小處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



410 BRONZE DES SITZENDEN
ZHENWU MIT RESTEN
VON LACKVERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 43,5 cm

9000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Teil des Schalbandes verloren, berieben

A BRONZE FIGURE OF ZHENWU, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in European fashion on a four-legged pedestal with his right hand grasping the belt while the left rests on his knee, clad in various garments, including inner garment decorated with a curling dragon, wide-sleeved mantle falling in large folds over the pedestal, scarf draped around his shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, moustache, goatee and his hair is combed backwards, traces of gilt-lacquer - Property from an European private collection - Part of the scarf lost, wear

真武大帝銅坐像

明代，17世紀

尊像披髮，長耳高鼻，有長鬚，雙頰豐潤，垂臉頰首，面容肅穆寧靜；著龍紋廣袖朝服，長帛繞過肩臂飄垂身側；一手撫膝，一手握革帶，露趾垂足善坐於四足階式臺座之上。有金漆殘留

歐洲私人收藏。巾帛不全，有摩擦痕跡



411 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM STAND

CHINA, Ming-Dynastie

H. 22,5 cm (o.S.)

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, on stand. Seated in rajalilasana with his left foot placed on the ground, his right hand rests elegantly on the raised right knee while the left arm supports on a rocky base, clad in a dhoti, cape and bejewelled, his face displays a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, the hair coiffed in a chignon - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Minor wear

觀音銅坐像

明代

尊像頭戴寶冠，冠纓飄立耳後，雙眉入鼻，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸著半裙，肩有披巾，踞右腿，垂左腿，右手撫膝，左手施印置於品几之上，露趾以自在姿而坐。配基座

歐洲私人古舊收藏。20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。細處有摩擦痕跡





412 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert 1770

H. 18,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer ungarischen Privatsammlung -
Mandorla und Schale verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1770. Seated in vajrasana on a cloth draped over a throne, both hands resting on his lap in dhyanamudra supporting the kalasha, clad in a doti, scarf bandoleer his chest, jewelled, his face displaying a serene expression and his blue coloured hair secured by a tiara, the base of throne inscribed with the nine-character mark Qianlong, unsealed - Property from a Hungarian private collection - Bowl and mandorla lost, minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

尊像束髮高髻，頭戴高寶冠，纖腰著半裙，袒胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座上，座前有垂幔，座緣有銘「大清乾隆庚寅年敬造」。髮有藍彩，底未封

匈牙利私人收藏。背屏與寶瓶已失，細處有摩擦痕跡



413

413 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON MIT MANDORLA

CHINA, Qianlong-Periode
H. 20,6 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben, Vase verloren
A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a cloth draped over a pierced throne with both hands resting on his lap in dhyanamudra originally holding a vase, clad in a dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair combed in a chignon secured by a tiara and a separate flaming aureole behind, unsealed - Property from a North German private collection - Minor wear, vase lost

銅鑲金無量壽佛坐像
清乾隆

尊像束髮高髻，有五葉寶冠，纖腰著半裙，身飾項圈、寶釧，祭纓斜繞胸前，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座之上；座前有垂幔，有火焰紋背屏。底未封

北德私人收藏。細處有摩擦痕跡，寶瓶已失



414

414 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17./18.Jh.
H. 17,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1900 in China erworben - Minim. berieben
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in a form of vitarkamudra while the left rests on his lap, clad in various garments including an under skirt and a wide-sleeved mantle, its border finely incised with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, elongated earlobes with flower ornaments, his hair coiffed in a chignon and secured with a pierced tiara and a pair of pattras behind his ears, unsealed - Property from an old German noble collection, bought in China around 1900 - Minor wear

觀音銅坐像
中國17/18世紀

尊像束髮高髻，頭戴高寶冠，冠額中央現摩尼寶，分髮辮捲梢垂於臂側，耳垂花葉璫，妙相慈悲；袈衣博帶式袈裟有捲枝蓮紋緞邊，胸現紳結、飾纓絡；舉右手施安慰印，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上。底未封

德國貴族古舊收藏，1900年前後購於中國。細處有摩擦痕跡



415

415 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert 1770
H. 19,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Deutscher Adelsbesitz, Legat aus der Sammlung des Mediziners Eugen Bracht (1882-1969) - Minim. berieben, Mandorla und Vase verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1770. Seated in vajrasana on a cloth draped of the pierced throne with both hands in dhyanamudra, clad in a dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, blue coloured hair combed in a chignon secured with a five-leaf tiara and the front of the base incised with a nine character inscription of Qianlong, re-sealed - Provenance: Property from a German noble collection inherited from the collection of Eugen Bracht (1882-1969) - Vase and mandorla lost, minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，分髮辮垂於兩肩；纖腰著半裙，袒胸飾項圈，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座之上，座前有垂幔，座緣有銘「大清乾隆庚寅年敬造」。髮有藍彩，底重封

德國貴族收藏，係Eugen Bracht醫生（1882-1969）遺贈之物。細處有摩擦痕跡，寶瓶、背屏已失



416 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert 1761

H. 21 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung

Jürgen L. Fischer, Ascona - Schale verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1761. Seated in vajrasana on a cloth draped over the throne, both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair coiffed in a chignon secured by a tiara and a flaming mandorla behind, the throne inscribed with the nine-character mark Qianlong, re-sealed - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Bowl lost, very minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，銘文所註日期為1761年

尊像束髮高髻，頭戴高寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於兩肩；長耳垂花璫，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；纖腰著半裙，袒胸飾項圈，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座上，座前有垂幔，有火焰紋背屏；座緣有銘「大清乾隆辛巳年敬造」。工藝精美，底重封

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。寶瓶已失，細處有摩擦痕跡

417 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert 1770

H. 21,2 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Schale verloren, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS SEATED ON A THRONE, China, Qianlong mark and period, dated 1770 - Property from an European private collection - Bowl lost, few small dents

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

尊像戴寶冠，分髮辮垂於兩肩；纖腰著半裙，袒胸飾項圈，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座上，座前有垂幔，座緣有銘「大清乾隆庚寅年敬造」，有火焰紋背屏

歐洲私人收藏。寶瓶已失，細處有磕蹭痕跡



418 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Siegelmarke und Periode, datiert 1770

H. 20,6 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, Schale verloren, Mandorla erg.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1770 - Property from an European private collection - Wear, bowl lost, mandorla repl.

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

尊像戴寶冠，分髮辮垂於兩肩；纖腰著半裙，袒胸飾項圈，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於四方座上，座前有垂幔，座緣有銘「大清乾隆庚寅年敬造」。有後配火焰紋背屏

歐洲私人收藏。寶瓶已失，有些許摩擦痕跡





419 GOLDGEFLECKTER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE ‚GUI‘

CHINA, Xuande-Siegelmarke in Siegelschrift, 17./18.Jh.
B. 30,5 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung, vom Vater der Besitzerin vor 1980 erworben - Etwas berieben

A FINE GILTSPLASHED BRONZE CENSER 'GUI'; China, Xuande seal mark, 17th/18th ct., the censer is of archaic bronze gui shape with the rounded body tapering gently to the everted mouthrim. The mid-body is cast with a prominent band detailed with a stylised animal-mask above a pair of conjoined archaic phoenix and flanked by further pairs of birds in profile, all against a leiwen ground, repeated on the other side. It is flanked by a pair of C-shaped handles, each emerging from under the mouth of a mythical beast. The high cylindrical foot is decorated with two bow-stings, with the interior base bearing an apocryphal inscription of twelve characters in archaic script: The inscription reads: Xuande ernian Zhou yi wei xiuHuang Zhuren zhi, and may be translated as 'In the second year of the Xuande period, Zhou Yi (was responsible for) the construction, Xiuhuang Zhuren made (this vessel)'. The surface applied with irregular gilt splashes - Property from an old East German private collection bought by the father of the present owner in Germany prior 1980 - Wear

精美灑金銅雙耳簋式香爐

中國17/18世紀

器型與紋飾仿古青銅簋，器內外連底灑金為飾。器底有減地陽文「宣德貳年周義為脩簋主人製」。撇口，高圈足飾凸弦紋；兩側附獸吞式回紋雙耳，下有垂珥；器腹飾浮雕雷紋地瑞獸仙禽紋帶狀紋案一週，中央皆可見一牲首，其兩側鳳鳥回首相望，近耳處各有立鶴一對，配飾蟠虺紋、勾雲紋、火焰流雲紋、捲草紋，不一而足；工藝精緻，紋案典雅，變化豐富且錯落有致

德國東部地區私人古舊收藏，由現藏家之父購於20世紀80年代。有些許摩擦痕跡







420 SELTENE GOLDGEFLECKTE DRACHEN-PHÖNIX-DOPPELVASE AUS BRONZE

CHINA, Qianlong-Sechszeichenmarke und Periode

H. 19,6 cm

40000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, vom Großvater des Besitzers zwischen 1960 und 1964 aus süddeutschem Adelsbesitz erworben - Minim. Altersspuren

A RARE GOLD-SPLASHED BRONZE 'DRAGON AND PHOENIX' DOUBLE VASE, China, Qianlong six-character mark and period - Property from a German private collection, bought by the grandfather of the present owner between 1960 and 1964 from a South German noble family - Vases of double pear form such as the present example are known in a variety of sizes and designs. As Robert Mowry notes double vases may have served an ornamental rather than practical function demonstrating the Qianlong Emperor's taste for paired objects and archaic designs, see Robert H. Mowry, China's Renaissance in Bronze. The Robert H. Clague Collection of Later Chinese Bronzes 1100-1900, Phoenix, AZ, 1994, pp. 190-191. Compare also a miniature version of a gilt-splashed bronze double vase, formerly in the Qing Court collection, published in Through the Prism of the Past: Antiquarian Trends in Chinese Art of the 16th to 18th Century, Taipei, 2003, p. 157. fig. III-22. A related double vase with a gilt-metal body and champeve decoration similarly cast with a Qianlong mark and dated to 1786, is illustrated in Spink and Son Ltd., The Minor Arts of China, III, London, 1987, p. 78, cat. no. 97 - Very minor wear

罕見灑金銅穿花龍鳳紋雙連瓶

清乾隆

整器作大小橄欖式瓶雙聯形狀，瓶底有減地陽文「大清乾隆年製」三行款。瓶身一面浮雕拐子式螭龍紋，立雕龍首昂首伏於高瓶口沿；一面浮雕拐子式鳳鳥紋，立雕鳳首昂首伏於矮瓶口沿；皆配飾浮雕捲葉花卉，高低錯落、俯仰有致，龍鳳皆似穿花而上；瓶肩處各有高浮雕龍首啣環一對為飾，一面為雙角龍首，一面為獨角龍首。雙連杯、雙連瓶形制器皿可溯至唐代，在1994年版Robert Mowry編著《中國復古銅器：Robert H. Clague藏中國晚期銅器（1100-1900）》（China's Renaissance in Bronze. The Robert H. Clague Collection of Later Chinese Bronzes 1100-1900）第190-191頁指出此類器皿發展到清乾隆朝時已失去原有功能，而更強調其觀賞價值

可比原清宮舊藏一灑金銅微型雙連瓶，錄入臺北2003年版《古色：十六至十八世紀藝術的仿古風》第157頁、圖III-22；或比倫敦1987年Spink and Son Ltd.出版《中國袖珍藝術》（The Minor Arts of China）卷III第78頁、圖錄第97號

德國私人收藏，由現藏家祖父於1960至1964年間購自南德貴族收藏。細處有老化與摩擦痕跡







421 ELEFANT AUS SPINATGRÜNER
JADE MIT FEUERVERGOLDETEM
AUFSATZ UND SATTEL MIT
EMAIL-DEKOR

CHINA, 18./19.Jh.
H. 29,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Friedrich Wellenkamp, vor 1940 in China erworben - Satteldecke beschnitten, kleine Fehlstellen

A SPINACH-GREEN JADE ELEPHANT WITH GILT BRONZE MOUNTS AND VASE FINIAL, China, 18th/19th ct. - Property from the estate of Friedrich Wellenkamp, bought in China prior 1940 - Minor losses

寶象擺件

清18/19世紀

玉雕寶象，玉色深碧；象背有鞍毯，鞍座上托出有座靈芝盆景，鞍毯與盆景鎏金且局部飾畫琺瑯。整器做工華麗並有獻壽之意

出自Friedrich Wellenkamp收藏遺產，1940年以前購於中國。鞍不全，小處有缺

422 SELTENER FEUERVERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE

CHINA, frühe Qing-Dynastie

B. 18 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A RARE GILT-BRONZE CENSOR, China, early Qing dynasty. The tripod censor standing on three legs cast as lion-masks, the globular pressed body decorated with eight hexagrams within swaying tassels hanging from the shoulder which is ornamented with a band of lotus petals, the mouth cast with a band containing vajra emblems interlinking with a mantra in Lantscha script and a pair of shaped handles - Property from an European private collection - Minor wear

罕見銅鑲金八卦紋香爐

清代早期

有朝冠式雙耳，獸吞式三足，足底沿有回紋一週；口沿有蘭札文咒字六、間飾太極金剛杵紋；束頸飾蕉葉紋一週，器肩飾蓮瓣紋一週，圓鼓腹滿飾纓絡垂簾八卦紋

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





**423 FEUERVERGOLDETE ,ZUN'-FÖRMI-
GE VASE MIT JADE-EINLAGEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke,
Qing-Dynastie
H. 41,5 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer europäischen
Privatsammlung - Etwas berieben

A JADE INCRUSTED GILT-BRONZE ALTAR VASE, China, Qing dynasty. The ribbed vase with a globular baluster-shaped body placed on a flaring stand, running in a tapering neck with wide mouth, incised with various designs including a meandering one, profusely set with jade plaques carved with taotieh masks, the ribbed sections with dragon-shaped plaques and the base with six-character mark Xuande encircled by a pair of dragons - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金嵌玉尊式瓶

清代

器仿古青銅出戟尊，器身沉重，撇口，圈足，底有雙龍紋「大明宣德年製」三行款。長頸飾卍字錦蕉葉紋，葉尖為蟬紋，葉內嵌玉瑀螭龍；圓鼓腹飾卍字紋錦地，四面飾饕餮式獸面紋，獸面紋細節以如意構成；長脛外撇，亦飾卍字錦蕉葉紋，葉尖為蟬紋，葉間嵌玉瑀饕餮式獸面紋；長、短出戟上滿鑲玉瑀大、小螭龍，寓有教子之意

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡





**424 SCHALE AUS JADE IN FORM EINES BLATTES
MIT FEIN GESCHNITZTEM STAND ZUR
AUFHÄNGUNG**

CHINA, Qing-Dynastie
H. 24 cm (m.S.)

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer auf einer französischen Auktion vor 1975 erworben - Minim. Altersspuren

A FINE CARVED LEAF-SHAPED JADE TRAY IN A FINE CARVED HARDWOOD HANGING STAND, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection, according to the present owner bought before 1975 in a French sale - Very minor traces of age

精美玉瑀葉形淺碟

清代

配精美鏤雕纏枝花卉紋支架

歐洲私人古舊收藏，據藏家稱1975年以前購於法國某拍賣會。細處有老化痕跡

***425 FEINE PLATTE AUS GRÜN-BEIGER JADE MIT
GRAVIERTEM DRACHENDEKOR ÜBER
WELLEN, TEILS VERGOLDET**

CHINA, 18./19.Jh.
28,7x12,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A FINE ENGRAVED AND GOLD-FILLED JADE PANEL, China, 18th/19th ct. - Property from an old Swiss private collection - Good condition

精美山海雲龍紋玉板

清18/19世紀

玉色灰青帶米黃色調，局部鍍金

瑞士私人古舊收藏。保存良好





426

426 GRUPPE VON FÜNF JADESCHNITZEREIEN

CHINA, 18. und 19.Jh.

B. 3,2-6,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A GROUP OF FIVE JADE CARVINGS, China, 18th and 19th ct. - Property from an old South German private collection - Few tiny chips

玉瑀佩飾五

清18/19世紀

南德私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

427 FEIN GESCHNITZTER FELSEN AUS JADE MIT FLUSSLANDSCHAFT MIT BOOT UND UFER

CHINA, 18.Jh.

L. 13 cm

15000,-/20000,-

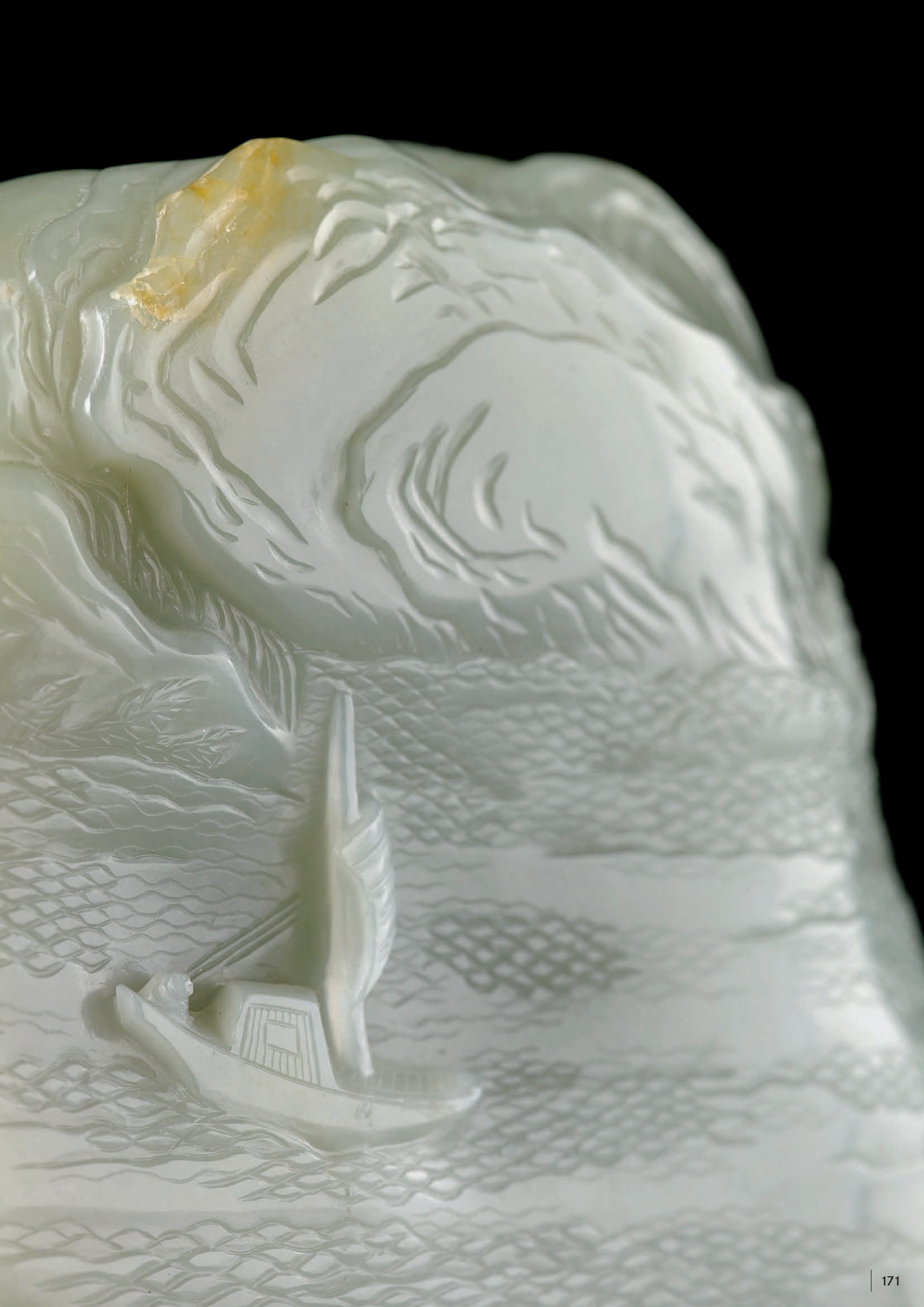
Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Friedrich Wellenkamp, vor 1940 in China erworben - Wenige winzige Bestoßungen

A FINELY CARVED LIGHT GREEN AND RUSSET JADE BOULDER WITH A RIVER LANDSCAPE AND BOAT, China, 18th ct. - Property from the estate of Friedrich Wellenkamp, bought in China prior 1940 - Few very tiny chips

精美玉瑀行舟圖山子

清18世紀

出自Friedrich Wellenkamp收藏遺產，1940年以前購於中國。有些微磕蹭痕跡







***428 GROSSER FELSEN AUS JADE MIT GELEHRTEN, KIEFER, REIHER UND REHEN**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 33 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Sehr wenige sehr kleine Bestoßungen

A LARGE CARVED CELADON AND RUSSET JADE ROCK WITH SCHOLAR'S, PINE, CRANE AND DEERS, China, 17th/18th ct. - Property from an old Swiss private collection - Few tiny chips, good condition



精美玉瑯雅集圖山子

中國17/18世紀

器型較大，玉色偏青帶赭黃斑。整器圖案以深山古寺為背景，一面間或高士童子，或行或止、或曳杖、或下棋，或觀瀑；一面飾蒼松、仙鶴、瑞鹿，寓有祝壽之意

瑞士私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡





429



430



429

***429 ZWEI SCHEIBENFÖRMIGE JADEARBEITEN IN GRÜN- UND BRAUNTÖNEN**

CHINA, 18.Jh. oder früher
D. 6,3-10 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz -
Die grössere Scheibe minim. best.

TWO GREEN AND BROWN JADE DISKS, China, 18th ct. or earlier - Property from
an old Swiss private collection - Slightly chipped

玉環二

清18世紀或之前

帶赭斑

瑞士私人古舊收藏。較大玉環細處有磕蹭痕跡

***430 BEILKLINGE AUS JADE MIT GRAVUR IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, 18.Jh. oder früher
L. 12,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz -
Kleine gefüllte Bestoßung am Rand

A CARVED AND ENGRAVED JADE AXE BLADE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct.
or earlier - Property from an old Swiss private collection - Small filled chip

玉斧

清18世紀或之前

器表刻紋為飾，器型仿古青銅器

瑞士私人古舊收藏。器緣小處磕蹭有填

*431 KLANGSTEIN ‚QING‘ AUS SPINATGRÜNER KHOTAN-JADE

CHINA, 18.Jh.

B. 34,8 cm

8000,-/10000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. berieben

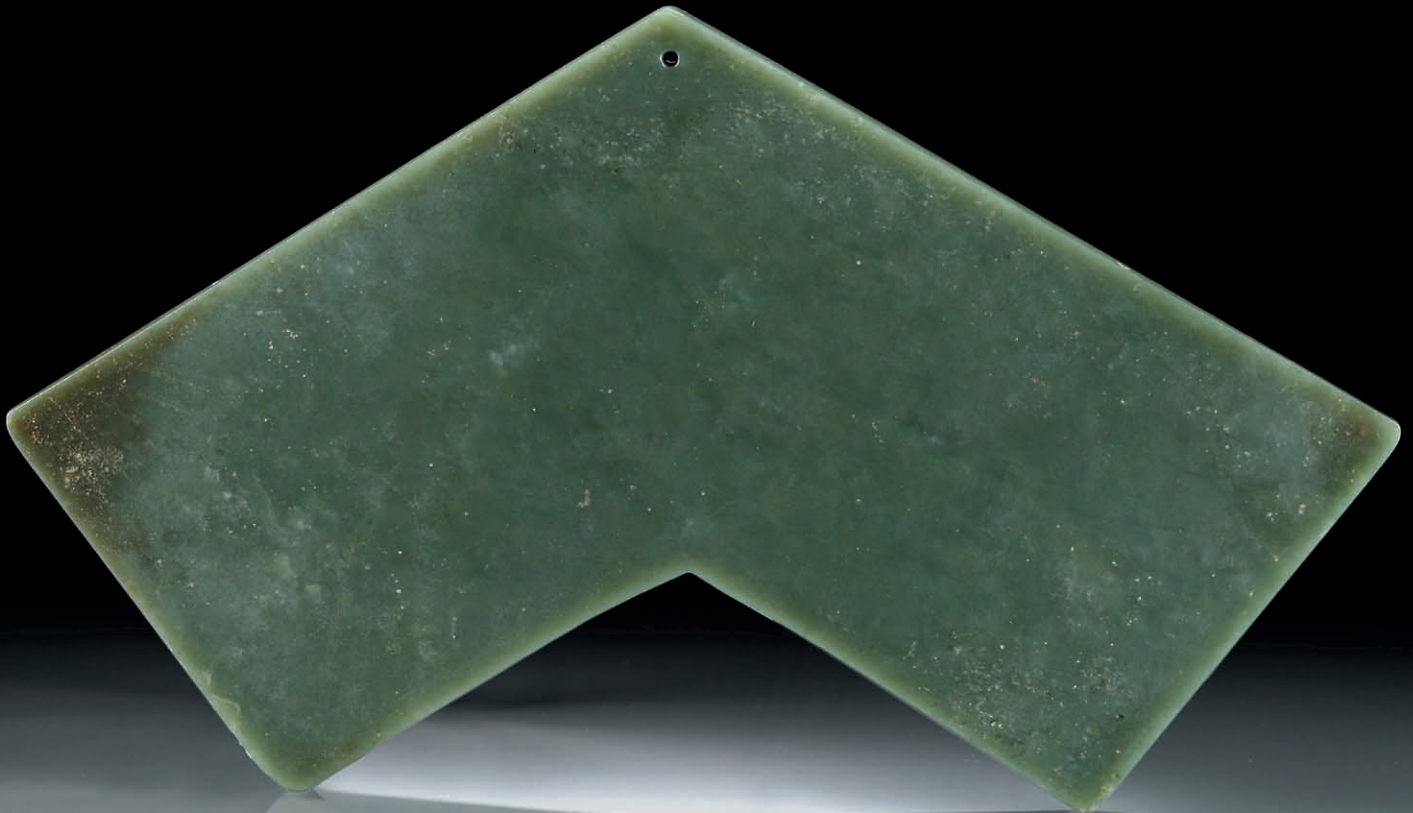
A RARE GREEN KHOTAN JADE CHIME, China, 18th ct. - Property from an old Swiss private collection - Very minor wear

罕見玉瑯磬

清18世紀

和闐碧玉，器面中開一圓孔用於穿繫。磬為打擊樂器，編磬十六為一虞（懸掛所用架子），律名與編鐘相同；特磬則十二為一組對應十二律，一磬為一虞。編鐘、編磬、特磬皆宮廷演奏中和韶樂所用重要雅樂樂器，如香港1985年版《清宮生活》圖版44清宮舊藏編磬、圖版42之特磬；或瀋陽1991年版《瀋陽故宮博物院文物精品薈萃》第16頁瀋陽故宮舊藏編磬。清宮所用磬多碧玉或靈璧石，乾隆時專門使用採自新疆葉爾光的和闐碧玉製造特磬。又因磬同「慶」，亦常作為寓意吉祥的掛飾或佩飾

瑞士私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



***432 ANHÄNGER IN FORM EINES LIEGENDEN
VOGELS AUS WEISS-KARAMELFARBENER JADE**

CHINA, 18.Jh. oder früher

L. 4,2 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. berieben

*A FINE CARVED JADE BIRD PENDANT, China, 18th ct. or earlier -
Property from an old Swiss private collection - Minor wear, good condition*

玉瑀鳥形珮

清18世紀或之前

瑞士私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

***435 KLINGE AUS HELLGRÜNER JADE MIT RUNDER
BOHRUNG**

CHINA, 18.Jh. oder früher

L. 22,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Kanten part. etwas best.

*A GREEN JADE BLADE WITH DRILLED HOLE, China, 18th ct. or earlier -
Property from an old Swiss private collection - Edges slightly chipped*

玉斧

清18世紀或之前

玉色青白有斑，有圓穿

瑞士私人古舊收藏。稜邊局部略有磕缺

***433 ZWEI FEINE ABSCHLÜSSE VON SCHWERTERN
AUS JADE**

CHINA, 17./18.Jh.

B. 7/9,2 cm

3000,-/3500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Der weisse Abschluss mit sehr kleiner Bestoßung

*TWO FINE CARVED SWORD SLIDES IN ARCHAIC STYLE, China,
17th/18th ct. - Property from an old Swiss private collection - One with tiny chip*

精美玉劍格一、玉劍璣一

中國17/18世紀

劍格即劍柄與劍身之間的隔界，又稱劍鐔；劍璣為劍鞘飾物，可作穿繫之用

瑞士私人古舊收藏。玉劍璣小處有磕蹭痕跡

***436 BECHER AUS CREMAFARBENER JADE MIT
SCHÖNER PATINA**

CHINA, 17.Jh.

D. 9 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A FINE CARVED JADE CUP, China, 17th ct. - Property from an old Swiss private collection - Good condition

玉杯

中國17世紀

玉色瑩潤，色調偏米黃

瑞士私人古舊收藏。保存良好

***434 CONG AUS BEIGE-CREMEFARBENER JADE**

CHINA, 17.Jh. oder früher

H. 4,7 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. korrodiert

A GREEN AND RUSSET JADE CONG, China, 17th ct. or earlier - Property from an old Swiss private collection - Minor old corrosion

玉琮

中國17世紀或之前

瑞士私人古舊收藏。細處有舊沁蝕

***437 VIER JADESCHNITZEREIEN, U.A. ANHÄNGER,
SCHWERTABSCHLUSS, ZIKADE UND
BESCHLAG**

CHINA, 18.Jh. oder früher

B. 4,5-8 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Teils minim. best.

A GROUP OF FOUR JADE CARVINGS, China, 18th ct. or earlier - Property from an old Swiss private collection - Few very slightly chipped

玉器一組

清18世紀或之前

包括玉蟬、玉劍格、玉劍首、玉管各一

瑞士私人古舊收藏。部分細處有磕蹭痕跡

***438 ZWEI JADESCHNITZEREIEN, U.A. DRACHE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Qing-Dynastie oder früher

L. 9 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Etwas best.

TWO JADE CARVINGS IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty or earlier - Property from an old Swiss private collection - Slightly chipped

玉瑀二

清代或之前

器形仿早古器，其一瑀早期龍形

瑞士私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡



432



433



433



434



435



436



437







439 FELSEN AUS JADE MIT DARSTELLUNG VON AUSLÄNDERN, DIE TRIBUTGESCHENKE DARBRINGEN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 27,5 (o.S.)

50000,-/70000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sockel aus Hartholz - Minim. Altersspuren
A RARE CARVED JADE ROCK WITH FOREIGNER'S TRANSPORTING TRIBUTE OFFERINGS, China, 17th/18th ct., carved hardwood stand - Provenance: Former old European private collection - Very minor traces of age

玉瑀胡人獻寶山子

中國17/18世紀

整器作山岳形狀，以圓雕結合浮雕、鏤雕隨形而成。器形如危岳嵯峨，有山石嶙峋、垂崖峭壁，淙淙泉水穿岳鑿壁而過，岳上所生松枝蒼勁蔥鬱；崎嶇山徑上可見胡人九，或托塔、或持寶、或撐旗、或起舞、或推珊瑚香車，絡繹獻寶而來。此類圖案寓有八方來貢之意。用料奢華，瑀琢精湛，將山岳險峻之勢表現得栩栩如生。配硬木座

原歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡



***440 LIEGENDES FABELTIER MIT ‚CHILONG‘ AUS WEISS-BEIGER JADE**

CHINA, 18.Jh.

L. 15,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A FINE CARVED FABULOUS ANIMAL WITH THREE CHILONG, China, 18th ct. - Property from an old Swiss private collection - Good condition

玉瑯獨角瑞獸

清18世紀

背負大小螭龍三，玉色灰白

瑞士私人古舊收藏。保存良好

***441 FABELTIER MIT SCHILDKRÖTEN-KÖRPER AUS TRANSPARENTEM BERGKRISTALL**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 12,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten

A CARVED ROCK CRYSTAL MYTHOLOGICAL ANIMAL WITH TURTLE BODY, China, 18th/19th ct. - Property from an old Swiss private collection - Good condition

水晶石雕龜趺式瑞獸

清18/19世紀

或為鼉肩

瑞士私人古舊收藏。保存良好

***442 DECKELGEFÄSS EINES LIEGENDEN WASSERBÜFFELS IM ARCHAISCHEN STIL AUS JADE**

CHINA, Qing-/Republik-Periode

L. 24,8 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Wenige kleine Bestoßungen am Deckelrand

A JADE BOX AND COVER IN SHAPE OF A RECUMBENT WATER BUFFALO IN ARCHAIC STYLE, China, late Qing/Republic period - Property from an old Swiss private collection - Rim of the cover very slightly chipped

玉瑯牛尊式蓋器

清代/民國

仿古青銅獸尊，器身淺浮雕仿古青銅器紋飾

瑞士私人古舊收藏。蓋緣小處有些微磕蹭痕跡

443 LIEGENDES PFERD AUS HELLGRÜNER JADE

CHINA, 17./18.Jh.

L. 12,8 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass eines europäischen Sammlers - Wenige kleine Bestoßungen

A CARVED CELADON JADE HORSE, China, 17th/18th ct., recumbent with its head turned sharply backward kissing its hind hoof, its tail curled alongside its rear haunches, the head detailed with an incised mane, the stone of a yellowish green tone mottled with darker inclusions - Property from the estate of an European private collector - Few very small chips

玉瑯臥駒

中國17/18世紀

玉色青白瑩潤，局部帶赭斑，間雜黑色細點

歐洲私人收藏遺產。小處有些微磕蹭痕跡



440



441



442



443



444 UNGEWÖHNLICHE SNUFFBOTTLE AUS RAUCHFARBENEM KRISTALL IN FORM ZWEIER LIEGENDER PFERDE

CHINA, Qing-Dynastie oder später
L. 7,2 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

AN UNUSUAL CARVED DOUBLE-HORSE SMOKE CRYSTAL SNUFFBOTTLE, China, Qing dynasty or later - Property from an European private collection - Very minor traces of age

罕見雙駒形水晶鼻煙壺

清代或之後

水晶呈晶瑩煙灰色

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

***445 FEINE WEISSE SCHALE AUS JADE**

CHINA, 18./19.Jh.

D. 14,8 cm

15000,-/25000,-

Feine natürliche in der Jade vorhandene Ader mittig von der Wandung zur Mündung hinführend, gut erhalten

A FINE WHITE JADE BOWL, China, 18th/19th ct., Carved with gently rounded sides rising from a short slightly splayed foot to an everted rim, the stone of an even pale tone - Natural line from the middle section of the wall to the mouth rim, good condition

精美玉瑯碗

清18/19世紀

玉色瑩白光潤。侈口略撇，深弧壁下收，圈足
保存良好，器壁中段有天然精細沁紋延至口沿



*446 PAAR FEINE UND SELTENE ‚JUE‘ AUS KHOTANGRÜNER JADE

CHINA, gravierte und mit Gold gefüllte Siegelmarken Jiaqing und aus der Zeit
H. 12 cm

100000,-/150000,-

Vgl. Ausstellung ‚Jade As Sculpture‘, Minnesota, New York and Indiana, February-August 1975, no. 87 - Wenige winzige Bestoßungen, eine gefüllt, kurzer feiner Haarriss am Rand
A VERY RARE PAIR OF KHOTAN GREEN JADE ARCHAISTIC VESSELS ‚JUE‘, China, Jiaqing gilt and incised six-character seal marks and of the period. Raised on three faceted legs rising to the flaring body and mouth, one side with small loop handle below two upright knob finials to the rim, the body and legs carved with taotie masks and archais-tic designs, the stones of an even dark tone - Jade carvings after the archaic bronze ritual vessel jue are rare although a closely related pair, with a Qianlong reign mark and of the period, from the von Oertzen collection, is illustrated in S. Howard Handford, Jade. Essence of Hills and Streams, Johannesburg, 1969, pl D3. The von Oertzen vessels are incised with the numbers nine and ten, respectively, on the base. Handford, ibid, p. 119, notes that the legs and the spout of the bronzes were somewhat longer proportionally, and the tail somewhat shorter, while the columns, proba-bly designed to hold a strainer, were set nearer to the spout. While the original usage was overlooked or neglected in the Qing dynasty, the high quality and the fact that the vessels are serially numbered suggest that they may have been used in an official or ancestral rite. Compare also a slightly larger white-jade jue, formerly in the collection of the Milwaukee Art Museum, included in the 75th Anniversary Exhibition of Prot-Archaic Chinese Jades from Private Collections, S. Marchant and Son, London, 2000, cat. no. 7; and three almost identical jade jue, one unmarked and the others with Qianlong and Jiaqing marks, respectively, included in the exhibition Jade as Sculpture, Minnesota Museum of Arts, Minnesota, 1975, cat. no. 87 - For the inspiration of the form see two archaic bronze jue of the Shang dynasty illustrated in R. W. Bagley, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections, Washington D.C., 1987, pls. 12 and 13, together with a jue attributed by Bagley to the 12th and 11th Century B.C. pl. 18 - Few tiny chips to mout rim, one filled, one vessel with very short hairline

精美罕見玉瑀三足爵杯一對

清嘉慶

和闐碧玉，玉色凝潤。器型與紋飾仿古青銅器，底有填金「大清嘉慶年製」三行刻款。有環執，口沿有立柱一對，三足；口沿外側有回紋一週，外壁飾帶狀雷紋地龍紋一週、回紋一週，器腹出稜脊，足及足腹相交處飾變形饕餮紋

此類仿古青銅器玉雕並不多見，但仍見諸圖錄。可比von Oertzen所藏刻有編號九、十的清乾隆有紀年款玉杯一對，錄入約翰內斯堡1969年版S. Howard Handford著《玉：山水瑛華》（Jade. Essence of Hills and Streams）圖版D3，該書第119頁並介紹青銅爵錐形足比此類玉雕更長，器型為保持重心具有一定比例，雖然此類玉雕仿青銅器已不再具備早期青銅禮器的功能，但從其編號有序及製作質量而言，亦應是為如祭祀等典禮所設；或比倫敦2000年版S. Marchant父子合著《75周年特展：私家收藏中國古玉器》（The 75th Anniversary Exhibition of Prot-Archaic Chinese Jades from Private Collections）圖錄第7號Milwaukee美術館藏白玉瑀爵杯；或比1975年2月至8月明尼蘇達&紐約&印第安納州「玉雕」（Jade As Sculpture）特展圖錄第87號三件玉瑀爵杯，其一無款、一乾隆款、一嘉慶款。類似器型青銅爵可參見華盛頓1987年版R. W. Bagley著《賽賽克勒藏中國商代青銅禮器》（Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections）圖版第12、13；或該書圖版第18青銅爵，標註年代為公元前12世紀至公元前11世紀

有些微磕碰痕跡且一處已填，器緣有短小精細絲裂紋





精
中
嘉
年
嘉
年



*447 FEINE UND SELTENE JADESCHEIBE MIT DARSTELLUNG VON TRIBUTTRÄGERN UND ELEFANT IN DEN BERGEN

CHINA, Qianlong-Periode

Als Tischstellschirm auf Hartholzstand. Umseitig Dekor eines blühenden Päonienstrauches neben Felsen. D.13,6/H.22 cm

30000,-/50000,-

Wenige winzige Bestoßungen, Leisten des Standes teilweise verloren

A FINE AND RARE WHITE AND RUSSET JADE CIRCULAR PANEL 'taipingyoushang', with a carved stand mounted as table screen, China, Qianlong period - The theme of the carving on this screen is that of foreigners presenting tribute to the emperor, and the column of travellers has been very skilfully placed into the landscape so that they appear to be trekking through the mountains. Tribute bearers were a particularly popular theme in the 18th century, and are the subject of a number of court paintings, such as the anonymous hanging scroll entitled, 'Envoys from Vassal States and Foreign Countries Presenting Tribute to the Emperor, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in Paintings by Court Artists of the Qing Court, The Complete Collection of Treasures, Hong Kong, 1996, pp. 240-1, no. 64. On the 'Tribute' scroll elephants are burdened with gifts on their



backs. Elephants are associated with strength, wisdom and long-life in China, and are also significant animals within the Buddhist religion. The word for elephant in Chinese is *xiang* which can also mean appearance, and which additionally sounds like a word meaning happiness. Elephants also provide another message when combined with a precious vase. The word for vase in Chinese is *ping* which sounds the same as the word for peace. The combination of an elephant with a vase on its back thus suggests the phrase *taiping youxian*, 'great peace in the world'. The inclusion of an elephant bearing a vase on its back was therefore a very appropriate symbol within these tribute scenes - Very few tiny chips, stand with losses

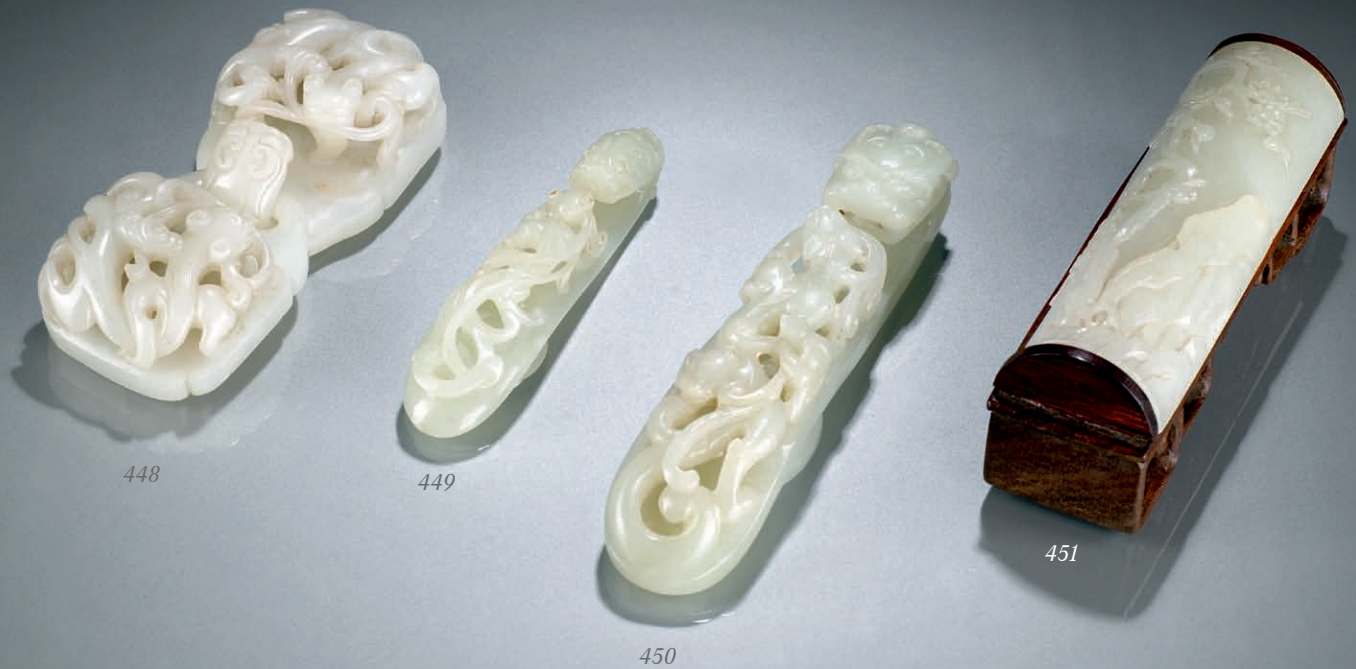
精美罕見玉瑀圓屏

清乾隆

玉色白潤有赭斑。畫面以山水為背景，松蔭之下一人獻寶、一人洗象，配飾畫戟、寶磬。配硬木鏤雕松竹牡丹靈芝紋屏座。寓有八方來朝之意的胡人獻寶圖案為清18世紀頗為流行的藝術題材，如香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品全集：清代宮廷繪畫》第240/241頁、第64號介紹的清宮舊藏職供圖即為一例，圖中亦描繪有大象負寶而來的場景。象亦佛教吉祥之物，而象負寶瓶寓有「太平有象」之意，洗象亦有萬象更新之意。

有些微磕蹭痕跡，木座局部有缺





448 GÜRTELSCHLIESSE AUS HELLGRÜN-WEISSER JADE MIT PLASTISCHEN ‚CHILONG‘ IN DURCHBRUCH

CHINA, 18.Jh.

B. 10,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A FINE CARVED JADE CHILONG BELT HOOK AND BUCKLE, China, 18th ct. - Property from a German private collection - Very few tiny chips

鏤瑯螭龍教子紋帶扣

清18世紀

玉色青白

德國私人收藏。有些微磕蹭痕跡

449 FEINER GÜRTELHAKEN AUS HELLGRÜNER JADE MIT PLASTISCHEM ‚CHILONG‘

CHINA, 18.Jh.

L. 9,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Bis auf eine winzige Bestoßung am Schwanz gut erhalten

A FINE CARVED LIGHT GREEN JADE BELT BUCKLE WITH CHILONG, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Very tiny chip to tail otherwise good condition

精美玉瑯螭龍教子紋帶鉤

清18世紀

玉色青白

歐洲私人古舊收藏。保存良好，龍尾有些微磕蹭痕跡

450 GÜRTELHAKEN AUS HELLGRÜNER JADE MIT CHILONG UND DRACHENKOPF

CHINA, 18./19.Jh.

L. 13 cm

2400,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED JADE CHILONG BELT HOOK, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

玉瑯螭龍教子紋帶鉤

清18/19世紀

玉色青白

歐洲私人收藏。保存良好

451 PINSELABLAGE AUS JADE MIT DEKOR EINES PFLAUMENBLÜTENZWEIG NEBEN FELSEN, HOLZSTAND

CHINA, 18.Jh.

L. 11,5 cm

8500,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A FINE CARVED JADE BRUSHREST WITH PRUNUS BRANCH AND ROCK, China, 18th ct., wood stand - Property from an European private collection - Very minor wear

精美玉瑯梅石圖臂擱

清18世紀

配木座

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

*452 GESCHNITZTES RHYTON AUS HELLGRÜNER JADE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, Qing-Dynastie

H. 15,7 cm

15000,-/20000,-

Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE RHYTON CUP IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty. The well-hollowed vessel terminating in a ferocious dragon head, supported on the horns of the beast, the sides with a clambering chilong, the body finely carved in shallow relief with cloud scrolls, the stone of an attractive greenish-white tone. Compare with a mid-Ming example in the British Museum, illustrated by J. Rawson, Chinese Jade from the Neolithic to the Qing, London, 1995, p. 396, no. 29:8, where the author refers to the Han dynasty predecessor for his style of rhyton. Cf. another similar Ming dynasty rhyton from the Muse Guimet included in the O.C.S. Exhibition of Chinese Jade Throughout the Ages, London, 1975, illustrated in the Catalogue, no. 308 - Few tiny chips

玉瑀角式杯

清代

玉色青白潤澤，器型仿早期古器。器底瑀作昂頭龍首，一側立瑀螭龍攀援而上、龍首伏於口沿，外壁飾勾雲紋，口沿外側有回紋一週可比大英博物館藏一明代中期玉杯，錄入倫敦1995年版J. Rawson編著《中國玉器：從新石器時代至清代》（Chinese Jade from the Neolithic to the Qing）第396頁、第29:8號，作者並介紹該類器型可溯至漢代角式杯；或比巴黎集美博物館藏一明代角式杯錄入倫敦1975年東方陶瓷學會（O.C.S.）展覽圖錄《亙古流芳：中國玉器》（Chinese Jade Throughout the Ages）第308號

有些微磕蹭痕跡



**453 VIER ANHÄNGER AUS WEISS-GRÜNER JADE MIT
GEDICHTAUFSCHRIFTEN UND FIGURALEN SZENEN**

CHINA, teils gemarkt, 18./19.Jh.

H. 5,3-5,8 cm

8000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

*A GROUP OF FOUR WELL CARVED JADE PENDANTS WITH POEMS AND FIGURAL SCENES, China, 18th/19th ct.,
some marked - Property from an old South German private collection - Few tiny chips*

詩文人物圖玉珮四

清18/19世紀

玉色青白，部分有款

南德私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**454 FÜNF ANHÄNGER AUS HELLGRÜN-WEISSER JADE,
IN DURCHBRUCH GEARBEITET**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 5,3-6 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

*A GROUP OF FIVE CARVED AND PIERCED JADE PENDANTS, China, 18th/19th ct. - Property from an old South
German private collection - Very minor wear*

透瑯玉珮五

清18/19世紀

玉色青白

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





455 HAARNADEL AUS HELLGRÜNER JADE MIT BLÜTENDEKOR IN DURCHBRUCH

CHINA, 17.Jh.
L. 19,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A FINE CARVED LIGHT GREEN JADE HAIR PIN WITH BLOSSOMS, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Very few tiny chips

精美玉簪

中國17世紀

玉色青白，簪首鏤珮花卉紋為飾
歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

456 ZWEI GÜRTELHAKEN MIT 'CHILONG' AUS WEISSER BZW. HELLGRÜNER JADE

CHINA, 18./19.Jh.
L. 9,1-11,2 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A WHITE AND A LIGHT GREEN CARVED JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Very slightly chipped

玉瑯螭龍教子紋帶鉤二

清18/19世紀

玉色一潤白、一灰青
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

457 PINSELABLAGE MIT CHILONG IN FORM AUS HELLGRÜNER JADE AUF HOLZSTAND

CHINA, 18.Jh.
L. 12,7 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED LIGHT GREEN JADE BRUSHREST IN SHAPE OF A SWORD SLIDE WITH CHILONG, China, 18th ct., wood stand - Property from an European private collection - Few very small chips

精美玉瑯螭龍教子紋劍璣

清18世紀

玉色青白，配木座。劍璣為劍鞘飾物，可作穿繫之用
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

458 PINSELWASCHER AUS WEISSER JADE IM ARCHAISCHEN STIL MIT WENIGEN KAREMELFARBENEN EINSCHLÜSSEN

CHINA, wohl 18.Jh.

B. 12 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED WHITE AND RUSSET JADE BRUSHWASHER WITH TWO DRAGON HANDLES, China, probably 18th ct. - Property from the estate of an European private collector - Very slightly chipped

精美玉瑀雙龍耳方盞

或為清18世紀

玉色白潤，略帶赭斑。圈足，方口，斜壁；器身兩側有立瑀五爪雙龍耳，龍首伏於口沿之上，口沿外側飾連回紋，外壁正反兩面中段皆飾饕餮紋

歐洲私人收藏遺產。細處有磕蹭痕跡



459 FEINER PINSELWASCHER AUS JADE MIT ZWEI PLASTISCH AUSGEARBEITETEN 'CHILONG' ALS HANDHABEN

CHINA, 17.Jh.

B. 14,3 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass eines europäischen Sammlers - Kleine, teils polierte Bestoßungen, Holzstand

A CELADON JADE 'CHILONG' LIBATION CUP, China, 17th ct., the rounded sides rising from a straight foot to a flared rim, flanked by a pair of clambering chilong at the sides forming the handles, the stone of a pale celadon tone suffused with faint brown inclusions, wood stand - Property from the estate of an European private collection - Few small chips, some polished

精美玉瑀螭龍耳杯

中國17世紀

圈足，圓口外撇，配木座；玉色青白偏灰，帶赭斑。器身兩側立瑀螭龍為執耳，龍尾纏於器壁之上；一側螭龍配飾竹葉靈芝，寓有祝壽之意；一側為大小螭龍二，寓有教子之意

歐洲私人收藏遺產。小處有磕蹭痕跡且部分已拋光



***460 PAAR DECKELGEFÄSSE IN PHÖNIXFORM AUS JADEIT IM ARCHAISCHEN STIL
,YI'**

CHINA, 20.Jh.

L. 31 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. best.
AN ARCHAISTIC PAIR OF JADEITE 'PHOENIX' VESSELS AND COVERS, YI, China, 20th ct. - Property from an old Swiss private collection - Few very small chips

翡翠琺瑯鳳鳥紋蓋器

中國20世紀

器型仿古青銅匜

瑞士私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

***461 WEIHRUCHBRENNER AUS SPINATGRÜNER JADE MIT HOLZSTAND UND
DECKEL, TEILS IN DURCHBRUCH**

CHINA, 19.Jh.

H. 12,5(19) cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Kleine Bestoßungen am Stand
A SPINACH-GREEN CARVED JADE CENSER WITH WOOD COVER AND STAND, China, 19th ct. - Property from an old Swiss private collection - Slightly chipped

玉瑯捲枝蓮紋雙耳香薰

清19世紀

玉色青碧，有承座式足，局部透瑯；配透彫木座、木蓋

瑞士私人古舊收藏。器足小處有磕蹭痕跡

***462 LIEGENDES PFERD AUS SPINATGRÜNER JADE**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode

L. 20 cm

8000,-/10000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Gut erhalten
A SPINACH-GREEN JADE CARVING OF A RECUMBENT HORSE, China, late Qing/Republic period - Property from an old Swiss private collection - Good condition

玉瑯臥駒

清晚期/民國

玉色青碧

瑞士私人古舊收藏。保存良好

**463 DECKELGEFÄSS IM ARCHAISCHEN STIL AUS SPINATGRÜNER JADE MIT SEITLI-
CHER HANDHABE**

CHINA, Qing-/Republik-Periode

H. 15,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen
A SPINACH-GREEN JADE VESSEL AND COVER IN ARCHAIC STYLE, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Few tiny chips

玉瑯夔龍紋有蓋執杯

清代/民國

玉色深碧，紋飾仿古青銅器

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



460



461



462



463



***464 ZWEI STEHENDE DAMEN MIT DIENERKNABEN,
FEIN AUS JADEIT GESCHNITZT**

CHINA, Republik-Periode/20.Jh.

H. 28/30,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Minim. best.

TWO FINE CARVED JADEITE FIGURES OF STANDING LADIES AND PAGE BOYS, China, Republic period/20th ct. - Property from an old Swiss private collection - Slightly chipped

精美翡翠瑯麻姑獻壽立像二

民國/中國20世紀

一攜童子採芝、一攜侍女採百花

瑞士私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



***465 PAAR DECKELGEFÄSSE AUS JADEIT MIT
HOLZSTÄNDEN**

CHINA, 20.Jh.

H. 29(34) cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Eine Deckel etwas besch.

A PAIR OF FINE CARVED JADEITE VESSELS AND COVERS, China, 20th ct., silver-inlaid wood stands - Property from an old Swiss private collection - One cover with damages

精美翡翠瑯蓋器一對

中國20世紀

配嵌銀木座

瑞士私人古舊收藏。一蓋略有損

**466 WUNSCHZEPTER ‚RUYI‘ AUS SPINATGRÜNER JADE
MIT ‚CHILONG‘ UND ARCHAISIERENDEM DEKOR**

CHINA

L. 41,8 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Für ein ähnliches Zepter
siehe Christie's Hongkong, 28.4.2003, Lot 2138 - Wenige sehr kleine Bestoßun-
gen

*A FINE CARVED SPINACH-GREEN JADE RUYI, China - Property from an European
private collection - Cf. Christie's Hongkong, 28.4.2003, Lot 2138 (for a similar
carved scepter) - Few tiny chips*

碧玉瑤精美螭龍紋如意

中國

色深碧瑩潤，局部紋飾仿古青銅器

可比香港佳士得2003年4月28日拍賣會第2138號

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



467 PAAR DECKELBECHER AUS JADE MIT BLÜTENDEKOR UND JAGDSZENEN IM MOGHUL-STIL

CHINA oder INDIEN, vermutlich 18./19.Jh.

H. 12,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen
AN UNUSUAL PAIR OF MOGHAL-STYLE CARVED JADE CUPS WITH HANDLES AND COVERS WITH BLOSSOMS AND RIDERS, China or India, probably 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Few tiny chips, good condition

罕見玉瑀有蓋執杯一對

中國或印度風格，推測為18/19世紀

帶有蒙兀爾風格。乾隆皇帝命名的痕都斯坦玉器泛指印度蒙兀兒帝國與土耳其鄂圖曼帝國所製玉器。此器風格應屬前者。外壁皆飾捲葉朵蓮，一杯配飾花下狩獵圖，一杯配飾飛鳥走獸

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

468 SELTENE SCHALE MIT DOPPELFISCH-MOTIV AUS JADE

CHINA, Ming-Dynastie oder früher

D. 20,8 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus dem Nachlass eines alten Kunsthändlers in Hannover - Wenige winzige Bestoßungen

A RARE DOUBLE-FISH CARVED JADE BOWL, China, Ming dynasty or earlier - Provenance: According to the present owner this dish belonged to the private collection of an old distinguished Art dealer in Hannover - Few tiny chips

罕見玉瑀雙魚紋洗

明代或之前

敞口，斜壁下斂，平底中部略變形，有斑駁鈣化沁斑。此類雙魚紋深盤式器皿形制可溯至漢代

據現藏家稱原出自漢諾威藝術商古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

469 JADESCHNITZEREI EINES STEHENDEN GESATTELTEN ELEFANTEN

CHINA, ca. 17./18.Jh.

L. 13,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Wenige kleine Bestoßungen

A CARVED JADE MODEL OF A STANDING ELEPHANT, China, ca. 17th/18th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies from Kleykamp in The Hague - very slightly chipped

玉瑀寶象

約中國17/18世紀

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。小處有些微磕蹭痕跡

470 PINSELWASCHER AUS JADE IN FORM EINER BLÜTE MIT BLATTSTENGELN UND WEITEREN BLÜTEN

CHINA, 16./17.Jh.

B. 15,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, in den 1980-er Jahren bei Venzke in Berlin erworben - Wenige kleine Bestoßungen, teils etwas poliert

A LIGHT GREEN CARVED JADE BLOSSOM-SHAPED BRUSHWASHER, China, 16th/17th ct. - Property from an old Berlin private collection, purchased from Venzke East Asian Art, Berlin in the 1980ies - Few small chips, slightly polished

玉瑀玉蘭式筆洗

中國16/17世紀

玉色青白灰潤，有赭斑，有沁。器呈玉蘭花式，內底拱耳如花蕊，外壁高浮雕玉蘭花枝為飾，鏤雕花枝延於一側構出器執

德國柏林私人古舊收藏，20世紀80年代購於柏林Venzke東亞藝術行。小處有磕蹭且部分略拋光

471 JADESCHNITZEREI EINES STEHENDEN TAPIR

CHINA, Qing-Dynastie

L. 11,8 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Gut erhalten

A CARVED JADE MODEL OF A STANDING TAPIR, China, Qing dynasty - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Good condition

玉瑀獬

清代

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。保存良好

472 FLACHER TELLER AUS HELLGRÜNER JADE MIT GOLDMALEREI EINES SCHLAFENDEN FISCHERS UNTER KIEFER

CHINA, 18./19.Jh.

D. 19,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Feiner alter Sprung im Material am Rand

A LIGHT GREEN AND GILT-PAINTED JADE DISH, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Fine hairline crack to rim

描金松下漁樂圖玉盤

清18/19世紀

玉色青白

歐洲私人收藏。器緣有舊沁絲裂紋

473 SCHALE MIT 'CHILONG'-HANDHABEN IN SELADONFARBENER JADE

China, 17./18. Jh.

B. 18 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vom Grossvater des Besitzers 1907 bei einer China-Reise erworben - Ein Bein rep.

A CELADON JADE CUP WITH CHILONG HANDLES, China, 18th ct. - Property from an old German private collection, bought by the grand-father of the present owner 1907 in China - One leg with fixed breaks.

螭龍雙耳玉杯

中國17/18世紀

玉色灰碧

德國私人古舊收藏，由現藏家祖父1907年購於中國。一足有補



474 GÜRTELSCHLIESSE MIT BEWEGLICHEM DRACHEN-VERSCHLUSS AUS JADE

CHINA, 19.Jh.

B. 5,1 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE BUCKLE WITH DRAGON CLIP, China, 19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Few tiny chips

玉瑀雙龍紋帶扣 清19世紀

活環翻扣式 斯堪的納維亞地區私人收藏。有些微磕蹭痕跡

475 ZWEI BLÜTENFÖRMIGE JADESCHEIBEN, EINE MIT MONTIERUNG UND SEIDENANHÄNGER

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie

D. 4,7/6,7 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

TWO BLOSSOM-SHAPED JADE CARVINGS, ONE WITH SILK TASSEL AND BRONZE MOUNT, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an European private collection - Very slightly chipped

玉瑀花形珮二 明代/清代早期 一珮配有銅掛扣並繫綢帶

歐洲私人古舊收藏。細處有蹭痕跡

476 ANHÄNGER AUS WEISSER JADE MIT DEKOR VON KNABEN

CHINA, gemarkt ruyi jixiang, wohl 19.Jh.

H. 5,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Sehr kleine Bestoßung

A CARVED WHITE JADE PENDANT WITH BOYS, China, marked ruyi jixiang, probably 19th ct. - Property from an European private collection - Tiny chip

白玉瑀嬰戲圖珮 中國，或為清19世紀 一面浮瑀嬰戲圖為飾，一面飾字紋「如意吉祥」 歐洲私人收藏。小處有磕蹭痕跡

477 GÜRTELSCHLIESSE AUS HELLGRÜNER JADE

CHINA, 19.Jh.

B. 6,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

A LIGHT GREEN CARVED JADE BELT HANGER, China, 19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Good condition

玉瑀雙喜紋帶扣 清19世紀

玉色青白 斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好

478 DECKELDOSE AUS ACHAT MIT PLASTISCHEN BLÜTEN IN ORANGEBRAUN AUF DEM DECKEL

CHINA, Qing-Dynastie

D. 5,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sehr kleine Bestoßung am Standring

A WELL CARVED TWO-COLOURED AGATE BOX AND COVER WITH FLOWERS, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Very small chip to stand, good condition

精美俏色雕瑀蓋盒 清代 器蓋高浮雕花枝為飾

歐洲私人古舊收藏。圈足小處有磕蹭痕跡

479 KLEINES SIEGEL AUS HELLGRÜN-GELBLICHER JADE

CHINA, Siegel: sheng xin shou, Qing-Dynastie

H. 4 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE SEAL WITH LION FINIAL, China, seal: sheng xin shou, Qing dynasty - Property from an old German private collection - Few tiny chips

玉瑀瑞獸鈕印 清代 玉色青白，印文「生新壽」

德國私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

480 WEINBECHER AUS ACHAT MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, 18.Jh.

B. 12,5 cm

5000,-/6000,-

Minim. best.

A WELL CARVED AGATE BLOSSOM CUP, China, 18th ct. - Very slightly chipped

瑀雕蓮紋執杯

清18世紀

杯身隨形如花，外壁浮雕蓮花、蓮蕾為飾，以曲折蓮莖構出器足、杯執，執柄頂端如蓮葉微翕。雕工精美嫺熟

細處有磕蹭痕跡

481 DECKELDOSE AUS BRAUN-BEIGEM ACHAT IN DURCHBRUCH GEARBEITET, INNEN MIT WACHTELPAAR

CHINA, 18./19.Jh.

B. 5,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Paul Reynaud 21.2.1991 - Minim. best.

A FINE CARVED AGATE BOX WITH TWO QUAILS INSIDE AND A PIERCED COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection, bought from Paul Reynaud 21.2.1991 - Especially treasured for its beautiful colouration and translucent quality, agate is one of several hard stones that was valued as much as the finest quality jade. Ming Wilson in Chinese Jades, London, 2004, p. 96, notes that agate was worked by the Chinese craftsmen in the same way as jade - Slightly chipped

瑀雕小圓盒

清18/19世紀

器蓋透雕花蝶紋為飾，盒內底俏色雕鸚鵡一對為飾

歐洲私人收藏，1991年2月21日購於Paul Reynaud處。細處有磕蹭痕跡

482 KNABE MIT EINEM BLÜTENZWEIG AUS FAST WEISSER JADE, ALS ANHÄNGER MONTIERT

CHINA, 18./19.Jh.

H. 4,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Winzige Bestoßung am Blattrand

A WHITE JADE CARVING OF A BOY WITH BLOSSOM BRANCH, mounted as pendant, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Tiny chip to one leaf

玉瑀持花童子形掛飾 清18/19世紀

玉色偏白 歐洲私人收藏。一葉緣有些微磕蹭痕跡

483 ARMREIF UND GÜRTELHAKEN AUS HELLGRÜNER JADE

CHINA, 18./19.Jh.

L.6,2/D.8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED JADE BANGLE AND A LIGHT GREEN JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

玉鐲一、玉瑀龍首帶鉤一 清18/19世紀

玉色青白 歐洲私人收藏。保存良好

484 JADEIT-SCHNITZEREI IN SILBERMONTIERUNG MIT EMAILDEKOR ALS BROSCHE

CHINA, späte Qing-Dynastie

B. 5,5 cm

1400,-/1600,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

A JADEITE CARVING IN SILVER MOUNTING WITH ENAMEL DECORATION AS BROOCH, China, late Qing dynasty - Property from a Scandinavian private collection - Good condition

翡翠瑀花卉紋珮 清代晚期 包鑲瑀瑀銀邊改作精美胸針

斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好



474



475



476



475



477



478



479



480



481



482



483



484

485 PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT SZENE EINES PFERDEFÜHRERS UND KLEINER HAMMER AUS BEIN

CHINA, 18./19.Jh.

H. 9,8/L.10,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kurze Altersrisse

A CARVED IVORY BRUSHPOT AND A MARITIME IVORY MINIATURE HAMMER, China, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Fine age cracks

牙彫飲馬圖筆筒一、骨彫小錘一

清18/19世紀

德國私人收藏。有短小老化裂紋

486 FEINER WEINBECHER AUS BAMBUS IN FORM EINER FRUCHT, INNEN MIT SPUREN VON VERGOLDUNG

CHINA, mittlere Qing-Dynastie

L. 10,1 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

AN UNUSUAL FRUIT-SHAPED BAMBOO WINE CUP, China, mid-Qing dynasty - Property from an European private collection - Very minor traces of age

精美罕見竹彫瑞果形杯

清代中期 器呈半瓢形，枝蔓構成杯執；內壁有鍍金痕跡

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

487 KLEINE DECKELDOSE AUS ELFENBEIN, INNEN MIT SPIELENDE KNABEN IN DURCHBRUCH

CHINA, 19.Jh.

D. 5,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

AN IVORY BOX AND COVER, China, 19th ct., the pumpkin-shaped cover is sculpted to the top with some leaves and a squirrel, the inside of the box with three children of which one is picking fruit from a tree, a second is catching it while the third stores it in a basket, traces of pigments - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

牙雕瓜瓞式盒

清19世紀 器呈五瓣瓜式，蓋高浮雕松鼠藤蔓紋為飾；盒內鏤雕嬰戲圖案並有加彩痕跡

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

488 KORALLSCHNITZEREI EINER STEHENDE DAME MIT EINEM BLÜTENZWEIG AUF HOLZSOCKEL

CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 9,7(11,2) cm

1500,-/2500,-

Minim. best.

A CORAL CARVING OF A STANDING LADY WITH FLOWER BRANCH, China, late Qing dynasty, carved wood stand - Slightly chipped

紅珊瑚雕持花仕女立像 清代晚期

配雕花木座 細處有磕蹭痕跡

489 WEIHRAUCHBRENNER AUS ELFENBEIN IN FORM EINES ARCHAISCHEN ‚GUI‘

CHINA, 18./19.Jh.

B. 7,6 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Altersriss am Boden in die Wandung übergehend

A FINE CARVED IVORY CENSER IN SHAPE OF AN ARCHAIC GUI, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies from Kleykamp in The Hague - Age crack

牙雕簋式雙耳罐

清18/19世紀

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。器底老化裂紋延至器壁

490 GRUPPE VON ZWEI DURCHBROCHEN GESCHITZTEN ELFENBEINFIGUREN

CHINA, 19. Jh.

H. 19,3/31,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

TWO IVORY CARVINGS, China, 19th ct., the first carved in ajour with a pair of fighting horse-riders in a rocky landscape and both accompanied by an attendant and the second group of Laozte riding a mule flanked by an attendant and all set in front of a tree - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

象牙鏤雕山子二

清19世紀 一鏤雕三國演義故事，一鏤雕騎驢尋梅故事

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

491 ELFENBEINFIGUR EINES UNSTERBLICHEN MIT EINEM FÄCHER AUF LOTOSSTAND

CHINA, 17.Jh.

H. 21,5 cm(m.S.)

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Nase best., Kopfbedeckung verloren, Sockel etwas best.

A FINE CARVED IVORY FIGURE OF A STANDING IMMORTAL, China, 17th ct., lotos stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies from Kleykamp in The Hague - Noose chipped, hat lost, stand chipped

牙彫持扇仙叟蓮座立像

中國17世紀 歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。鼻部有磕蹭痕跡，冠帽已失，器座有些許磕蹭痕跡

492 ‚KANTON‘-PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT RELIEFDEKOR VON PERSONEN UND MAUERANLAGE

CHINA, 1. Hälfte 19.Jh.

H. 14,3 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED CANTON IVORY BRUSHPOT, China, 1st half 19th ct. - Property from an old German private collection - Very slightly chipped

廣式牙雕庭園人物圖筆筒

清19世紀上半期

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

493 FIGUR DES SHOULAO AUS ELFENBEIN MIT EINEM WANDERSTAB UND PFIRSICH AUF HOLZSTAND

CHINA, 18./19.Jh.

H. 22 cm (o.S.)

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Stabende etwas best.

AN IVORY FIGURE OF SHAOLAO, China, 18th/19th ct., wood stand. Standing in a slight bent posture with his right hand supporting a peach while the left holds a staff carved with a dragon-head finial, the latter with open mouth securing a ribbon to which is attached a double-gourd, clad in an undergarment just revealing his shoed feet and a wide-sleeved mantle, his face with happy expression, bushy eyebrows above small eyes, wrinkled forehead, moustache, beard, whiskers, partly bald head with some hair to his back covered with a textile hat - Property from a German private collection - Staff finial chipped

牙雕壽老拄杖獻桃立像 清18/19世紀

配木彫蓮座 德國私人收藏。龍首杖有些許磕蹭痕跡

494 PINSELBECHER AUS HOLZ MIT DEKOR VON GELEHRTEN

CHINA, Qing-/Republik-Periode

H. 14,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. Fehlstellen

A CARVED WOOD SCHOLAR'S BRUSHPOT WITH INLAYS, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Wear, minor losses

木雕高士圖筆筒 清代/民國

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有缺



485



486



487



488



489



490



491



492



493



490

495 GEWICHT ODER ABSCHLUSS AUS HELLGRÜNER JADE MIT ZWEI RUNDGELEGTEN LÖWEN

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

D. 7,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten holländischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED TWO LIONS JADE WEIGHT OR FINIAL, China, Yuan/Ming dynasty - Property from an old Dutch private collection - Very slightly chipped

螭虎紋鎮紙 (或器鈕)

元代/明代

荷蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

496 JADESCHNITZEREI IN FORM EINES DRACHEN IM ARCHAISCHEN STIL IN VERGOLDETER MONTIERUNG

CHINA, Qing-Dynastie oder früher

9 x 8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen

A CARVED JADE DRAGON IN ARCHAIC STYLE IN GILT-MOUNTING AS PENDANT, China, Qing dynasty or earlier - Property from an European private collection - Very slightly chipped

玉瑀螭龍 清代或之前

器形仿早期龍紋，有鍍金鑲邊

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

497 JADESCHNITZEREI EINES LIEGENDEN REIHERS MIT PFIRSICHZWEIG

CHINA, 17.Jh.

L. 14,7 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A WELL CARVED LIGHT GREEN AND RUSSET JADE CRANE WITH PEACH BRANCH, China, 17th ct. - Property from an old East German private collection - Minor wear

玉瑀仙鶴啣桃擺件 中國17世紀

此類器形有獻壽之意

德國東部地區私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

498 ANHÄNGER MIT GROSSER MASKE UND ZWEI DRACHEN IN HELLGRÜNER JADE

CHINA, wohl Qing-Dynastie

H. 8,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A CARVED DRAGON AND MASK PENDANT, China, probably Qing dynasty - Property from an European private collection - Minor wear

玉瑀螭龍獸面紋珮 或為清代

玉色青白 歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

499 ZIKADE AUS GRÜN-BEIGER JADE

CHINA, 18.Jh. oder früher

L. 6,5 cm

500,-/900,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE CARVED JADE CICADA, China, 18th ct. or earlier - Property from a South German private collection - Minor wear

玉蟬 清18世紀或之前

玉色青黃

南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

500 KLEINE CLOISONNÉ-VASE MIT DEKOR VON BLÜTEN UND HOHEM HALS

CHINA, 18.Jh.

H. 13,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer rheinischen Privatsammlung, bei Jan van Beers 1995 in London erworben - Minim. Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from a German private collection, purchased from Jan van Beers Gallery London in 1995 - Very minor losses to enamels

掐絲琺瑯蓮紋匙箸小瓶

清18世紀

德國萊茵地區私人收藏，1995年購於倫敦Jan van Beers處。細處有脫釉

501 WASSERTROPFER AUS BRONZE IN FORM EINES FABELTIERS

CHINA, 18.Jh.

L. 8,7 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Jacques Hollander, Brüssel - Minim. best.

瑞獸形銅水丞

清18世紀

原為比利時布魯塞爾Jacques Hollander藏品。細處有磕蹭痕跡

502 PINSELWASCHER AUS BERNSTEINFARBENEM PEKINGGLAS

CHINA, gravierte Vierzeichenmarke Qianlong und wohl aus der Zeit

D. 10,6 cm

3500,-/4500,-

Part. kleine Bestoßungen, teils poliert

AN UNUSUAL AMBER COLOURED BEIJING GLASS BRUSHWASHER, China, wheel cut Qianlong four-character mark and probably of the period - Very slightly chipped, partly polished

罕見料作筆洗

或為清乾隆

色如琥珀晶瑩潤澤，底有「乾隆年製」雙方框雙行刻款

局部小處有磕蹭且部分已拋光

503 JADESCHEIBE MIT DREI CHILONG

CHINA, Ming-Dynastie

D. 6,1 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren, etwas berieben

A WELL CARVED JADE DISK WITH THREE CHILONG, China, Ming dynasty - Property from an old South German private collection - Minor wear, traces of age

螭龍紋珮

明代

南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡



495



498



497



496



499



500



501



502



503



504

504 KONVOLUT EISVOGELFEDERSCHMUCK MIT HAARNADELN, DIADEM UND APPLIKATIONEN

CHINA, 19.Jh.
divers

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, von einem Familienmitglied um 1900 in China erworben - Federn und Einlagen teils verloren

A GROUP OF KINGFISHER FEATHER HAIR PINS AND A TIARA, China, 19th ct. - Kingfisher feathers, semi-precious stones, coral and gilt metal - Property from an old German Noble collection, bought by a family member in China around 1900 - Wear due to age, some inlays lost

頭飾一組

清19世紀

點翠、嵌彩石、紅珊瑚等為飾，有鍍金金屬配件

德國貴族古舊收藏，由其家族成員1900年左右購於中國。翠羽與嵌飾不全，有老化痕跡



505

505 FEINER KOPFSCHMUCK EINER HOFDAME MIT FEDERN, STEINEN UND PERLEN MIT VERGOLDETEM SILBER

CHINA, späte Qing-Dynastie
B. 23 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Berieben, Verluste

A KINGFISHER FEATHER JEW-ENCROUTE COURT HEADDRESS, China, late Qing dynasty - Property from a Bavarian private collection - The elaborated group of decorations on the present headdress imitates the look of numerous hairpins arranged in an elegant upswept coiffure - Two examples of headdresses of this type are in the Palace Museum, Beijing, exhibited *Jewelry and Accessories of The Royal Consorts of Ching Dynasty, Beijing, 1992, nos. 3 and 4. Compare a similar example, circa 1880, illustrated by L. Wrigglesworth, The Accessory, London, 1991, p. 7. Another is in the Victoria and Albert Museum, illustrated by Stephen W. Bushell, Chinese Art, London, 1924, vol. II, fig. 108 - Minor losses and wear*

精美點翠嵌寶鈿子

清代晚期

應為貴婦如誥命夫人所用冠帽，正面殿閣形綴飾上有「聖旨」字紋，兩側有四爪護旨蟒龍，額首兩側綴飾珍珠旒蘇。造型典雅，用料華貴

可比北京1992年版《清代后妃首飾》第3、4號故宮博物院藏兩件頭飾；或比倫敦1991年版L. Wrigglesworth著《飾物》(The Accessory)第7頁所介紹的約1880年左右頭飾；或比倫敦1924年版Stephen W. Bushell著《中國藝術》卷II圖108介紹的Victoria & Albert博物館藏頭飾

德國巴伐利亞地區私人收藏。有摩擦痕跡，細節不全



505



506 KETTE MIT ACHAT UND GESCHNITZTEN FRUCHTKERNEN, GOLDVERSCHLUSS - ANHÄNGER AUS ACHAT

CHINA, Qing-/Republik-Periode
L. 58 cm (ges.)

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung - Anhänger etwas best.
A NECKLACE WITH AGATE BEADS AND CARVED FRUIT KERNELS, GOLD CLASP, carved agate pendant with poem, China, Qing/Republic period - Property from an East German private collection - Pendant slightly chipped

項鏈

清代/民國

用料包括瑪瑙、雕核，有瑪瑙雕詩文瑞獸紋珮式掛墜，有金作配件

德國東部地區私人收藏。珮式掛墜有些許磕蹭痕跡

507 KETTE EINES HOFBEAMTEN (CHAO ZHU) AUS ROSENQUARZ, AMETHYST, TÜRKIS

CHINA, späte Qing-Zeit
L. 122 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer rheinischen Privatsammlung - Türkiskugeln gemasert, vergoldete Fassungen - Altersspuren

A COURT NECKLACE (CHAO ZHU) OF ROSE QUARTZ, TURQUOISE AND AMETHYST, China, late Qing dynasty - Property from a Rhineland private collection - Turquoise beads uneven, gilt mountings - Traces of age

朝珠

清代晚期

用料包括綠松石、粉晶、紫水晶，配件局部鍍金，綠松石珠色不勻且紋理可見

德國萊茵地區私人收藏。有老化痕跡



508 EXZELLENTER RHINOZEROS-WEINBECHER MIT ACHT CHILONG UND EINEM PHÖNIX

CHINA, 17Jh.

L. 18,2 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus der Sammlung Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943), der als Oberleutnant in Tsingtau stationiert war, ein Familienmitglied des jetzigen Besitzers. Er war in der Zeit vom 1. April 1897 bis zum 9. Juli 1900 im 4. hann. Infr. Rgt. No. 164 als Oberleutnant tätig - Wenige kleine Restaurierungen, minim. best.

A SUPERB CARVED RHINOCEROS WINE CUP WITH EIGHT CHILONG AND ONE PHOENIX IN ARCHAIC STYLE, China, 17th ct. - Property from the collection of Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943), German colonel in Tsintao, a family member of the present owner, he was stationed in China from April 1st, 1897 to July 9th, 1900 in the 4th Hannover Infantry Regiment no. 164 as lieutenant colonel - Cf. Thomas Fok, 'Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China', no. 20 - Very slightly chipped, few small restored chips



罕見犀角雕螭龍教子紋杯

中國17世紀

色深而潤。器身連足呈四出花式，一側有雙柄式杯執，立雕大小螭龍匍匐其上，寓有教子之意；口沿內外皆有連回紋一週，器腹有仿古青銅器帶狀雷紋地饕餮紋一週，外壁高浮雕螭龍、鳳雛相逐為戲，近足處有仰瓣蓮紋一週；圈足略外撇，足沿有連回紋一週。整器紋案層次豐富，雕刻嫺熟精湛，共有大小螭龍八、鳳雛一

可比Thomas Fok著《中國犀角器鑒賞》(Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China)第20號

由現藏家家族成員Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943) 藏品，其在1897年4月1日至1900年7月9日作為第4師團漢諾威步兵團第164團 (4. hann. Infr. Rgt. No. 164) 陸軍上尉派駐中國，曾駐青島。小處略修，細處有磕蹭痕跡





Erich Mansfeld (2.11.1867 - 21.11.1943)



509 FEINER WEINBECHER AUS NASHORN MIT NEUN ‚CHILONG‘

CHINA, 16./17.Jh.

L. 18 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1970er Jahren in Deutschland erworben - Wenige restaurierte Altersrisse und kleine Bestoßungen

A FINE CARVED RHINOCEROS WINE CUP WITH NINE CHILONG, China, 16th/17th ct. - Property from an old Bavarian private collection, bought in Germany in the 1970'ies - The form of the present carving is based on ritual vessels of the Western Zhou dynasty (c. 1100-771 BC), such as the bronze yi sold at Christie's New York, 21 September 2000, lot 167. While the ancient bronze prototypes typically have four short legs rather than an oval foot, many of the later Ming and Qing interpretations of the form in jade and rhinoceros horn carvings have dispensed with the legs in favour of a stepped foot. Compare the form an characteristic broad curved spout with a rhinoceros horn libation cup in the Qing Imperial collection, illustrated in Bamboo, Wood and Ivory Carvings, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2002, vol. 44, p. 152, no. 134 (see fig. 1). The Palace Museum example bears the mark of the carver, Hu Xingyue, and is dated to the late Ming period - Cf. Thomas Fok, 'Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China', no. 2 - Few small filled age cracks and few small filled chips



精美犀角雕螭龍教子紋杯

中國16/17世紀

器型仿青銅匜。一側有流，一側有鑿式杯執，杯執兩旁立雕大小螭龍攀援上下，龍首並小螭龍匍匐杯沿，流口處內壁亦高浮雕小螭龍一；口沿內外皆有連回紋一週，器腹有仿古青銅器帶狀雷紋地變形鳳鳥紋一週，外壁高浮雕螭龍攀援上下；圈足飾凸弦紋一週。整器紋案層次豐富，雕刻嫺熟精湛，內外共有大小螭龍九，寓有教子之意

器型可比紐約佳士得2000年9月21日拍賣會售出的第167號青銅匜。青銅匜多有四立足，晚明與清代玉、角雕仿古器則多用圈足，可比香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集（44）：竹木牙角雕刻》第152頁、第134號（圖1）清宮舊藏一胡星岳款犀角杯，標註年代為明代晚期；或比Thomas Fok編著《中國犀角器鑒賞》（Connoisseurship of Rhinoceros Horn Carving in China）第2號德國巴伐利亞地區私人古舊收藏，20世紀70年代購於德國。老化裂紋略修，小處有磕蹭痕跡



510 BUDAI AUS ELFENBEIN, SITZEND DARGESTELLT

CHINA, 17./18.Jh.

H. 11,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas best., am Sockel besch.

AN IVORY FIGURE OF HVA SHANG, China, 17th/18th ct., seated with his right leg resting on a circular plinth while his left knee is raised, both hands resting on his knees, the right resting on a cushion and holding rosary, a mantle covering his shoulders though leaving his prominent belly visible, his happy, puffy face finely carved with almond-shaped eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, open mouth showing teeth and bald head - Property from an old German private collection - Slightly chipped, lower part with missing piece

牙雕布袋和尚坐像

中國17/18世紀

尊像笑容開懷、袒胸露腹，右手持袂袋，左手撫膝，露趾以自在姿而坐

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡，足墊處有損



511 FIGUR DES GUANYIN AUS ELFENBEIN MIT SCHÖNER ALTERSPATINA UND KNABEN

CHINA, 17.Jh.

H. 16,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Altersrisse, etwas best.

AN IVORY FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in European fashion on a base carved with a double row of petals to its reverse, both her hands holding child while a rosary is wrapped around her right hand, clad in a wide-sleeved mantle, its borders tainted, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge and her hairdo coiffed backwards falling elegantly over her shoulders - Property from an old German private collection - Chipped, age cracks

牙雕送子觀音坐像

中國17世紀

色舊而潤

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡，有老化絲裂紋





512 FEINE ELFENBEINSCHNITZEREI EINER KAMPFSZENE ALS PANEEL AUF EINEM HARTHOLZSTAND

CHINA, Jiaqing-/Daoguang-Periode
B. 32 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

*A FINE CARVED IVORY PANEL WITH A FIGHTING SCENE ON A CARVED SILVER-INLAID HARDWOOD STAND,
China, Jiaqing/Daoguang period - Property from an European private collection - Very slightly chipped*

精美牙雕隋唐演義故事圖座屏

清嘉慶/道光

深浮雕工藝精湛嫺熟。配嵌銀夔紋硬木屏座

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

513 ELFENBEINFIGUR EINES STEHENDEN UNSTERBLICHEN MIT EINEM FÄCHER

CHINA, 17./18.Jh.

H. 28,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Altersrisse, etwas rest.

AN IVORY FIGURE OF AN IMMORTAL, China, 17th/18th ct., standing on a square pedestal, his right hand holding a fan while the left grasps a section of his belt that secures a wide-sleeved mantle, pair of shoes, his elderly face with downcast eyes, wrinkled forehead, moustache, beard and whiskers framing his face and covered with a hat - Property from an old German Noble collection - Minor old restorations, age cracks

牙雕持扇仙叟立像

中國17/18世紀

德國貴族古舊收藏。有老化絲裂紋，略修



514 FEINE FIGUR DES GUANYIN MIT KNABEN AUS ELFENBEIN AUF HOLZSTAND

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 22,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., Knabe erg. (?), korrodiert

A FINE IVORY FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty, mounted. Carved in standing posture with her right hand in front of the abdomen while the left supports a child who holds a peach in his left hand, wearing undergarment just revealing her broken shod feet and wide-sleeved mantle falling in wide pleats around her body, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, her hair coiffed in a chignon set with a floral tiara and covered with a textile, fine honey coloured patina - Property from an European private collection - Slightly chipped, wear, boy replaced (?), corrosion

精美牙雕送子觀音立像

明晚期

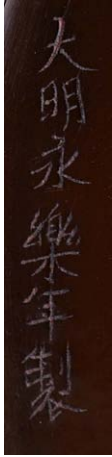
色舊而潤。配木座

歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡，童子或為後配（？），有蝕痕









515 FEINE RUNDE DOSE MIT ROTEM SCHNITZLACKDEKOR

CHINA, frühe Ming Dynastie (1368-1644), gravierte Sechszeichen-Marke der Yongle-Ära
D. 13,7 cm

60000,-/100000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben am 14.12.1983 bei Christie's London, Lot 7

A FINE AND RARE EARLY MING CARVED RED LACQUER CIRCULAR BOX AND COVER, CHINA, early Ming dynasty (1368-1644). The dark brown lacquered base incised with the Yongle six-character mark (1403-1425). The cover is deeply carved on the top with two scholars in conversation seated on rocks on a terrace below a tall gnarled pine tree and close to a two-tiered pavilion. The ground is covered with very finely carved, thin and various diaper motifs for the terrace, water and air. The sides of the cover and box are equally deeply carved with a band of flowers of the four seasons on an ochre-yellow lacquer ground: camellia, peony, pomegranate and chrysanthemum; the inside and base are covered with dark brown lacquer. Apart from some few cracks at the cover and sides due to age and a tiny spot fallen off of the diaper ground on the top close to the roof of the pavilion the box is in fine condition; h.: 4,9 cm, diam.: 13,7 cm; old Japanese paulownia wood box with title label. - Provenance: Private collection, Rhineland, Germany, acquired at Christie's, London, 14-16 Dec. 1983, lot 7. - Compare: Sotheby's New York, 19. March 1997, lot 127, a much larger round box (diam. 18,8 cm) with a similar décor of two scholars conversing on the terrace of a pavilion by a lake, two attendants carrying fruits and a third stands by the door, with a crane nearby, a pine tree in the centre, all against various diaper patterns for the terrace, water and air, the sides of the box and cover with matching flower scrolls of camellia, peony, pomegranate, chrysanthemum and rose against an ochre ground, a six-character Yongle reign mark incised in a vertical line on the left-hand side of the base and with further references. - Christie's, Hong Kong, 28+29 Nov. 2005, lot 1537, a circular box of same size on the top with deeply carved red lacquer on a thin and various diaper ground with a similar and more elaborate décor of a scholar and his assistant standing on a terrace under a tall pine tree in front of a two-tiered pavilion admiring the landscape view. The sides are also covered with bands of flowers of the four seasons in thick red lacquer on a yellow ground, and the Yongle six-character mark is incised on the base, with discussion of the group of related Yongle-marked lacquer boxes carved with the similar theme depicting scholars in landscape and further references - Sotheby's London, 12. Mai 2010, lot 85, a much smaller round box (diam. 8 cm) with a similar décor, a scholar seated with an attendant in a fenced garden under a pine tree and deeply carved flowers on the sides, dated to the Hongwu (1368-1398) / Yongle (1403-1424) era, also with further references.

精美剔紅松下問道圖圓盒

明代早期

蔗段式盒，蓋面平，直壁，平底內挖，器內、器底髹深褐色漆，器底左側邊緣刻填金「大明永樂年製」豎款。器蓋與器身外壁赭黃色地上皆飾轉枝花卉紋一週，枝上花卉各有八朵，仰俯交錯，並有花蕾點綴枝頭，惟上下花卉種類略異，包括重菊、盛蓮、山茶、牡丹、石榴等。全器刀工精細圓潤，紋飾層疊緊密。蓋面飾松下問道圖，畫面可見雙層樓閣、庭欄、壘石、松柏，兩老者坐於松蔭之下，戴巾幘著儒衫者領首、袖手作傾聽狀，著道袍羽衣者束髮有道髻肅然作教諭狀，畫面並以不同的錦地紋樣分別表現天、水、平地。此類松下問道圖典出《莊子·天運》中關於孔子於沛地問道老聃的故事，有弘道之意。配舊式日本桐木盒，盒上有題籤「永樂年製堆朱香合」

可比紐約蘇富比1997年3月19日拍賣會第127號一尺寸略大（直徑18,8釐米）庭院松下高士圖剔紅盒，亦以不同的錦地紋樣分別表現天、水、平地，器蓋與器身外壁為赭地上轉枝花卉紋一週，花卉種類有重菊、山茶、牡丹、石榴、玫瑰等，器底左側邊緣亦有「大明永樂年製」豎款，該圖錄並引用文獻為証；或比香港佳士得2005年11月28/29日拍賣會第1537號同尺寸永樂六字款剔紅庭院松下高士圖圓盒，畫面山水庭園樓臺佈局相類，蓋與器身外壁為赭黃地上轉枝四時花卉紋一週，該圖錄並援引文獻詳細介紹了此類永樂款高士圖雕漆盒；或比倫敦蘇富比2010年5月12日拍賣會第85號一尺寸略小松下高士圖圓盒（直徑8釐米），標註年代為明洪武/永樂，並援引文獻資証

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1983年12月14-16日拍賣會（圖錄第7號）。保存良好，惟蓋面微有裂紋，蓋邊紋飾細節小處有因老化而缺



**516 DECKELKASTEN AUS ROTLACK MIT TIEFGESCHNITTENEM DEKOR EINER SZENE
MIT PALASTANLAGE**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

13,5x25,5x34,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Juergen L. Fischer, Ascona,
publ. J.L. Fischer, 'Die Chinesische Kunst', Heyne Verlag München, 1997, S. 185 - Kanten part. etwas rest.

*A CARVED CINNABAR LACQUER RECTANGULAR BOX AND COVER WITH A PALACE SCENE AND SCHOLAR, China,
early Qing dynasty - Property from the estate of the collection of Juergen L. Fischer, Ascona, publ. J.L. Fischer, 'Die
Chinesische Kunst', Heyne, Munich, 1997, p. 185 - Edges or corners with very minor restoration*

剔紅庭園人物圖蓋盒

清代早期

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產，錄入慕尼黑1997年版J. L. Fischer編著《中國藝術》（Die Chinesische Kunst）第185頁。稜邊局部略修





517 FEINE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT DEKOR VERSCHIEDENER TIERRESERVEN , INNEN GOLDMALEREI

CHINA, Qianlong-Periode

D. 28,6 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. best., feine Altersrisse

A FINE AND RARE TWO-COLORED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH DIFFERENT ANIMAL SCENES, China, Qianlong period. Inside with gilt flower painting on a black ground - Property from an old North German private collection - Fine age cracks, very slightly chipped

精美剔紅開光鶴鹿同春圖圓盒

清乾隆

子母口，上下口沿各有連回紋一週；蓋頂捲草紋圓形開光內飾鶴鹿同春圖，分別以四種錦地表現水天遠近；蓋、盒外壁皆有委角海棠式開光四，其內分別飾雙鶴或雙鹿圖，間錯為飾，隙地滿飾纏枝蓮紋；蓋、盒內壁皆飾黑地描金花卉紋

北德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有精細老化絲裂紋





518 LACKVERGOLDETE HOLZFIGUR DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 23,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best., am Rücken rest.

A GILT AND RED LACQUERED WOOD FIGURE OF GUANYIN, China, early Qing dynasty. Seated in rajalilasana with her right arm resting on the raised right knee while the left supports herself on the ground, clad in various garments, bejewelled, her face displaying a serene expression and her hair coiffed in a chignon covered with a textile falling over her back - Property from a German private collection - Partly chipped, restoration to back

木胎漆金觀音坐像

清代早期

尊像束髮有頭巾，袒胸飾纓絡，著褒衣博帶式袈裟，盤左腿、踞右腿，右手撫膝，左手撐地，露趾以自在姿而坐。有髹金漆、紅漆

德國私人收藏。有些許磕蹭痕跡，局部有磕缺，像背有修





519 FEINE SCHNITZEREI EINES UNSTERBLICHEN MIT HIRSCH AN EINEM FELSEN,
AUS BAMBUS

CHINA, 18. Jh.

H. 17,8 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.,
die Geweihe des Hirsch verloren, kurze Altersrisse

*A FINE CARVED BAMBOO GROUP WITH IMMORTAL, DEER AND ROCK, China, 18th ct. - Property from an European
private collection - Very slightly chipped, the stags of the deer lost, short age crack*

精美竹彫攜鹿仙叟山子

清18世紀

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，鹿角已失，有短小老化裂紋





520 FEINE BAMBUSSCHNITZEREI EINES UNSTERBLICHEN MIT PFIRSICH

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 21,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben von Thierry Portier, Piasa, 29.6.2005 - Minim. Altersspuren

A WELL CARVED BAMBOO FIGURE OF A SEATED IMMORTAL WITH PEACH, China, early Qing dynasty - Property from an European private collection, purchased from Thierry Portier, Piasa, 29.6.2005 - Minor traces of age

精美竹彫仙人獻壽坐像

清代早期

尊像束髮有巾，面容豐潤，彎眉厚鼻，鬚鬚髯鬚，嘴角微揚；盤右腿，踞左腿，垂右手，左手托桃實於膝上，露履自在而坐。此類造型寓有獻壽之意。彫工精緻嫻熟，人物寫實，衣裳褶皺自然流暢，購於法國Piasa拍賣行（Thierry Portier時任專家）2005年6月29日拍賣會

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡



521 LÖWENGRUPPE AUF EINEM FELSEN MIT BROKATBÄLLEN IN BAMBUS FEIN GESCHNITZT

CHINA, 19.Jh.

H. 31,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus altem rheinländischen Adelsbesitz, um 1901 in Peking erworben - Minim. best.

A FINE CARVED BAMBOO LION GROUP, China, 19th ct. - Property from an old Rhineland Noble collection, bought in Peking around 1901 - Very slightly chipped

竹彫壺座太師少師擺件

清19世紀

整器作大小佛獅戲毬於壺石之間，彫工精美細膩。此類造型寓有太師少師並教子之意

德國萊茵地區貴族古舊收藏，1901年左右購於中國北京。細處有磕蹭

522 FEINE BUCHSBAUMSCHNITZEREI DES GUANYIN AUF EINEM KISSEN ÜBER
HOLZSTAND

CHINA, 18./19.Jh.

H. 14,5(17) cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED BOWOOD FIGURE OF SEATED GUANYIN, China, 18th/19th ct., carved wood stand - Property from a South German private collection - Few tiny chips

精美黃楊木彫自在觀音坐像

清18/19世紀

配木彫蓮葉座

南德私人收藏。小處有磕蹭痕跡



*523 KAISERLICHE SCHALE AUS GEWACHSENEM KÜRBIS MIT MEDAILLONS UND RANKWERK

CHINA, Shangwan-Kangxi-Marke und Periode
D. 13,2 cm

20000,-/30000,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen, Altersspuren

AN IMPERIAL MOULDED GOURD MEDALLION BOWL, China, Shangwan mark and period of Kangxi. The rounded sides supported on a short foot rising to a slightly everted rim, the exterior crisply moulded with five medallions interspersed with meandering lotus scrolled, all between key-fret borders encircling the mouthrim and foot, the interior lacquered black, the naturally formed underside moulded with a four-character reign mark Kangxi shangwan ('Appreciated by the Kangxi Emperor'), the gourd of a warm honey-brown tone - A major period of development in the moulding of gourds started when the Kangxi emperor commissioned gourd vessels to be made in the Palace Workshop which transformed what was originally a folk art into an imperial art form. For a detailed discussion of the early history of moulded imperial gourds see Wang Shixiang, 'Moulded Gourds'. Gugong Bowuyuan yuankan, 1979, no. 1, pp. 86-91, translated by Craig Clunas in Transactions of the Oriental Ceramic Society, no. 10, 1981 pp. 16-30 - Compare a bowl, in the Eugene Fuller Memorial collection, Seattle Art Museum, illustrated in J.M. Addis, 'Impressed Gourds', Oriental Art, vol. X, Spring, 1964, p. 28, fig. 2 - The tradition of making such bowls continued in the 18th century with the Kangxi bowls serving as prototypes for Qianlong period examples see three from the collection of Sir John Addis and now in the Victoria and Albert Museum, London, published in Craig Clunas, Chinese Carving, Singapore, 1996, two bearing Qianlong shangwan marks on the base, pls. 79-80, and the third unmarked but attributed to the Qianlong period, pl. 82. Another Qianlong mark and period moulded gourd bowl, illustrated in a number of publications including Gerard Tsang and Hugh Moss, 'Chinese Gourds', International Asian Antiques Fair, Hong Kong, 1983, p. 52, pl. 4 - Few tiny chips to rim

宮廷匏製碗

清康熙

撇口，圈足，深弧壁。近口沿處、近足處各飾回紋一週；底面保留天然原形並有「康熙賞玩」雙行款；器腹外壁飾捲莖紋五組，每組中央皆有圓環一枚；內壁髹黑漆。匏器即使用天然葫蘆製成的器具，康熙時此類匏器得到了長足的發展，將此民間藝術發展為宮廷督造的精美器皿，對此《故宮博物院刊》1979年第1期刊登的王世襄著《談匏器》第86-91頁介紹，譯文由Craig Clunas翻譯刊登於東方陶瓷學會雜誌1981年第10期第16-30頁

可比《東方藝術》(Oriental Art)1964年第10期J.M. Addis著「精品匏器」(Impressed Gourds)第28頁、圖2 西雅圖美術館藏Eugene Fuller紀念藏品一碗；而乾隆朝亦有以康熙朝此類匏製碗為母本仿製碗器傳世，如原John Addis所藏、現藏 Victoria & Albert博物館的三件碗器，即新加坡1996年版Craig Clunas著《中國雕刻》(Chinese Carving)圖版79-80介紹的兩件「乾隆賞玩」款碗、圖版82圖錄標註為清乾隆的無款碗；或參見香港1993年版 Gerard Tsang & Hugh Moss合著《中國匏器》(Chinese Gourds)第52頁、圖版4—清乾隆有款匏製碗

小處有些微磕蹭痕跡，有老化痕跡







524 WEINBECHER AUS RHINOZEROS-
HORN IN FORM EINES
TRINKHORNS MIT
LOTOSBLÜTEN UND BLATTWERK

CHINA, 18.Jh.

L. 33,5 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Aus einer mitteldeutschen
Privatsammlung - Wenige Bestoßungen

A FINE LARGE CARVED RHINOCEROS HORN DRINK
VESSEL WITH LOTOS AND LEAF DECORATION, China,
18th ct. - Property from a German private collection -
Few small chips

精美犀角雕荷葉杯

清18世紀

器呈角式，犀角色深，潤如蜜腊，
以浮雕結合鏤雕工藝。杯身底出一
莖延伸至器底，侈口作荷葉邊，外
壁飾蓮花；角端如層岬生出芝蘭數
枝，托出杯身；枝葉綽約交纏，花
枝俯仰生姿。雕刻工藝精湛嫺熟，
整器造型頗具生意，富有文人逸趣
德國中部地區私人收藏。有些微磕
蹭痕跡



ERGEBNISLISTE 710A / RESULTS OF SALE 710A

7.-9. Mai 2014

1	6.000 €	51	6.500 €	100	3.600 €	156	2.600 €	230	5.500 €	303	11.000 €
2	4.500 €	53	2.800 €	101	1.300 €	157	10.000 €	232	15.000 €	305	130.000 €
3	13.000 €	54	5.500 €	102	2.600 €	158	15.000 €	233	110.000 €	306	5.000 €
4	6.500 €	56	11.000 €	104	5.000 €	161	3.000 €	238	40.000 €	309	65.000 €
5	3.000 €	57	4.000 €	105	2.000 €	162	4.500 €	242	6.000 €	310	30.000 €
6	5.500 €	58	2.000 €	106	8.500 €	163	7.500 €	244	2.000 €	314	60.000 €
8	4.000 €	59	20.000 €	107	6.500 €	167	11.000 €	245	10.000 €	318	1.300 €
9	6.500 €	60	7.500 €	109	3.600 €	170	5.000 €	251	1.300 €	319	2.200 €
10	55.000 €	61	4.500 €	110	7.000 €	172	3.000 €	256	2.000 €	320	28.000 €
11	60.000 €	62	15.000 €	111	3.000 €	175	650 €	258	1.800 €	321	90.000 €
12	6.500 €	64	18.000 €	112	1.200 €	177	11.000 €	260	2.000 €	327	20.000 €
13	4.000 €	65	3.600 €	113	550 €	178	22.000 €	261	1.800 €	328	10.000 €
14	80.000 €	66	12.000 €	114	1.600 €	179	4.000 €	262	6.500 €	329	30.000 €
15	6.500 €	67	28.000 €	115	1.200 €	181	1.500 €	265	1.500 €	330	6.000 €
16	1.600 €	68	5.000 €	116	2.000 €	185	3.000 €	266	360.000 €	331	28.000 €
17	5.500 €	69	7.500 €	117	11.000 €	186	2.000 €	268	45.000 €	332	1.000 €
19	600 €	70	10.000 €	118	55.000 €	187	900 €	273	2.800 €	333	1.600 €
20	5.000 €	72	10.000 €	119	3.600 €	192	30.000 €	274	2.600 €	334	4.000 €
21	16.000 €	73	8.000 €	121	20.000 €	197	13.000 €	275	1.200 €	335	8.000 €
23	13.000 €	74	60.000 €	122	2.400 €	200	42.000 €	277	20.000 €	336	34.000 €
24	5.500 €	75	130.000 €	123	2.400 €	201	14.000 €	278	3.000 €	338	26.000 €
25	2.800 €	76	6.500 €	124	3.300 €	202	26.000 €	280	12.000 €	341	7.000 €
26	15.000 €	77	11.000 €	125	1.000 €	203	15.000 €	281	13.000 €	342	35.000 €
27	40.000 €	78	3.300 €	128	3.600 €	204	5.500 €	282	10.000 €	343	110.000 €
28	3.000 €	79	6.500 €	130	1.000 €	205	15.000 €	283	16.000 €	344	55.000 €
30	1.600 €	80	1.000 €	131	3.600 €	206	11.000 €	284	11.000 €	347	1.500 €
31	1.500 €	81	14.000 €	132	5.500 €	207	18.000 €	285	4.500 €	348	1.300 €
32	10.000 €	82	10.000 €	133	2.000 €	208	30.000 €	286	17.000 €	349	700 €
34	17.000 €	83	7.500 €	134	2.000 €	211	8.500 €	287	17.000 €	350	2.400 €
35	36.000 €	85	100.000 €	135	3.000 €	212	4.000 €	288	20.000 €	351	9.000 €
37	3.000 €	86	36.000 €	139	10.000 €	213	3.000 €	289	15.000 €	356	10.000 €
38	7.500 €	87	6.000 €	140	6.000 €	215	3.300 €	290	12.000 €	357	20.000 €
39	25.000 €	88	570.000 €	141	2.000 €	217	3.300 €	291	65.000 €	358	4.500 €
40	2.400 €	89	7.500 €	142	2.800 €	218	2.600 €	292	6.000 €	359	30.000 €
41	4.000 €	90	50.000 €	144	900 €	219	5.500 €	293	2.200 €	360	3.000 €
42	24.000 €	91	28.000 €	145	3.000 €	220	190.000 €	295	6.000 €	361	3.300 €
44	20.000 €	92	16.000 €	146	5.000 €	221	5.500 €	296	9.000 €	362	4.000 €
45	8.500 €	93	18.000 €	147	4.500 €	222	3.000 €	297	2.600 €	363	1.700 €
46	11.000 €	94	5.000 €	149	2.800 €	226	8.000 €	299	16.000 €	366	3.000 €
47	4.800 €	96	2.000 €	151	36.000 €	227	6.500 €	300	3.000 €	367	2.200 €
48	10.000 €	97	4.500 €	152	6.000 €	228	10.000 €	301	2.000 €	368	22.000 €
49	15.000 €	98	2.600 €	155	1.200 €	229	40.000 €	302	45.000 €	369	13.000 €

ERGEBNISLISTE 710A / RESULTS OF SALE 710A

7.-9. Mai 2014

370	1.200 €	426	2.400 €	496	1.300 €	578	4.000 €	659	1.200 €	727	7.500 €
371	24.000 €	427	2.000 €	497	3.000 €	579	4.500 €	661	15.000 €	728	1.500 €
372	65.000 €	428	1.200 €	499	1.200 €	580a	45.000 €	662	3.000 €	730	3.600 €
373	13.000 €	429	40.000 €	505	1.500 €	580	5.500 €	663	45.000 €	732	2.200 €
374	20.000 €	430	4.000 €	507	4.000 €	581	17.000 €	664	16.000 €	733	5.000 €
375	20.000 €	431	2.000 €	513	3.300 €	582	46.000 €	668	20.000 €	734	1.300 €
376	55.000 €	436	1.600 €	514	110.000 €	584	4.500 €	671	2.000 €	735	8.000 €
379	140.000 €	437	2.000 €	515	11.000 €	585	3.000 €	673	17.000 €	736	5.000 €
381	6.000 €	438	1.000 €	517	900 €	586	4.000 €	675	3.000 €	740	3.000 €
383	2.800 €	440	11.000 €	525	11.000 €	592	2.000 €	676	4.200 €	741	5.500 €
384	60.000 €	444	1.500 €	527	5.500 €	593	2.000 €	677	7.500 €	742	2.000 €
385	75.000 €	446	6.000 €	529	4.000 €	595	6.500 €	680	900 €	743	3.300 €
386	7.000 €	447	3.300 €	532	700 €	599	2.800 €	681	42.000 €	744	4.500 €
387	6.000 €	448	13.000 €	534	2.000 €	601	1.800 €	683	10.000 €	745	3.000 €
388	45.000 €	449	4.000 €	536	1.700 €	602	3.300 €	685	8.000 €	746	1.700 €
389	3.000 €	451	1.000 €	537	3.300 €	606	20.000 €	686	1.200 €	747	7.000 €
390	2.400 €	455	4.000 €	538	7.000 €	607	2.200 €	687	3.000 €	748	3.500 €
391	33.000 €	457	1.200 €	539	6.000 €	611	22.000 €	688	26.000 €	749	1.800 €
392	45.000 €	460	12.000 €	540	3.300 €	612	8.000 €	689	2.200 €	750	2.400 €
393	55.000 €	461	2.000 €	543	6.000 €	613	24.000 €	690	6.000 €	751	2.600 €
394	33.000 €	462	7.500 €	545	5.500 €	615	4.000 €	691	2.000 €	752	2.200 €
396	14.000 €	463	7.000 €	546	22.000 €	621	400 €	692	18.000 €	753	1.700 €
397	5.000 €	464	15.000 €	548	4.500 €	627	500 €	693	3.000 €	754	400 €
398	1.600 €	466	1.300 €	550	1.100 €	628	1.700 €	696	20.000 €	755	2.000 €
399	20.000 €	467	8.000 €	551	2.000 €	628a	4.000 €	697	1.500 €	756	2.800 €
401	4.000 €	469	12.000 €	553	3.000 €	629	10.000 €	698	3.000 €	757	4.500 €
402	11.000 €	470	20.000 €	554	1.500 €	630	20.000 €	700	1.600 €	759	1.500 €
403	7.500 €	473	3.300 €	555	6.000 €	633	8.000 €	701	10.000 €	760	2.200 €
404	9.000 €	474	1.800 €	556	1.500 €	634	4.000 €	704	5.500 €	763	850 €
405	1.800 €	475	1.500 €	560	2.000 €	635	60.000 €	706	26.000 €	764	2.400 €
406	1.200 €	476	2.200 €	561	2.000 €	636	76.000 €	707	18.000 €	765	6.500 €
407	1.500 €	477	2.600 €	562	2.000 €	637	2.600 €	709	800 €	766	1.700 €
408	900 €	479	900 €	563	30.000 €	638	1.200 €	711	3.300 €	773	1.800 €
409	8.000 €	480	1.400 €	564	1.300 €	639	2.000 €	712	1.700 €	775	22.000 €
410	1.600 €	482	4.000 €	565	1.300 €	641	55.000 €	713	3.600 €	776	5.500 €
411	12.000 €	483	8.500 €	566	2.600 €	641a	8.000 €	715	8.500 €	779	8.500 €
412	1.600 €	485	2.200 €	567	1.500 €	642	22.000 €	716	600 €	780	1.000 €
413	7.500 €	488	900 €	568	900 €	646	6.000 €	718	1.500 €	781	120.000 €
419	22.000 €	489	2.000 €	569	600 €	651	2.400 €	719	2.000 €	782	1.500 €
422	3.000 €	491	15.000 €	570	1.300 €	653	18.000 €	721	2.500 €	783	2.000 €
423	1.500 €	492	5.500 €	572	2.600 €	655	1.500 €	725	4.500 €	784	7.500 €
425	1.300 €	493	2.000 €	577	1.500 €	656	5.000 €	726	7.000 €	788	2.200 €

ERGEBNISLISTE 710A / RESULTS OF SALE 710A

7.-9. Mai 2014

789	10.000 €	857	1.300 €	1064	400 €	1184	300 €	1296	1.200 €	1418	400 €
790	2.400 €	858	3.000 €	1066	1.800 €	1185	750 €	1298	1.100 €	1419	1.200 €
792	6.000 €	859	500 €	1069	1.500 €	1192	800 €	1303	800 €	1422	1.200 €
793	3.000 €	860	1.800 €	1071	2.200 €	1193	700 €	1304	2.600 €	1423	1.400 €
794	3.000 €	861	2.000 €	1072	3.000 €	1197	600 €	1307	600 €	1428	600 €
795	9.000 €	862	1.700 €	1073	4.500 €	1198	100 €	1309	600 €	1429	1.500 €
796	2.000 €	864	2.600 €	1074	200 €	1199	450 €	1310	4.000 €	1431	600 €
800	600 €	866	1.200 €	1075	1.500 €	1202	1.500 €	1312	550 €	1432	900 €
802	7.500 €	868	150 €	1081	200 €	1203	500 €	1315	600 €	1434	1.200 €
803	4.000 €	1000	3.300 €	1082	1.300 €	1204	450 €	1320	600 €	1435	900 €
803a	6.000 €	1001	2.600 €	1094	1.400 €	1206	100 €	1322	650 €	1437	500 €
805	1.700 €	1003	4.500 €	1095	360 €	1207	2.000 €	1326	900 €	1438	1.500 €
805a	6.000 €	1005	2.600 €	1116	2.000 €	1208	1.000 €	1328	3.000 €	1439	1.300 €
806	450 €	1006	3.600 €	1117	400 €	1210	900 €	1332	500 €	1440	1.200 €
807	750 €	1008	4.000 €	1118	1.300 €	1212	2.000 €	1333	400 €	1441	1.200 €
808	100 €	1015	1.400 €	1119	600 €	1214	1.800 €	1339a	3.300 €	1443	1.300 €
809	100 €	1016	300 €	1125	1.400 €	1216	2.600 €	1342	400 €	1445	1.300 €
810	220 €	1017	2.000 €	1126	2.600 €	1220	1.100 €	1344	1.200 €	1450	600 €
811	50 €	1018	550 €	1128	100 €	1224	600 €	1348	150 €	1452	900 €
813	160 €	1021	330 €	1132	500 €	1227	550 €	1351	500 €	1453	1.300 €
815	400 €	1024	900 €	1136	700 €	1228	450 €	1353	700 €	1454	4.000 €
817	400 €	1025	1.000 €	1137	900 €	1229	330 €	1354	150 €	1456	500 €
818	900 €	1028	5.000 €	1140	150 €	1232	3.000 €	1360	5.500 €	1459	900 €
822	3.600 €	1029	4.000 €	1143	550 €	1237	900 €	1362	1.500 €	1460	850 €
825	900 €	1030	5.000 €	1145	2.400 €	1244	50 €	1366	100 €	1461	1.500 €
827	1.700 €	1033	2.400 €	1146	1.100 €	1249	1.200 €	1368	2.600 €	1466	1.500 €
828	2.000 €	1034	1.800 €	1147	150 €	1250	130 €	1369	600 €	1467	1.000 €
829	2.000 €	1035	600 €	1148	1.400 €	1251	600 €	1376	700 €	1471	600 €
832	2.000 €	1036	1.200 €	1149	110 €	1252	200 €	1378	3.000 €	1472	1.500 €
834	500 €	1037	650 €	1150a	1.200 €	1256	600 €	1379	400 €	1474	1.500 €
836	700 €	1044	2.000 €	1152	600 €	1258	900 €	1382	500 €	1477	6.000 €
839	240 €	1045	1.000 €	1153	1.100 €	1260	2.200 €	1383	700 €	1478	3.000 €
840	6.000 €	1049	600 €	1154	220 €	1269	2.000 €	1388	750 €	1480	600 €
841	2.000 €	1050	2.200 €	1155	500 €	1271	900 €	1389	800 €	1482	100 €
842	3.600 €	1052	150 €	1156	900 €	1272	1.000 €	1397	500 €	1483	100 €
843	1.000 €	1053	1.000 €	1160	240 €	1273	600 €	1400	1.300 €	1484	250 €
848	3.000 €	1055	1.500 €	1167	1.000 €	1275	5.000 €	1401	1.700 €	1490	2.000 €
849	1.700 €	1056	1.000 €	1171	1.500 €	1281	1.500 €	1402	450 €	1501	150 €
850	9.000 €	1057	1.200 €	1174	1.600 €	1287	500 €	1405	150 €	1504	200 €
851	6.000 €	1061	750 €	1176	1.200 €	1288	150 €	1410	900 €	1505	2.800 €
853	2.200 €	1062	300 €	1181	200 €	1293	100 €	1416	2.200 €	1508	800 €
856	1.200 €	1063	130 €	1183	150 €	1295	900 €	1417	2.200 €	1509	300 €

ERGEBNISLISTE 710A / RESULTS OF SALE 710A

7.-9. Mai 2014

1516	1.500 €	1663	1.600 €	2007	2.000 €	2101	1.200 €	2250	450 €	2400	400 €
1520	1.200 €	1664	2.000 €	2009	2.200 €	2106	6.000 €	2252	100 €	2401	160 €
1528	1.000 €	1667	450 €	2012	12.000 €	2114	1.000 €	2256	400 €	2403	250 €
1531	500 €	1668	800 €	2014	4.500 €	2122	4.000 €	2263	900 €	2404	200 €
1533	500 €	1669	240 €	2017	2.000 €	2124	1.800 €	2265	1.800 €	2409	150 €
1540	600 €	1670	1.600 €	2018	600 €	2128	12.000 €	2270	400 €	2410	170 €
1541	900 €	1673	800 €	2020	900 €	2142	750 €	2272	1.600 €	2416	650 €
1545	1.200 €	1674	900 €	2021	700 €	2148	250 €	2273	900 €	2417	300 €
1547	330 €	1675	1.500 €	2029	1.500 €	2153	450 €	2274	2.800 €	2420	500 €
1548	300 €	1678	1.000 €	2031	1.000 €	2154	750 €	2275	400 €	2421	200 €
1550	600 €	1709	200 €	2032	1.200 €	2156	2.000 €	2276	1.600 €	2426	700 €
1552	240 €	1710	500 €	2033	330 €	2164	350 €	2278	150 €	2430	700 €
1555	600 €	1711	1.600 €	2042	1.200 €	2165	1.200 €	2285	1.000 €	2435	900 €
1557	250 €	1715	1.000 €	2043	3.000 €	2166	300 €	2286	3.300 €	2436	400 €
1558	260 €	1721	700 €	2046	1.000 €	2169	1.500 €	2289	600 €	2438	80 €
1566	1.800 €	1722	2.200 €	2053	1.000 €	2171	800 €	2291	900 €	2441	100 €
1568	500 €	1730	600 €	2054	900 €	2172	1.500 €	2299	300 €	2448	800 €
1569	3.000 €	1734	2.600 €	2055	16.000 €	2173	550 €	2303	1.600 €	2450	850 €
1571	150 €	1736	1.300 €	2056	2.200 €	2174	1.500 €	2304	1.200 €	2451	600 €
1572	1.800 €	1738	2.200 €	2058	250 €	2177	350 €	2306	5.000 €	2453	300 €
1575	1.800 €	1739	1.500 €	2060	2.200 €	2179	650 €	2308	700 €	2461	300 €
1576	280 €	1746	1.000 €	2061	3.600 €	2183	1.200 €	2309	600 €		
1582	800 €	1750	500 €	2063	1.500 €	2186	650 €	2311	2.600 €		
1591	900 €	1754	800 €	2065	330 €	2188	800 €	2312	900 €		
1592	150 €	1761	250 €	2066	200 €	2190	750 €	2314	400 €		
1593	400 €	1764	200 €	2068	200 €	2191	2.000 €	2322	130 €		
1596	300 €	1766	200 €	2069	900 €	2192	600 €	2324	100 €		
1603	100 €	1767	250 €	2070	550 €	2193	600 €	2325	125 €		
1607	500 €	1776	1.300 €	2072	800 €	2195	1.300 €	2341	1.500 €		
1610	600 €	1784	130 €	2073	12.000 €	2198	1.000 €	2349	1.500 €		
1613	100 €	1786	70 €	2074	9.000 €	2210	1.500 €	2352	200 €		
1614	150 €	1789	50 €	2075	2.800 €	2217	55.000 €	2354	100 €		
1619	1.500 €	1791	650 €	2077	5.500 €	2221	1.500 €	2355	450 €		
1620	300 €	1792	150 €	2078	250 €	2228	200 €	2356	450 €		
1621	450 €	1794	500 €	2082	260 €	2232	1.800 €	2367	800 €		
1622	500 €	1795	300 €	2085	500 €	2234	1.000 €	2379	100 €		
1624	1.200 €	1799	50 €	2086	900 €	2235	1.200 €	2381	200 €		
1632	25 €	1802	550 €	2088	400 €	2236	600 €	2382	250 €		
1633	500 €	1803	600 €	2089	125 €	2237	2.200 €	2385	360 €		
1642	3.000 €	1805	100 €	2092	250 €	2238	650 €	2388	200 €		
1658	200 €	1808	500 €	2097	6.000 €	2241	3.000 €	2394	1.200 €		
1659	1.200 €	2005	2.400 €	2098	4.000 €	2243	600 €	2399	200 €		

CONDITIONS OF SALE

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

1. **FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS**

A) The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.

D) Those bids made in the hall are binding. **E)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **F)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **G)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **H)** The estimated price is normally not a limit. A knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **I)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **J)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **K)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **L)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
2. **BIDS, KNOCKDOWN**

A) Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only
3. **PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX**

A) In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked with * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary

CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification. Errors excepted.

- ☒. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **A)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **B)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **C)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.

- ☒. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **A)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **B)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **C)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer. The Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **D)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

- ☒. LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
- 7. GENERAL** **A)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **B)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **C)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

Uwe Burdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

- 1. GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL** **A)** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.
- 2. GEBOTE, ZUSCHLAG** **A)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut anbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.
- 3. KAUFPREIS, UMSATZSTEUER** **A)** Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **B)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **C)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **D)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **E)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmerschein vorliegt. **F)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung durch den Käufer vorbehalten.

- FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG A)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **B)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet. Ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **C)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.

- ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG A)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **B)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **C)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigerten Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers. Der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **D)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzpreises. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungshelfen.

- 7. ALLGEMEINES A)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **B)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **C)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

Uwe Jourdan

öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

使用各類信用卡或中國銀
聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all
Credit / CUP Card payments

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
70030 Stuttgart
Germany

NAME / NAME VORNAME / FIRST NAME

STRASSE / STREET HAUS-NR. / No.

PLZ, ORT / Post CODE, CITY

LAND / COUNTRY

TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE

FAX / FAX

E-MAIL / E-MAIL

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

--	--

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO. UST-IDNR.

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

717A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 %	20 %	30 %

- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格(無限制)或協商同意的最低價格(價格下限)進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”(// Limit/Taxe //)欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a(7)3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law)的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險(尤其是火災、盜竊和損失)進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生化物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格(加上增值稅)的1%。保險期限自委託開始至結算(settlement)後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限(加上增值稅)的3%作為一筆總付的成本補償(委託替代-PE)。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元(加上增值稅)或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可付還。為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act - UrhG)第26條)，拍賣人就

1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
- 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
- 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
- 14 根據《德國營業稅》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
- 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
- 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基要合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
- 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
- 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
- 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。

縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)
USt-IdNr.: DE147752714

無限責任股東：
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：
使用
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）
Stuttgart
Postbank Stuttgart
600
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig
官方委派和宣誓就任的拍賣人
在德國境外的消費者請使用
下列匯款方式：
BW-Bank, D-70049
BIC: BWBK DE6S

銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典 (German Civil Code) 第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人 (“委託人”) 以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都將在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。(www.auction.de) 拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和(及時)接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事(例如：本銷售條件第1b條中說明的更改)應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款(uv-Zuschlag)的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款(uv-Zuschlag)的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Act (UstG)) 第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓(以*顯示在批號中)，例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價(加額外征收款)須繳交營業稅。
- b. 為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act-UrhG) 第26條)，拍賣人就1900年起的所

有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。

- c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
- d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
- e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
- f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。

4 到期日；付款和違約

- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
- b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
- c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。

5 接收、運輸和儲存物品

- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
- b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6,000歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
- c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
- d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。

6 責任

拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。

7 一般條款

- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
- b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）
一般合夥人

Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）

管理董事：Uwe Jourdan

增值稅身份證號：DE245724016

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
<http://www.auction.de>

拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：

參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。

- 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000, 歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。

- 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須出示護照證明其確為該卡持有者。在納高現場使用各類信用卡或中國銀聯卡付款（包括支付保證金）須繳納2%附加費。

- 2) 書面委託投標及電話投標：

- 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
- 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。保證金只在完成付款後才退回。

- 3) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）

- 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：

- 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278

IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST

- 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司

ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838

SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH

所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。

- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）

地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓

電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645

E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差：北京與斯圖加特時差7小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

預展時間：

12月4日至7日10時至17時

拍買時間：

中國I - III：12月8日9時30分（北京時間16時30分）

中國IV：12月9日9時30分（北京時間16時30分）

其它：12月10日9時30分（北京時間16時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen's Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區建國門外大街1號國貿寫字樓1座14層1401 郵編100004

1401, 14F, No.1 Jianguomenwai Ave, Chaoyang District, Beijing 100004, China

電話Tel: +86 (10) 6535 -0184 傳真Fax +86 (10) 6535 -0199

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。